

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

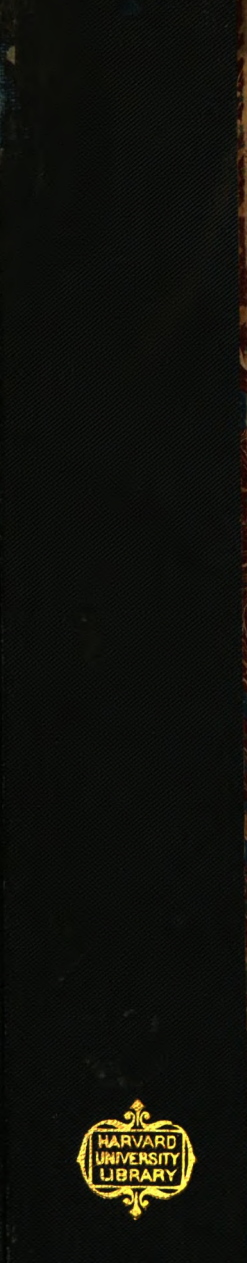
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`


HARVARD UNIVERSITY LIBRARY

2227.27.5

HARVARD UNIVERSITY



LIBRARY

OF THE

PEABODY MUSEUM

GIFT OF

JOHN B. STETSON, Jr.

(Class of 1906)

OF PHILADELPHIA

DEPOSITED IN THE COLLEGE LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google

V. V. Katarinski

Digitized by Google

ГРАММАТИКА

КИРГИЗСКАГО ЯЗЫКА.

ФОНЕТИКА, ЭТИМОЛОГІЯ И СИНТАКСИСЪ.

ОРЕНБУРГЪ.
Тургайская Областная Типографія.
1906.

Digitized by Google

22807.27.5
2

[illegible] Museum Library
Gift of
John B. Stetson, jr.
June 11, 1909
(Deposited)

Печатается по распоряженію Попечителя Оренбургскаго Учебнаго Округа. Г. Оренбургъ, 29 Марта 1906 года.

Digitized by Google

Эта грамматика киргизскаго языка издана преимущественно для русскихъ, имѣющихъ почему-либо надобность изучить киргизскій языкъ, а потому имѣетъ чисто практическій характеръ. Она составлена по Грамматикѣ алтайскаго языка изд. 1869 г. и по Матеріаламъ къ изученію киргизскаго языка Н. И. Ильминскаго изд. 1869 г.

Главное участіе въ первомъ изданіи этой грамматики принималъ покойный В. В. Катаринскій, при содѣйствіи киргиза султана Бахтигиреева. Первоначальная рукопись грамматики была прочитана профессоромъ Петербургскаго университета П. М. Меліоранскимъ, и его поправки при печатаніи были съ глубокой благодарностью приняты во вниманіе.

В.

Digitized by Google

Peabody Museum Library
Gift of
John B. Peterson
June 11, 1908

Digitized by Google

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ФОНЕТИКА.

О русской транскрипціи для звуковъ киргизскаго языка, о звукахъ и законахъ ихъ сочетанія и измѣненія, объ удареніи.

§ 1. Киргизы не имѣютъ своихъ письменныхъ знаковъ. Для изображенія звуковъ своего языка они пользуются арабско-татарскимъ алфавитомъ, который заимствованъ ими у татаръ. Но такъ какъ этотъ алфавитъ не выражаетъ точно звуковъ киргизскаго языка, особенно гласныхъ, то удобнѣе въ этомъ случаѣ русскій алфавитъ съ очень небольшимъ измѣненіемъ и прибавленіемъ. Извѣстный оріенталистъ Н. И. Ильминскій первый пришелъ къ этому убѣжденію и, издавая въ 1860—61 году свои „Матеріалы къ изученію киргизскаго нарѣчія“, въ первый разъ такъ удачно воспользовался русскимъ алфавитомъ для киргизскихъ звуковъ.

§ 2. Въ киргизскомъ языкѣ имѣются слѣдующіе отдѣльные звуки:

гласные: а (ä) е; ы, и; о, ö; у ÿ;

согласные: б, г, д, ж, з, к, л, м, н, нг, п, р, с, т, ш.

Digitized by Google

Гласные звуки въ киргизскомъ языкѣ отличаются своей двойственностью или парностью: каждая изъ четырехъ паръ гласныхъ представляетъ одинъ и тотъ же звукъ, произносимый твердо или мягко: а, ы, о, у—толстыя или твердыя гласныя; е (ä), и (i), ӧ, ү—соотвѣтственныя имъ тонкія или мягкія гласныя. Твердыя гласныя произносятся такъ же, какъ и въ русскомъ языкѣ, мягкія же всѣ нѣсколько толще соотвѣтственныхъ имъ русскихъ, напр. те произносится какъ тэ, жети (семь) какъ жэти, бер (дай)—бэр.

Нѣкоторыя гласныя въ киргизскомъ языкѣ какъ бы противополагаются татарскимъ, напр. *у* въ татарскомъ языкѣ звукъ протяжный, *о*—краткій, напр. кул рука, кол рабъ, въ киргизскомъ наоборотъ—*о* долгое, *у* короткое: кол рука, кул рабъ. Подобнымъ же образомъ въ татарскомъ языкѣ *и*—долгое, *е*—краткое: бир дай, бер одинъ, въ киргизскомъ же наоборотъ: бер дай, бир одинъ.

Другая особенность киргизскихъ гласныхъ состоитъ въ законѣ созвучія, по которому въ каждомъ словѣ гласныя должны быть или всѣ твердыя, или всѣ мягкія. Этому же закону подлежатъ всѣ грамматическія приставки, напр. кси (человѣкъ), ксиге, ксилерге, сӧз (слово), сӧзге; а, о, ы, у въ этихъ случаяхъ замѣняются: е (ä), ӧ, и, ү.

А произносится какъ русское а, опредѣленно и протяжно.

Мягкое ä рѣдко употребляется самостоятельно; оно встрѣчается преимущественно въ иностранныхъ

Digitized by Google

словахъ (персидскихъ и арабскихъ), напр. ăр (всякій), бăс (цѣна); въ киргизскихъ же словахъ оно употребляется въ случаѣ утонченія гласныхъ, напр. изъ ата (отецъ)—ăтеке, ăке, изъ Бактыйар—Бăке.

Ы, *и*, *у*, *ў* произносятся кратко и бѣгло,
о, *ö* довольно протяжно,
е произносится и протяжно и кратко.

Изъ соединенія гласныхъ происходятъ двугласныя: аи, еи, ыи, іи, ои, би, уи, ўи, ау, еў, оу, бў, уу, ўў. Въ этихъ двугласныхъ первая гласная произносится ясно и опредѣленно, а вторая какъ полугласная, напр сау (здоровый) какъ сау, сыи (подарокъ)—сый, ўи (домъ) какъ ўй. При этомъ родственныя буквы (уу и др.) слышатся какъ одна долгая гласная, напр. суу (вода)—су.

Согласныя всѣ произносятся, какъ и русскія; твердость же и мягкость ихъ зависитъ отъ гласныхъ, съ которыми онѣ соединяются, а потому не представляется надобности въ употребленіи твердаго и мягкаго знаковъ ъ и ь, напр. келген (пришелъ) произносится какъ кельген, ким (кто)—кимь.

Звукъ н имѣетъ носовое произношеніе и состоитъ какъ-бы изъ двухъ буквъ *н* и *г*: бзўнг (ты самъ), анг (дикій звѣрь).

Ж, ш имѣютъ произношеніе болѣе мягкое, чѣмъ въ русскомъ языкѣ, такъ что жа, ша произносится какъ жя, шя, напр. шакыр (звать)—шякыр, жал (грива) жял.

Digitized by Google

Татарскій звукъ *ш* въ киргизскомъ языкѣ переходитъ въ *с*, напр. баш (голова)—бас, таш (камень)—тас; татарское ч—переходитъ въ ш: шаш (волосы).

§ 3. Выпаденіе нѣкоторыхъ буквъ въ киргизскомъ языкѣ:

а) Если одно слово оканчивается на гласную, а другое начинается съ гласной же, то первая гласная опускается: жаксы ат (хорошая лошадь)—жакс' ат (жаксат), тўйб алдым (я купилъ верблюда)—тўйалдым, барушы едик (мы шли)—баруш' едик. Иногда же конечная гласная предыдущаго слова выбрасывается предъ начальной согласной слѣдующаго слова, напр. куру дала (степь)—кур' дала (курдала), дене сау болса (если буду здоровъ)—ден' сау болса.

б) У, ў, ы, и, е опускаются, когда слово, оканчивающееся на согласную, принимаетъ потомъ гласную букву, напр. жыйын (собраніе)—жыйна, ойун (игра)—ойна (играть), бир—бреў, мойун (шея) мойнак (бѣлошея, собака), шакыр (звать)—шакрым верста (букв. зовъ на верстное разстояніе).

Въ вспомогательномъ глаголѣ едим, едик иногда опускается цѣлый слогъ *ди*, когда онъ состоитъ послѣ дѣепричастія на *п*: барыб едим (я ходилъ было)—барыбем, барыб едик (мы ходили было)—барыбек (здѣсь *п* между двумя гласными перешло въ б—см. Фон. § 4, бук. з).

в) *Р* вмѣстѣ съ гласной опускается въ словахъ: турур (будетъ стоять)—тур, отурур (будетъ сидѣть)—отур, жўрўр (будетъ ходить)—жўр.

Digitized by Google

Причастіе турган, когда служитъ вспомогательнымъ глаголомъ послѣ дѣепричастіи на *а*, опускаетъ р (съ измѣненіемъ *а* въ *у*), напр. вмѣсто бара турган (ѣдущій или идущій куда)—бара тугун и еще короче баратын. Въ послѣднемъ случаѣ это слово уже сливается съ дѣепричастіемъ и слѣдуетъ его системѣ звуковъ, напр. жазатын (жаза турган, жазатугун) пишущій или долженствующій писать, келетин идущій или долженствующій итти сюда.

г) Въ прошедшемъ дѣепричастіи глагола ал (взять) предъ глаголами бар (итти), кел (притти), бер (дать), кет (уходить), кромѣ полной правильной формы *алып*, употребляется и сокращенная, причемъ послѣдній слогъ *ып* выбрасывается, а начальная согласная буква слѣдующаго слова усиливается, иногда же выбрасывается буква *л* и остается одна буква *а*, напр. вмѣсто алып барды (онъ унесъ)—албарды и апарды; алып бар (унеси) аппар; алып келди (онъ принесъ)—ӓлкелди и ӓлкелди; алып кел (принеси)—ӓкел, алып бер (подай)—ӓпер, алып кет (унеси)—ӓкет.

Такимъ же образомъ буква *л* пропадаетъ съ своей гласной въ дѣепричастіи на п, напр. калып—кап (оставшись), келип—кеп (пришедши), болуп—боп (будучи), салып—сап (положивши).

д) Слогъ *ны*, *ни* выбрасывается въ причастной формѣ: барганым—баргам, келгеним—келгем.

е) *Не* иногда переходитъ въ *на* въ словахъ: не кылып—на гып (что сдѣлавъ), не кылган—на гылган (что сдѣлавшій).

Digitized by Google

Примѣчаніе. Здѣсь въ словѣ кылып *лы* опущено, какъ сказано выше о буквѣ *л*, а *к*—смягчено въ *г*, какъ и въ словѣ кылган, какъ стоящее среди двухъ гласныхъ (см. Фон. § 4, бук. г).

ж) Иногда *л* и *р* въ глаголахъ предъ *с* и при повтореніи одного и того же слога *ре* выпадаютъ: болсун--босун (да будетъ), келсин--кесин (пусть придетъ) жўрсўн--жўсўн (пусть ходитъ), кӧререм--кӧрем (увижу).

з) Иногда опускаются цѣлые слоги въ словахъ *калай* (какъ) и *солай* (такъ): кайтип -кэлай етип (какъ сдѣлавъ), сӧйтўп—солай етип (такъ сдѣлавъ). При этомъ предыдущія твердыя гласныя, въ соприкосновеніи съ тонкими, сами дѣлаются тонкими: сӧйтўп.

и) Въ собственныхъ именахъ мужчинъ для выраженія особеннаго уваженія и ласки дѣлается большое сокращеніе и часто остается только первый слогъ съ прибавленіемъ къ нему *еке*, напр. Баймухаммедъ-Байеке, Ялжан-Алеке.

§ 4. Въ киргизскомъ языкѣ бываетъ измѣненіе звуковъ:

а) Звукъ *е* измѣняется въ ӧ послѣ слога въ ў, напр. тўсӧр (ронять) вмѣсто тўсер, тўзӧт (исправлять) вмѣсто тўзет.

б) Звукъ *д* послѣ *к, п, с, т, ш* измѣняется въ *т*, напр. жактым (я зажегъ) вмѣсто жакдым, капта (въ мѣшкѣ) вмѣсто капда, кеттим (я ушелъ)—кетдим, тастан (изъ камня)—тасдан, бурушта (въ углу)—бурушда. Послѣ *л* въ глаголахъ ӧлтўр (убивать чрезъ

Digitized by Google

другого), келтир (заставить принести), толтур (наполнить) *д* также измѣняется въ *т*.

Послѣ м, н, нг въ исходномъ падежѣ *д* иногда измѣняется въ н, напр. шамнан (со свѣчи) вмѣсто шамдан, атынгнан (отъ твоей лошади), а въ исходномъ падежѣ мѣстоименій и именъ съ притяжательными приставками 3 лица *д* совсѣмъ исчезаетъ, напр. менен (отъ меня) вмѣсто менден, äкесинен (отъ отца своего)—äкесинден. Въ мѣстномъ же падежѣ *д* послѣ м, н, нг удерживается, напр. менде (во мнѣ), атымда, атынгда. Въ именахъ на *дас*, означающихъ товарищество, *д* измѣняется въ *л* послѣ гласныхъ, двугласныхъ и *р* напр. сырлас (другъ), суулас (сидящій на одной рѣкѣ), кромѣ слова курдас (ровесникъ). Сюда же относится измѣненіе *д* въ *л* въ именахъ Акперли, Есемберли (вмѣсто Есемберди).

Примѣчаніе. Звуки *д* и *б* предъ или послѣ твердой согласной произносятся твердо: акбала какъ акпала, падса какъ патса.

в) *Ж* въ началѣ слова иногда выбрасывается послѣ согласной предыдущаго слова, или же измѣняется въ *й* послѣ гласной, напр. барып жатыр—барып атыр, бара жатыр—бара йатыр, сол жерде—сойерде (см. Фон. § 3).

г) *К*, находясь между двумя гласными или предъ согласными ж, з, л, р,—переходитъ въ *г*, напр. кара-гöз (черные глаза) вмѣсто кара-кöз, агады (течетъ) вмѣсто акады, кулагым (мое ухо)—кулакым, аг-

Digitized by Google

жак—ак-жак, жети-гара вмѣсто жети-кара, шал гора вмѣсто шал кора.

К въ окончаніи дат. п. именъ и прошедшаго причастія послѣ всѣхъ гласныхъ и согласныхъ з, л, м, н, нг, р переходитъ тоже въ *г*: кöз-кöзге, ўй-ўйгö, кöл-кöлгö, кўн-кўнгö, келген вмѣсто келкен, калган—калкан.

д) *Л* послѣ согласныхъ к, п, с, т, ш переходитъ въ *т*, наприм. бокта (бранить) вмѣсто бокла, каптар (мѣшки) вмѣсто каплар, арстан (левъ), баста (начинать), карттар (старики), шаштар (волосы); а послѣ з, л, м, н, нг—*л* переходитъ въ *д*, напр. жўз (лицо)--жўздöр, сакал (борода)--сакалдар, молда--мулла, анг (дикій звѣрь)—ангдар. Эти измѣненія *л* въ *д* и *т* чаще всего встрѣчаются въ приставкахъ множеств. числа, въ окончаніи на *ла* глаголовъ производныхъ отъ имени, въ окончаніяхъ на *лы*, *лык* производныхъ именъ и др.

е) *М* послѣ согласныхъ к, п, с, т, ш переходитъ въ *п*, напр. тöкпек (литъ) вмѣсто тöкмек, акпа-гулак (забывчивый) вмѣсто акма-кулак, жаппак (закрывать) вмѣсто жапмак, карсыласпак (упрямиться), айтпак (сказать), айтпа (не говори), шашпак (сѣять).

Послѣ з, м, н, нг—*м* переходитъ въ *б*, напр. тўзбöк (терпѣть) вмѣсто тўзмöк, кöмбек (зарывать). Моамбет или Мамбет—вмѣсто Моаммет, ўмбöт—вмѣсто ўммöт, сактанбак (остерегаться), тонбак (мерзнуть). Эти измѣненія *м* въ *б* и *п* чаще всего встрѣчаются

Digitized by Google

въ вопросительной частицѣ: келдингбе (пришелъ ли ты) вмѣсто келдингме, жаздынгба (написалъ-ли ты), а также въ отрицательной приставкѣ *(ма)* глагола: жазбадым (я не писалъ) вмѣсто жазмадым и въ послѣлогѣ менен (мен): кагазбен, атпен, пшакпен.

ж) *Н* послѣ долгихъ гласныхъ, двугласныхъ и согласныхъ з, л, р переходитъ въ *д*: айдыҥ (ай луна) вмѣсто айныҥ, ӱй (домъ) ӱйдӱҥ, кыз (дѣвица) кыздыҥ, бал (медъ) балдыҥ, кар (снѣгъ) кардыҥ.

Послѣ согласныхъ к, п, с, т, ш—*н* переходитъ въ *т*; тӧсек (постель) тӧсекти вмѣсто тӧсекни, кап—капты, даус (голосъ) даусты, шаш—шашты.

Послѣ м, н, ҥ въ родит. и исходномъ пад. *н* удерживается, а въ винит. и во множеств. числѣ, а также въ окончаніи прилагат. притяж. *ники* измѣняется въ *д*: токум (сѣмя) токумнуҥ, токумнан, но токумды, токумдар; аҥ (звѣрь) аҥныҥ, аҥнан, аҥды, аҥдар; кимниҥ (чей), кимди, кимдики.

Нерѣдко *н* въ родит. п. въ словахъ на *н* совсѣмъ исчезаетъ: жан (душа) жаныҥ (вмѣсто жанныҥ), келин (сноха) келиниҥ, въ винительномъ же падежѣ въ этомъ случаѣ *н* переходитъ въ *д*: келинди.

Иногда же *н* въ родит. п. исчезаетъ вмѣстѣ съ своей гласной: ксиҥ (человѣка) вмѣсто ксиниҥ, неҥ (чего)—нениҥ.

Предъ *б* и *п*—*н* переходитъ въ *м*: амамба (здоровъ ли ты) вмѣсто аманба, а предъ *к* переходитъ

Digitized by Google

иногда въ н: казанган (мѣшокъ для котла) вмѣсто казан-кап.

з) Звукъ *п* между двумя гласными переходитъ въ *б*: кап (мѣшокъ) кабы.

П съ своей гласной *ы* или *і* въ дѣепричастіи на *п* измѣняется въ у или ӱ: тап (находить) тауп вмѣсто табып.

и) По закону созвучія (§ 2) грамматическія приставки могутъ быть твердыя и мягкія: кап--капка, кси—ксиге. Сюда же относятся и нѣкоторые послѣлоги: дан-ден, да-де, дай-дей, личныя окончанія глаголовъ: мын-мин, сын-син, ды-ди, а также вопросительная частица ма-ме (ба-бе).

Примѣчаніе. При случайномъ разнообразіи звуковъ въ словѣ приставки сообразуются съ звуками окончанія: бійдайга.

Слова бӱйум (вещь), бійдай (пшеница) и др., составляющія какъ бы нарушеніе общаго закона созвучія звуковъ, объясняются вліяніемъ звука *й*, который утончаетъ предшествующій ему звукъ, а иногда и послѣдующій, напр. ойлады, байлык произносятся какъ ойлӓды, байлик. Такое же вліяніе на *л* имѣютъ *ж*, *т*: Алжан, кулшук произносятся какъ Альжан, кульшук.

§ 5. *Прибавленіе буквъ.* Послѣ *н* предъ приставкою рак, рек вставляется *д*: жамандрак хуже, ӱлкӧндрӧк больше (вмѣсто жаманрак, ӱлкӧнрӧк). Послѣ *д*

Digitized by Google

въ приставкѣ дык (лык) ставится иногда *р*: өмүлдрүк нагрудникъ, көзелдрик очки, табалдрык.

Удареніе. Краткія отдѣльныя слова имѣютъ удареніе всегда на послѣднемъ слогѣ, напр. кала (городъ), ака (отецъ). Въ словахъ многосложныхъ удареніе идетъ чрезъ слогъ, начиная съ конца слова: дөнгерек (кругъ), такъ что средняя краткая буква едва слышна. Грамматическія приставки въ словахъ почти всегда переносятъ удареніе на себя: атаны, жаздым (я писалъ). Въ этомъ случаѣ исключеніе составляютъ отрицательное и вопросительное *ма*: жазбадым (я не писалъ), келдиңбе (пришелъ-ли ты), а также личныя окончанія глаголовъ: жазамын, жазасын, жазады (удареніе не на приставкахъ).

Digitized by Google

ЭТИМОЛОГІЯ.

Глава I.

Имя существительное и прилагательное.

Производство именъ а) отъ именъ—же.

§ 1. Производныя имена образуются чрезъ разныя приставки и чрезъ соединеніе именъ одного съ другимъ и съ глаголами.

1) Приставка *шы* (ши), *шу* (шӱ) означаетъ а) производителя: ӱй домъ—ӱйшӱ мастеръ дѣлать дома, ой мысль—ойшы мыслитель, ер сѣдло—ерши сѣдельный мастеръ; б) занятіе: кой баранъ—койшы пастухъ барановъ, жылкы лошадь—жылкышы лошадиный пастухъ, балык рыба—балыкшы рыбакъ, отун дрова—отуншу дровосѣкъ, егин—егинши земледѣлецъ; в) посѣтителя извѣстнаго мѣста и пр.: базаршы ѣдушій на базаръ, калашы идущій въ городъ, суушы идущій за водой, водовозъ.

2) Приставка *лык* (*лик*, *лук*, *лӱк*, *дык*, *дик*, *дук*, *тык*, *тик*—см. Фон. § 4): а) присоединяясь къ производнымъ именамъ съ приставкой шы, ши и пр., придаетъ имъ отвлеченное значеніе, напр. малшы вообще пастухъ (мал—скотъ), малшылык пастушество,

Digitized by Google

асшы (бас—голова) предводитель, басшылык предводительство; б) къ прилагательному (безъ приставки ы, ши и др.) означаетъ вообще отвлеченное существительное, напр. отъ жаксы добрый, хорошій--жаксылык добро, доброта, отъ жаман--жамандык зло, жуас—куастык смиреніе, ӓдил--ӓдилдик справедливость; в) выражаетъ мѣру или количество, напр. тон шуба—тондук достаточный на одну шубу: бир тондук макпал сатыб алдым я купилъ бархату на одну шубу; бир күндүк достаточный на одинъ день, однодневный: күндүк жолга шыксанг, айлык азык ал ѣдешь на день, бери хлѣба на годъ; еки кӧйлектик шыт бердим я далъ ситцу на двѣ рубашки; г) вещь, накладываемую на какую-либо часть тѣла, которая означается кореннымъ словомъ: ауз (ротъ)—ауздук удило, мурун (носъ)--мурундук палочка въ носу у верблюда, тер (потъ)—терлик потникъ; сюда же нужно отнести: кӧзелдрик (очки), ӧмүлдрүк, табалдрык см. Фон. § 5; д) предметъ дѣйствія: курман жертва--курмандык животное, приносимое въ жертву, науруз—новый годъ науруздык угощеніе въ новый годъ; е) возрастъ: жас молодой—жастык молодость, карттык старость, балалык дѣтство, жигиттик юношество.

3) *Шыл*, *шил*, *шаң*, *шең* означаютъ сильную наклонность или воспріимчивость къ чему—нибудь, напр. уйку сонъ—уйкушыл, уйкушаң сонливый, сонуля, тершил и тершең потливый, киршил и киршең маркій, легко пачкающійся, жершил (жер земля) знакомый съ мѣстностью, вожакъ, предводитель. Кси аты

Digitized by Google

тершеҥ (тершил), кси кійми киршеҥ (киршил) чужая лошадь потлива, чужая одежда скоро грязнится (пословица).

4) *Шык (шик, шук, шӱк, шек, шак)* придаетъ именамъ уменьшительное значеніе, напр. кап мѣшокъ —капшык мѣшочекъ, ӱй домъ—ӱйшӱк домикъ, арба телѣга—арбашык телѣжка, ойуншук игрутка, келиншек невѣсточка, кулуншак жеребеночекъ, ис-ишшик дѣлишко, атшык лошаденка. Сюда же относится слово карашык (отъ карауга смотрѣть) зрачекъ.

5) Приставка *ныкы* или *ники* (дики) производитъ притяжательное значеніе на вопросъ чей; напр. äке-äкеники отцовскій, аганыкы братскій. Эта форма произошла отъ прибавленія къ родительному падежу окончанія *кы* (*ки*), причемъ носовой н въ окончаніи родит. п. опускается.

6) Приставка *лы, ли (ды, ты)* означаетъ: а) имѣющій что—либо, напр. балалы имѣющій дѣтей, ер мужъ—ерли имѣющій мужа, зайып подруга, жена—зайыпты женатый (оттуда ерли зайыпты значитъ мужъ съ женой, семейный), суулы многоводный, водянистый, аталыаналы имѣющій отца и мать, акылды умный; б) то, на чемъ ѣздятъ: атты (вмѣсто атлы) верховой, съ лошадью, арбалы ѣдущій на телѣгѣ, тӱйӧлӱ съ верблюдомъ, на верблюдѣ ѣдущій. Эта приставка *лы, ли* присоединяется не къ отдѣльному только слову, но и къ цѣлой совокупности словъ, изъ которыхъ послѣднее есть имя опредѣляемое, а предъидущія слова суть его опредѣленія: озон бойлу великорослый, алтын

Digitized by Google

басты айелден бакыр басты ер артык мужчина съ мѣдной головой лучше женщины съ золотой головой, тӧрт айакты четвероногій (ругательное слово, соотвѣтствующее русскому „скотина“). Слова двойственныя, выражающія парныя понятія, въ этомъ случаѣ оба принимаютъ приставки *лы*, напр. ерли-зайыпты мужъ съ женой, агалы-иниди родные братья, апалы-сеңдили родныя сестры, балалы-шагалы семейный. Приставка *сыз (сиз)* въ противоположность частицъ *лы* означаетъ отсутствіе, лишеніе и соотвѣтствуетъ русскому *безъ*, *не*, напр. ӓкесиз неимѣющій отца, безъ отца, акылсыз безумный, кійимсиз безъ одежды.

7) Приставка *ка* (ке) придается именамъ для выраженія особаго уваженія съ ласковостью, напр. при обращеніи младшихъ къ старшимъ, при этомъ окончаніе собственныхъ именъ болѣе или менѣе сокращается иногда даже до того, что остается только одинъ первый слогъ, напр. Альмухаммедъ-Алеке, Баримжанъ-Бӓке (см. Фонет. § 3), Гильжанъ-Гильеке, Мусрали-Мӱсеке, Гусманъ-Гӱсеке. (Эта форма очень употребительна у киргизовъ, ей они щеголяютъ). Часто къ такой формѣ для приданія большой нѣжности приставляется притяжательная приставка 1, 2 и 3 лица: Алекем, Алекең, Алекеси. Въ нарицательныхъ именахъ окончанія не сокращаются: ӓке-ӓкеке батюшка, шеше-шешеке матушка. Когда имя оканчивается на *а*, то эта форма выражается двояко —съ частицей, *ке* и *ай*, напр. ага старшій братъ,—агеке или агай братецъ, милый братъ, апа-апеке или анай милая се-

Digitized by Google

стра, ата дѣдъ—атеке и атай дѣдушка, ене мать-тёща, енеке и еней уважаемая теща. Притяжательныя приставки для выраженія ласки употребляются только старшими въ отношеніи къ младшимъ и притомъ только при нарицательныхъ именахъ: бала-балам мое милое дитя, ини-иним братецъ (младшій), а съ собственными именами, вмѣсто притяжательной приставки, больше употребляется слово жан (душа) душенька, напр. Калійжан милый Галій, Омаржан милый Омаръ. Форма уменьшительнаго имени имѣетъ еще: *ыш*, *еш*—Утали-Утеш, Бактыгирей-Бакыш, Ирала-Иреш.

8) Приставка *лас* (*дас*, *дес*, *тас*, *тес*) означаетъ товарищество, соучастіе, напр. руу родъ—руулас сородичъ, ата дѣдъ—аталас одного происхожденія, однофамилецъ, жол дорога—жолдас спутникъ, ат имя—адас сименникъ, аулдас одноаулецъ.

9) Приставка *сымак*, (сумак, симек, сӱмӧк) означаетъ ослабленіе или уменьшеніе качества, а также образуетъ уменьшительное имя; она приставляется чаще всего къ названіямъ красокъ (цвѣтовъ): кӧк синій—кӧксымак синеватый, жасыл зеленый—жасылсымак зеленоватый, атсымак лошадка, кӧлсӱмӧк озерко.

10) Приставка *лау* (дау, тау—см. § 3) именамъ прилагательнымъ придаетъ значеніе уменьшительнаго, напр. тар тѣсный—тарлау тѣсноватый, сары желтый—сарылау желтоватый, жасылдау зеленоватый, улкӧндӧӱ большенькій, акылсыздау глуповатый. Нѣкоторыя прилагательныя имѣютъ форму, соотвѣт-

Digitized by Google

ствующую русской *енькій*, когда говорится о цвѣтахъ: кӧкшил синенькій, акшыл бѣленькій (см. выше о приставкѣ *шыл*, *шил*),—въ этомъ случаѣ *лау* придается уже къ этой формѣ: кӧкшилдау синеватенькій, кызгылдау красноватенькій, акшылдау бѣловатенькій. Иногда прибавляется *дай* или *тай*, напр. кешкинтай маленькій.

§ 2. б) отъ глаголовъ.

1) Приставка *у* прилагается къ корню глагола для обозначенія названія дѣйствія, напр. сура спрашивать—сурау спросъ, распросъ, сат продавать—сату продажа, байла условливаться— байлау условіе; иногда же выражаетъ и самостоятельное имя существительное: жама чинить—жамау заплатка, кӧсе мѣшать дрова—кӧсеӱ кочерга, кыста зимовать—кыстау зимовка, еге точить—егеӱ подпилокъ, саба бить—сабау палка, которой бьютъ шерсть.

2) Приставка *шы*, *ши* къ отглагольному имени на *у*, означаетъ имя дѣйствующаго, который совершаетъ дѣйствіе даннаго глагола, напр. айту-айтушы сказатель, кӧрӱ-кӧрӱши очевидецъ, сатушы продавецъ, ӱйрӧтӱши учитель. Таже приставка къ неопредѣленному наклоненію на *мак* означаетъ желаніе что-либо сдѣлать или близость къ этому дѣйствію: окумакшы желающій читать, кирмекши болдум я чуть не взошелъ.

3) Приставка *м*, *ым* (*им*, *ӱм*) къ корню глагола служатъ для обозначенія результата дѣйствія или про-

Digitized by Google

изведеннаго предмета, напр. бер (давать)—берим подаяніе, ал (брать)—алым взятка, лихоимство, кел (приходить)—келим приходъ, прибыль, кет (уходить)—кетим выѣздъ, выходъ, убыль, öл (умирать)—öлӱм смерть, жӱр (ходить)—жӱрӱм походка, ходьба. Съ нѣкоторыми глаголами эта приставка выражаетъ мѣру, при чемъ для означенія количества мѣры обыкновенно употребляется числительное количественное: иш (пить) бир ишим дäри лѣкарство на одинъ пріемъ, бир кайнатым шай на одинъ заваръ чаю, бир жутум су бер дай одинъ глотокъ воды.

Если въ этой формѣ имени присоединить еще приставку *сак* (сек), то производное имя означаетъ собой не только дѣйствіе предмета, но и склонность или охоту, даже страсть къ этому дѣйствію, напр. берим (подаяніе)—беримсек охотникъ къ подаянію, алым (взятка)—алымсак взяточникъ, лихоимецъ, охотникъ покупать, сатым (продажа)—сатымсак любитель продавать, келим (прибыль, приходъ)—келимсек пріѣзжій, скиталецъ (такъ называютъ переселенцевъ, любящихъ переходить съ мѣста на мѣсто). Алымсак болсаң, саудаласалык если ты охотникъ покупать, то поторгуемся.

4) Приставка *кыш* (*гыш*, *гӱш*) означаетъ склонность къ дѣйствію, выражаемому глаголомъ, способность, напр. айт (говорить)—айшкыш пѣвецъ, сказатель пѣсенъ и пр., сат (продавать)—саткыш способный продать, кöр (видѣть)—кöргӱш дальновидный зоркій, жел (ѣхать рысью)—желгиш рысакъ (также говорятъ желисти, производя его отъ слова желис

Digitized by Google

рысь). Въ нѣкоторыхъ глаголахъ для выраженія той же способности употребляется (вмѣсто кыш): а) *аган (еген)*—каш (бѣжать) кашаган неуловимый, ем (сосать грудь) емеген отлично сосущій, кап (кусать—кабаган кусака (собака, которая кусаетъ людей); б) *шак, (шек)*: урун (биться) уруншак горячій (лошадь), умут (забывать) умутшак забывчивый, шегин (пятиться, упираться) шегиншек баранъ, который все упирается и пятится, жерин (брезговать) жеринъшек брезгливый; в) *как* (гак): сын (ломать) сынгак ломкій, тон (зябнуть) тонгак скоро зябнущій, он (линять) онгак линючій, жабыс (прилипаться) жабыскак прилипчивый, урус (драться) урускак драчунъ; г) *кыр* (гыр), *кур* (кўр), *кир* (гир): шап (скакать) шапкыр скакунъ, өт (рѣзать) өткур острый, уш (летать) ушкур быстролетный, тут (держать) тоткур липкій, бил (знать) билгир знатокъ.

5) Приставка *кын (гын, кун, кўн)* выражаетъ состояніе предмета, напр. каш (бѣжать) кашкын бѣглецъ, тас (разливаться) таскын разливъ воды, кыр (истреблять) кыргын истребленіе, тут (ловить) туткун плѣнъ.

6) Приставка *ык* (ик) означаетъ названіе предмета или качества, произведеннаго кореннымъ глаголомъ, основа котораго оканчивается согласной буквой: тес (продѣлать дыру) тесик дыра, аш (открыть) ашык отверстіе, жар (расколоть) жарык расколотое мѣсто, трещина (оттуда свѣтъ), кўй (обжечься) кўйўк

Digitized by Google

обжогъ, тӱкӱр (плевать) тӱкрӱк слюна, буйур (повелѣвать) буйрук повелѣніе, указъ.

7) Для обозначенія орудія дѣйствія употребляются приставки: а) *ак* или *к*,—когда глагольный корень оканчивается на гласную: тара (чесать) тарак гребень, кӱрӧ (грести) кӱрӧк лопата, еле (сѣять) елек сито, пыш (рѣзать) пышак ножикъ, (пшак см. § 3), ор (жать) орак серпъ, тайа (подпирать) тайак палка, подпорка; б) *каш*, *кыш*, *(киш)*, *куш* *(кӱш)*, *кы*, *(гы*, *гу)*: кыс (сжимать) кыскаш клещи, сӱрт (вытирать) сӱрткӱш утиральникъ, ыс (тереть(ыскыш терка, тут (держать) туткуш ухватъ (у киргизъ вмѣсто ухвата дѣлается изъ кошмы въ родѣ рукавицы, надѣвается на руки, чтобы держать котелъ за уши), сыпыр (мести) сыпыргыш метла, сӱз (брести рыбу) сӱзгӱ бредень, бур (сверлить) бургу буравъ.

8) Приставка *с*, *ыс* съ предшедствующей гласной означаетъ: а) дѣйствіе: шык (выходить) шыгыс выходъ, кир (входить) кирис входъ, жат (лежать) жатыс лежаніе, лежачее положеніе, жӱр (ходить) жӱрӱс походка, хожденіе, тын (отдыхать) тыныс отдыхъ, ек (сѣять) егис посѣвъ, сѣяніе; б) взаимное дѣйствіе: ур (ударить) урус драка, сраженіе, араларында урус кагыс болмасын чтобы между вами драки и столкновеній не было, алыс-берис взаимное одолженіе, бер (давать) берис подарки другъ другу. Ауддас алысбериссиз болмас одноаульцы безъ взаимныхъ одолженій не живутъ

Digitized by Google

9) Приставка *ма (ме, ба, па, бе, пе)* означаетъ форму или положеніе и состояніе предмета: кес (рѣзать) кеспе лапша, ӧр (плести) ӧрме плетенка, жаз (писать) жазба (рукопись), бас (давить) баспа печать, что напечатано, тал (уставать) талма скоро устающій, слабый, жана (идти по сторонѣ) жанама посторонній; жар (колоть) жарма крупа, кыс (тѣснить) кыспа тѣснота.

10) Приставка *ам (м)* означаетъ количество, какое можетъ быть произведено заразъ: тут (держать) тутам часть предмета, взятая въ руку заразъ (*тутам* равняется ширинѣ 4 пальцевъ руки безъ большого пальца, такъ мѣряютъ длину небольшой палки), атта (шагать) аттам шагъ (еще говорятъ адым).

11) Приставка *ыш, (уш, иш, ӱш)* означаетъ: а) внутреннее состояніе и образуетъ отвлеченное понятіе: корук (бояться) коркунуш страхъ, куан (радоваться) куаныш радость, жубан (утѣшаться) жубаныш утѣшеніе, кӱт (ожидать) кӱтӱнӱш ожиданіе; б) назначеніе предмета, выражаемое глаголомъ: ора (завязывать) орауш женская головная завязка у киргизъ, тере (подпирать) тереӱш подпорка, куртта (очервивѣть) курттауш палочка, которой вынимаютъ червей у барановъ съ тѣла.

12) Приставка *ын (ин), н* означаетъ предметъ, произведенный дѣйствіемъ глагола: ек (сѣять) егин посѣвъ, хлѣбъ, жый (собирать) жыйын собраніе (народа на пиръ). Въ нѣкоторыхъ случаяхъ къ *н* прибавляется еще частица ды: жуу (мыть) жуунды по-

Digitized by Google

мои, уйуй (собирать въ кучу) уйуйынды собранная куча.

13) Приставка *мал* означаетъ назначеніе предмета: ора (завертывать) орамал головной платокъ, тасы (таскать) тасымал переносъ съ мѣста на мѣсто (когда напр. переставляютъ кибитку, то ее перевозятъ нѣсколько разъ по частямъ).

14) Приставка *мак* означаетъ предметъ, подлежащій дѣйствію: ал (взять)—алмак то, что нужно взять съ кого или что имѣется за кѣмъ, бер (дать) - беремек долгъ, куй (лить)—куймак блины.

15) Приставка *малы* (*палы*, *мели*, *пели*) *макшы* показываютъ состояніе предмета: кӧш (кочевать) кӧшпели кочевой, бер--бермели должный, должникъ, ал—алмалы что можно или нужно взять; кал (оставаться)—мен сенде калмакшы болдум я рѣшился остаться у тебя. Ол мени окутпакшы болду онъ обѣщался учить меня.

16) Приставка *лык* (*лик*, *лук*, *лӱк*) означаетъ возможность дѣйствія (приставляется большею частью къ будущему времени глаголовъ), достоинство или годность: жер (съѣсть отъ *же* ѣсть) жерлик съѣдобный, удобный для ѣды, карар (посмотритъ) карарлык достойный созерцанія, кӧрер (увидитъ) кӧрерлик стоющій вниманія, смотрѣнія, айтар (разскажетъ) айтарлык стоющій говорить.

Примѣчаніе. Эта приставка можетъ быть замѣнена другой—*дай* (*дей*), которая присоеди-

Digitized by Google

няется къ причастію прошедшаго времени: жерлик—жегендей, карарлык—карагандай, көрерлик—көргендей, айтарлык—айткандай, жарарлык (пригодный)—жарагандай.

17) Приставка *гы (ги, гу, гӱ)* прилагается: а) къ мѣстному падежу и означаетъ находящійся гдѣ—л., напр. жерде (на землѣ)—жердеги находящійся на землѣ, земной, аспан (небо), аспанда (на небѣ)—аспандагы небесный, сырт (верхъ)—сырттагы верхній, бас (голова), баста (на головѣ)—бастагы головной; б) къ обстоятельственнымъ словамъ времени или мѣста и означаетъ время и мѣсто, напр. бӱрун (прежній)—бурунгу прежній, древній, ертең (утромъ)—ертенги утренній, жаз (лѣто)—жазгы лѣтній, тӱмӧн (внизу)—тӱмӧнгӱ нижній.

18) Причастіе прошедшее (*ган, ген* и пр.) въ соединенія съ притяжательными приставками принимаетъ значеніе имени: окуганым бар мое чтеніе есть (я читалъ), көргеним бар мое видѣніе есть (я видѣлъ), при этомъ *ны, ни* (келгеним бар) иногда опускается: окугам, келгем (см. Фон. § 3. д).

§ 3. Кромѣ указаннаго производства именъ чрезъ приставки къ именамъ же и глаголамъ, таковое производство происходитъ еще чрезъ соединеніе именъ одного съ другимъ и съ глаголами.

1) Сюда относятся: а) соединеніе имени прилагательнаго съ существительнымъ, при чемъ первое означаетъ преимущественно цвѣтъ предмета: карамай (кара черный, май масло, мазь) деготь, сары май (сары желтый) коровье масло, карашекпен (кара черный,

Digitized by Google

шекшен русскій кафтанъ) мужикъ, крестьянинъ, аксӱйөк (бѣлая кость) сутанъ, аксакал (бѣлая борода) старикъ, карагӧз черноглазый; б) соединеніе двухъ существительныхъ, при чемъ первое изъ нихъ означаетъ принадлежность его второму, или же качество перваго приписывается второму, такъ что второе изъ нихъ для производнаго является основнымъ именемъ, а первое какъ опредѣлительное, напр. бет орамал (лицо—платокъ) лицевой платокъ или полотенце, шайсандык (чай—сундукъ) погребецъ (сундукъ для чая), от-орба (огонь-телега) паровозъ, локомотивъ (иногда и весь поѣздъ), от кеме (огонь-лодка) пароходъ, темир жол (желѣзо-дорога) желѣзная дорога, тас-кӧше (камень-улица) мостовая, тротуаръ, шнайак*) (шынайак стекло-чашка) чайная чашка, жел тійирмен (вѣтеръ-мельница) вѣтряная мельница, ат тійирмен (лошадь- мельница) конная мельница, су тійирмен (вода мельница) водяная мельница.

2) Сюда же относятся слова: отагасы (господинъ), косагасы (тоже господинъ, но выше отагасы), базарбасы (начальникъ базара), которыя склоняются какъ одно цѣльное слово.

3) Киргизскій языкъ имѣетъ еще особенность удваивать имя, перемѣнивши начальную въ словѣ букву на м, напр, жылкы-мылкы лошади и подобныя имъ животныя, су вода—су-му вода и всякая жидкость, тӱйӧ-мӱйӧ, кулун-мулун. Когда же слово начинается съ гласной буквы, то она при удва-

*) См. Фонет. § 3, бук. б.

Digitized by Google

иваніи не перемѣняется на м, а эта послѣдняя прямо прибавляется въ началѣ слова къ корню, напр. (ет мясо) ет-мет мясо и подобныя ему кушанья, (агаш дерево) агаш-магаш дерево и подобные ему предметы.

4) Нѣкоторыя имена при удваиваніи принимаютъ совершенно другія слова, но чаще всего относящіеся къ одной категоріи съ именами, напр. той-топыр (пиръ и толпа) веселье, бала-шага дѣти, катын-галаш (женщина и родственники) ближніе, аул-ӱй (аулъ и кибитка) сосѣдство, жаун-шашын (дождь и брызги) непогода, ненастье, кійиз-кӱпшик (кошма и покрывало) покровъ, жӱн-журка (шерсть и одѣяло) шерстяное вообще, бау-шу (тесьма и длинная нитка) вообще все то, чѣмъ можно завязывать, жер-жебир (земля и съѣдающій, все нарушающій, нарушеніе, обида) позоръ, срамъ, айак-табак (чаша и блюдо) посуда, казан-ошак (котелъ и таганъ) посуда, всякая рухлядь, жер-суу (земля и вода) родина.

Вообще удваиваніе именъ выражаетъ собою множественность и въ этомъ смыслѣ замѣняетъ собой множественное число.

5) Соединеніе существительныхъ съ глаголами или же съ отглагольными именами существительными, напр. суагар (вода и будетъ течь) водостокъ, дӱз-гӧрӱс (лицо и видѣніе) свиданіе, орун-басар (мѣсто и наступитъ) наслѣдникъ. Производныхъ именъ чрезъ соединеніе существительныхъ съ глаголами очень мало; они большею частью являются собственными именами лицъ и кличками домашнихъ животныхъ, особенно собакъ, напр. собственные имена: Ат-келтир (лошадь приведи

Digitized by Google

Бай-болсун (пусть будетъ богатъ), Бөр'басар (волказдавитъ) кличка собаки (волкодавъ), Койкайтар (стрегущій барановъ) тоже кличка собаки.

§ 4. Въ киргизскомъ языкѣ, какъ и во всѣхъ тюркскихъ языкахъ, нѣтъ особыхъ окончаній для различія родовъ. Для отличія мужескаго и женскаго пола у животныхъ и птицъ киргизы употребляютъ слова: еркек самецъ и ургашы самка, особенно это относится къ дикимъ животнымъ; напр. айу медвѣдь вообще, еркек айу медвѣдь самецъ, ургашы айу медвѣдица, таук курица вообще, еркек таук пѣтухъ, ургашы таук курица. Домашнія животныя въ этомъ случаѣ имѣютъ особыя названія, напр. кошкар баранъ, саулык овца, айгыр жеребецъ, бійе кобыла, сыйыр корова, өгүз быкъ, бура верблюдъ, инген верблюдица. Мужескій и женскій полъ у людей имѣютъ въ киргизскомъ языкѣ особыя названія: ер мужчина, айел женщина—ер кси мужчина. айел кси женщина, обыкновенная замужняя женщина—катын, замужняя женщина уважаемая ана (мать), дѣвица кыз, мальчикъ ул бала. Кыз дочь, ул бала сынъ, аке отецъ, шеше мать, кул рабъ, күң рабыня выражаются отдѣльными словами, а всѣ остальныя, напр. казак киргизъ, казак катыны киргизка, ногай катыны татарка и пр. съ прибавленіемъ слова катын (жена).

§ 5. Чиселъ въ киргизскомъ языкѣ два: единственное и множественное. Множественное число образуется изъ единственнаго чрезъ прибавленіе къ концу слова *лар* (*лер*, *дар* и пр. см. Фон. § 4, бук. д). Множественное число употребляется не такъ часто,

Digitized by Google

какъ въ русскомъ. Оно не употребляется, когда а) множественность опредѣляется предшествующимъ числительнымъ, напр. он кси десять человѣкъ, жыйырма бес манет 25 рублей; б) когда множественность сама собой разумѣется, какъ напр. въ двойныхъ и болѣе членахъ тѣла: я видѣлъ своими глазами öз кöзүммен көрдүм; в) при названіяхъ домашнихъ животныхъ: лошади жылкы, коровы сыйыр, верблюды түйö, гуси каз, утки үйрöк; г) въ именахъ народовъ, родовъ и пр.: киргизы казак, русскіе орус, бухарцы сарт; д) въ сказуемыхъ прилагательныхъ: они хороши олар жаксы.

Множественная форма иногда употребляется вмѣсто единственнаго числа для обозначенія одного кого-нибудь вмѣстѣ съ спутниками: Алжандар келе йатыр Альжанъ съ спутниками ѣдетъ.

§ 6. Общая форма склоненія одна, падежей семь. Склоненіе производится обычно чрезъ прибавленіе къ концу имени падежныхъ приставокъ. При этомъ нужно замѣтить, что если при имени стоитъ нѣсколько словъ опредѣляющихъ, то какъ падежныя окончанія, такъ и множественная приставка прилагаются только къ послѣднему (опредѣляемому) слову. Падежныя окончанія одинаковы для всѣхъ именъ и для обоихъ чиселъ, за исключеніемъ случаевъ звуковыхъ измѣненій (см. § 4).

а) Именительный падежъ особыхъ приставокъ не имѣетъ, а служитъ основой для другихъ падежныхъ окончаній: äке отецъ, шеше мать, кыз дочь, тас камень, кар снѣгъ.

Digitized by Google

б) Родительный падежъ, отвѣчающій на вопросы: кого, чего, чей, чья, образуется чрезъ приставку ныҥ, ниҥ (дыҥ, диҥ, тыҥ—см. § 4): кала (городъ) каланыҥ, тӧре (чиновникъ) тӧрениҥ, кар (снѣгъ) кардыҥ, кыз-кызцыҥ, жел (вѣтеръ) желдиҥ, тас-тастыҥ, шӧп (трава) шӧптӯҥ.

в) Дательный падежъ, отвѣчающій на вопросы: кому, чему, образуется чрезъ приставку ка (ке, га, ге, см. § 4, с, к): кап (мѣшокъ) капка, шӧп-шӧпке, бала (дитя) балага, тӧре-тӧреге.

Если при имени есть притяжательная приставка, то дательный падежъ въ своемъ окончаніи теряетъ согласныя буквы к, г, напр. атым (моя лошадь) вмѣсто атымга-атыма, атыҥга-атыҥа (твоей лошади). При этомъ при притяжательной приставкѣ 3-го лица между гласной этой приставки—ы (аты его лошадь) и гласной дат. падежа ставится для благозвучія *н*: вмѣсто аты-а атына.

г) Винительный падежъ, отвѣчающій на вопросы кого, что, имѣетъ приставку ны, ни (ды, ди и др. см. § 4, бук. ж и др.): кала-каланы, тӧре-тӧрени, сусуны, шам (свѣча) шамды, ай (мѣсяцъ) айды, тас-тасты, шӧп-шӧптӯ. Винительный падежъ съ притяжательной приставкой 3-го лица имѣетъ окончаніе *н*: аты-атын его коня, ӓкеси-ӓкесин.

д) Мѣстный падежъ (на вопросы: гдѣ, въ чемъ, на чемъ): образуется чрезъ приставки да, де (та, те, см. § 4, г): кала-калада, жер-жерде, казан-казанда, бас-баста, шӧп-шӧпте.

Digitized by Google

е) Исходный падежъ (на вопросы: откуда, отъ кого, отъ чего, по скольку) образуется чрезъ приставку дан, ден, нан, нен, тан, тен (см. § 4, бук. ж): кала-каладан (изъ города), от-оттан (отъ огня), темир-темирден (изъ желѣза), кӱмӱс-кӱмӱстӧн (изъ серебра). жӱн-жӱннӧн (изъ шерсти.) Ӓкемнен келемин иду отъ своего отца. Оттан ӓри кет отойди отъ огня. Казак ӱйдӱ шымнан истейди киргизы дѣлаютъ дома свои изъ дерна. Аттан ер ал возьми съ лошади сѣдло. Кези бир тенкеден аршинъ по одному рублю. Астан кайттым я возвратился съ поминокъ.

ж) Творительный падежъ (на вопросы: кѣмъ, чѣмъ, съ кѣмъ, съ чѣмъ, на комъ, на чемъ) образуется чрезъ приставку частицы менен (сокращенно мен, пен, бен—см. § 4 бук. е): каламен, тӧремен, сумен (водой и по водѣ), кӧшемен (по улицѣ), таспен (камнемъ). Атпен кел пріѣзжай на лошади, арбамен—на телѣгѣ. Отпен ойнама, кӱйӱрсӱн, сумен ойнама, батарсын съ огнемъ не шути, обозжешься, съ водой не шути, утонешь.

Примѣчаніе. Русскій предложный падежъ (на вопросъ: о комъ, о чемъ) въ киргизскомъ языкѣ выражается родительнымъ, а иногда, особенно въ разговорной рѣчи, именительнымъ падежемъ, съ прибавленіемъ въ томъ и другомъ случаѣ слова *турасында:* мен егинниң турасында айтамын я говорю объ урожаѣ, можно и егин турасында айтамын.

і) Звательнаго падежа въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ, но для выраженія русскаго звательнаго падежа

Digitized by Google

ставятся частицы восклицанія: а, ай, э, эй, Э Кудай— о Господи! а Кудайым о Боже мой!. Частица *ай* ставится послѣ слова: а Кудайым-ай о Боже мой!

Множественное число имѣетъ тѣ же приставки (падежныя окончанія), какъ и единственное число.

§ 7. Склоненіе именъ. *Примѣръ I.*

	Единственное число.	Множественное число.
Имен.	кала городъ	калалар города
Родит.	каланың города	калалардың*) городовъ
Дат.	калага городу	калаларга городамъ
Вин.	каланы городъ	калаларды города
Мѣстн.	калада въ городѣ	калаларда въ городахъ
Исходн.	каладан изъ города	калалардан изъ городовъ
Творит.	каламен городомъ, по городу.	калалармен городами
(Предл.	каланың турасында о городѣ	калалардың турасында о городахъ).

По этому примѣру склоняются всѣ слова на а и ы; напр, ага старшій братъ, калта карманъ, жылкы лошадь, тары просо.

Примѣръ II.

	Единственное число.	Множественное число.
Имен.	äке отецъ	äкелер отцы
Родит.	äкенің отца	äкелердің отцовъ
Дат.	äкеге отцу	äкелерге отцамъ
Вин.	äкени отца	äкелерди отцовъ
Мѣстн.	äкеде въ отцѣ	äкелерде въ отцахъ
Исходн.	äкеден отъ отца	äкелерден отъ отцовъ

*) Калалардың послѣ р--д вмѣсто н—(см. § 4, ж). Это во всѣхъ примѣрахъ на склоненія множеств. ч.

Digitized by Google

Творит. äкемен съ отцомъ äкелермен съ отцами
Предл. äкениҥ (äке) тура- äкелердиҥ (äкелер) тура-
сында объ отцѣ сында объ отцахъ).

По этому примѣру склоняются всѣ слова на *е* и *и*, напр. ини младшій братъ, ерке избалованный, кепе клещъ, дäри порохъ, ійкемди ласковый и др.

Примѣръ III.

Единственное число.		Множественное число.
Имен.	тау гора	таулар горы
Родит.	таудыҥ горы	таулардыҥ горъ
Дат.	тауга горѣ	тауларга горамъ
Вин.	тауды гору	тауларды горы
Мѣстн.	тауда въ горѣ	тауларда въ горахъ
Исходн.	таудан съ горы	таулардан съ горъ
Творит.	таумен горой	таулармен горами
(Предл.	таудыҥ (тау) тура-	таулардыҥ (таулар) тура-
	сында о горѣ	сында о горолахъ).

По этому примѣру склоняются всѣ слова *р*, *й* и *у* съ предшествующими твердыми гласными, напр. кар снѣгъ, ай луна, айу медвѣдь, а также слова на з, л. ж, только послѣднія во множ. числѣ имѣютъ въ им. п. дар (дер) жыл годъ—жылдар, каз гусь—каздар таж—таждар

Примѣръ IV.

Единственное число.		Множественное число.
Имен.	тӱйӧ верблюдъ	тӱйӧлӧр верблюды
Род.	тӱйӧнӱҥ верблюда	тӱйӧлӧрдӱҥ верблюдовъ
Дат.	тӱйӧгӧ верблюду	тӱйӧлӧргӧ верблюдамъ
Вин.	тӱйӧнӱ верблюда	тӱйӧлӧрдӱ верблюдовъ
Мѣстн.	тӱйӧдӧ въ верблюдѣ	тӱйӧлӧрдӧ въ верблюдахъ

Digitized by Google

Исходн.	тӱйӧдӧн отъ верблюда	тӱйӧлӧрдӧн отъ верблюдовъ
Творит.	тӱйӧменъ верблюдомъ	тӱйӧлӧрмен верблюдами
(Предл.	тӱйӧнӱнг (тӱйӧ) турасында о верблюдѣ	тӱйӧлӧрдӧнг турасында о верблюдахъ).

По этому примѣру склоняются всѣ слова на ӧ и ӱ, напр. тӱбӧ вершина, ӱкӱ филинъ, кӱйӧ моль, сӱмбӧ шомполъ и др.

Примѣръ V.

	Единственное число.		Множеств. число.	
Имен.	ой мысль	ӱй домъ	ойлар	ӱйлӧр
Род.	ойдунг мысли	ӱйдӱнг дома	по примѣру калалар.	по примѣру тӱйӧлӧр.
Дат.	ойга мысли	ӱйгӧ домъ		
Вин.	ойду мысль	ӱйдӱ домъ		
Мѣстн.	ойда въ мысли	ӱйдӧ въ домѣ		
Исходн.	ойдан изъ мысли	ӱйдӧн изъ дому		
Творит.	оймен мыслью	ӱймен домомъ		
(Предл.	ойнуг (ой) турасында о мысли	ӱйдӱнг (ӱй) турасында о домѣ).		

По примѣру ой склоняются всѣ слова на *л*, *р*, *з*, *н* при предшествующихъ гласныхъ о и у, напр. кул рабъ, бауур печень, мойун шея, туз соль, жолдуз звѣзда, отун дрова; по примѣру ӱй—всѣ слова на *з*, *л*, *нг*, р съ гласными ӧ и ӱ, а также слова на ӱ, напр.: кӧл озеро, кӧз глазъ, кӱл зола, кӱнг рабыня, кӱн день, тӱр цвѣты на кошмѣ, кӱйӧӱ женихъ, егеӱ подпилокъ. Окончанія множ. числа этихъ словъ различны (предъ р) и зависитъ отъ звуковаго созвучія (см. § 4, ж): кӧл-кӧлдӧр, жолдуз-жолдуздар, кӧздӧр, кӱнгдӧр, тӱрлӧр, кӱйӧӱлӧр.

Digitized by Google

Примѣръ VI.

	Единственное число.		Множеств. число.	
Имен.	кап мѣшокъ	шӧп трава	каптар	шӧптӧр
Родит.	каптыҥ	шӧптӱҥ		
Дат.	капка	шӧпкӧ		
Вин.	капты	шӧптӱ		
Мѣстн.	капта	шӧптӧ		
Исходн.	каптан	шӧптӧн		
Творит.	каппен	шӧппен		
(Предл.	каптыҥ (кап) турасында.	шӧптуҥ (шӧп) турасында)	по примѣру калалар	по примѣру тӱйӧлӧр

По примѣру кап склоняются всѣ слова на *п*, *т*, *к*, с, ш, съ предшествующими гласными а, ы, напр. ат лошадь, бак счастье, тас камень, шаш волосы, кыс зима.

По примѣру шӧп склоняются всѣ слова на тѣ же буквы съ предшествующими гласными ӧ и ӱ, напр. тӧп каша, сӱйӧк кость, бӱркӱт беркутъ и др.

Примѣръ VII.

	Единственное число.		Множеств. число.	
Имен.	орус русскій	кеш вечеръ	орустар	кештер
Родит.	орустуҥ	кештиҥ		
Дат.	оруска	кешке		
Вин.	орусту	кешти		
Мѣстн.	оруста	кеште		
Исходн.	орустан	кештен		
Творит.	оруспен	кешпен		
(Предл.	орустуҥ (орус) турасында.	кештиҥ (кеш) турасында).	по примѣру калалар	по примѣру ӓкелер

Digitized by Google

По примѣру орус склоняются всѣ слова на *к*, *п*, *т*, *ш*, с съ гласными о и у, напр. куук мочевой пузырь, булут туча, буруш перецъ, туруп рѣдька, кудук колодезь, кус птица и др.

По примѣру кеш склоняются всѣ слова на тѣ же буквы съ гласными і, е, напр. шек сомнѣніе, ес память, ит собака, кӧкрек груди и др.

Примѣръ VIII.

	Единственное число.		Множественное число.	
Имен.	аҥ звѣрь.	шекпен кафтанъ	андар	шекпендер.
Родит.	аҥныҥ	шекпенниҥ		
Дат.	аҥга	шекпенге		
Вин.	аҥды	шекпенди		
Мѣстн.	аҥда	шекпенде		
Исходн.	аҥнан	шекпеннен		
Творит.	аҥмен	шекпенмен		
(Предл.	аҥныҥ (аҥ) турасында	шекпенниҥ (шекпен) турасында).		

как калалар

как äкелер

По примѣру аҥ склоняются всѣ слова на *м*, *н*, ҥ съ гласной а, ы, у, напр. жан душа, койан заяцъ, буйум вещь, шам свѣча, шым дернъ.

По примѣру шекпен склоняются всѣ слова на *м*, *н*, ҥ съ гласной е, напр. дем дыханіе, сеҥ льдина, шеген колодезь, срубы колодца, дӧкен лавка.

Digitized by Google

Примѣръ IX.

	Единственное число.	Множественное число.
Имен.	жер земля	жерлер
Род.	жердиң	
Дат.	жерге	
Вин.	жерди	по äкелер
Мѣстн.	жерде	
Исход.	жерден	
Творит.	жермен	

(Предл. жердиң (жер) турасында).

По этому примѣру склоняются всѣ слова на *з*, *л*, *й* и *р* съ гласной е, напр. жел вѣтеръ, кез аршинъ, кедей бѣднякъ и др.

Глава II.

Имя прилагательное.

§ 8. Имена прилагательныя въ киргизскомъ языкѣ по своимъ окончаніямъ не отличаются отъ именъ существительныхъ, напр. кара черный, жаксы хорошій, көк синій и пр.

§ 9. Въ киргизскомъ языкѣ имя прилагательное имѣетъ только одно окончаніе для всѣхъ родовъ, напр. хорошій жаксы, хорошая жаксы и хорошее жаксы.

Когда имя прилагательное стоитъ предъ существительнымъ въ качествѣ опредѣленія, тогда оно совсѣмъ не склоняется, т.-е. во всѣхъ родахъ, падежахъ и числахъ имѣетъ одно окончаніе, напр. бай казак богатый киргизъ, бай казактың у богатаго киргиза, бай казакка богатому киргизу, бай казак-

Digitized by Google

тар богатые киргизы, бай казактарга богатымъ киргизамъ и пр. Ер жегиттиң жолдасы: жўйрўк ат, ўткўр кылыш, ўштў найза—у храбраго молодца товарищи: скаковая лошадь, острый мечъ и остроконечное копье. Если прилагательное употребляется отдѣльно въ значеніи имени существительнаго, то склоняется какъ и существительныя, напр. имен. бай, род. байдың, дат. байга, вин. байды, мѣстн. байда и т. п. Жаманга жакыным деб айтпа—плохого (человѣка) не считай ближнимъ. Нерѣдко оно замѣняетъ имя существительное, напр. бай богачъ, жарлы бѣднякъ. Бермесе де бай жаксы, жемесе де май жаксы, хотя и не даетъ, но богачъ хорошъ; хотя и не ѣшь, но жиръ вкусенъ.

§ 10 Прилагательныя и въ киргизскомъ языкѣ бываютъ качественныя и относительныя, при чемъ послѣднія имѣютъ форму существительныхъ, напр. агаш дерево и деревянный,—агаш ўй деревянный домъ, тас камень и каменный,—тас ўй каменный домъ.

Притяжательныхъ прилагательныхъ нѣтъ, а для выраженія ихъ предметъ, которому принадлежитъ другой предметъ, ставится въ родит. падежѣ, напр. агамның баласы сынъ моего брата, братнинъ сынъ, караганың уйасы воронье гнѣздо, койанның изи заячій слѣдъ.

§ 11. Прилагательныя качественныя имѣютъ три степени сравненія. Сравнительныя степь образуется чрезъ прибавленіе къ положительной частицы

Digitized by Google

рак (рек), напр. жаксы—жаксырак. Прилагательныя на *н* предъ рак (рек) нерѣдко принимаютъ для благозвучія букву д: жамандрак, ӱлкӧн (большой) ӱлкӧндрӧк (см. Фон. § 5.) Часто при сравненіи двухъ предметовъ тотъ предметъ, съ которымъ сравниваютъ, ставится въ исходномъ падежѣ, а сравниваемый—въ именит. п., напр. лошадь выше коровы—ат сыйырдан бійик или сыйырдан ат бійик. Но и въ этомъ случаѣ прилагательное чаще ставится въ сравнительной степени, напр. мен сенен кӱштӱрӧк или кӱштӱрӧкпин я сильнѣе тебя.

Превосходная степень, какъ и сравнительная, образуется изъ положительной степени троякимъ образомъ:

1) чрезъ прибавленіе впереди прилагательнаго частицы ең, напр. ең жаксы самый лучшій;

2) чрезъ прибавленіе къ прилагательному одного изъ слѣдующихъ нарѣчій: артыкка совершенно, нагыз самый, ӓбдӓн (абдан совсѣмъ): ӓбдӓн жаксы очень хорошій, превосходный, артыкка жаксы чрезвычайно хорошій, нагыз жаксы самый хорошій.

3) Когда хотятъ выразить превосходство одного предмета предъ другимъ, его повторяютъ два раза и во второй разъ ставятъ въ родит. падежѣ, напр. мнау ӱйӱ ӱйдӱң бійиги этотъ домъ выше всѣхъ домовъ въ мірѣ (вотъ какова высота этого дома!)

Digitized by Google

Нѣкоторыя прилагательныя для выраженія полноты или высшей степени качества принимаютъ предъ собой, въ видѣ особой частицы, свой же начальный слогъ съ прибавкой буквы п (б): ак бѣлый ап-ак (аппак) совершенно бѣлый, кара черный—капкара совершенно черный, сары желтый,—сапсары самый желтый, кыпкызыл совершенно красный, жепженгил самый легкій.

Глава III.

Числительное имя.

§ 12. Въ киргизскомъ языкѣ числительныя количественныя употребляются или вмѣстѣ съ предметами или безъ предметовъ и отвѣчаютъ на вопросъ: сколько канша, нешеу. Перваго рода количественныя: бир 1, еки 2, ӱш 3, тӧрт 4, бес 5, алты 6, жети 7, сегиз 8, тогуз 9, он 10. Соединеніе десятковъ съ единицами дѣлается такъ: впереди ставится он десять, а потомъ число единицъ, напр, 11—он бир, 12—он еки, 17- он жети, 19—он тогуз.

Для названія десятковъ въ киргизскомъ языкѣ есть особыя слова: 20—жыйырма, 30—отуз, 40—кырк, 50—елӱ, для 60 берется первый слогъ названія шести *ал* и прибавляется пыс=алпыс, для 70 берутся первые три буквы семи-жети и тоже прибавляется пыс (пис)=жетпис, для 80 и 90 тоже къ тремъ буквамъ сег и тог прибавляется сен и сан=80

Digitized by Google

сексен и 90 токсан (здѣсь буква г предъ твердой согласной дѣлается твердой к, какъ и е—а въ сенсан).

Сто по киргизски жўз (иногда говорятъ дўз), а для обозначенія 200, 300 и т. д. предъ жўз ставится одинъ, два, три и т. д. 200 еки жўз, 300 ўш жўз, 700 жети жўз, 900 тогуз жўз.

Тысяча мынъ. Для обозначенія одной, двухъ и т. д. тысячъ, ставится предъ ними одна, двѣ, три и т. д: 2 т. еки мынъ, 3 т. ўш мынъ, 5 т. бес мынъ, 7 т. жети мынъ, 9 т. тогуз мынъ, 10 т. он мынъ, 100 т. жўз мынъ. Миллiонъ—мліон. 10 милліоновъ—он мліон. Дальше милліона у киргизовъ нѣтъ счета и въ случаѣ нужды говорятъ сансыз безсчетное (число), безчисленное множество, или тўмён (монгольское слово, соотвѣтствующее и созвучное славянскому слову тьма), но оно при счетѣ не употребляется.

Когда встрѣчаются десятки, сотни, тысячи и т. д., то счетъ обычно начинается съ высшаго разряда, напр. 1897—бир мында сегиз жўзде токсан жети.

§ 13. Числительное количественное второго рода, т. е. когда оно употребляется безъ упоминанія считаемыхъ предметовъ, принимаетъ окончаніе ау (еу): бир одинъ, бреу (*и* выбрасывается см. § 3, б), екеу, ўшбўў, тёртбўў, бесеў, алтау, жетеу, а далѣе считаютъ обычно: сегиз, тогуз и т. д.

Digitized by Google

§ 14. Числительныя порядковыя происходятъ отъ количественныхъ перваго рода чрезъ присоединеніе къ концу послѣднихъ *нши* (*нши*) послѣ гласной и *ыншы* (*инши*) послѣ согласной буквы: бир-инши, еки-нши, ӱшӱнши, тӧртӱнши, бесинши, алтыншы, жетинши, сегизинши, тогузуншы, онуншы и т. д. Въ сложныхъ числительныхъ это окончаніе нши, ыншы ставится только при послѣднемъ словѣ: 1895 годъ— бир мыңда тогуз жӱзде токсан бесинши жыл.

§ 15. Въ значеніи раздѣлительныхъ числительныхъ употребляются: а) количественныя перваго рода въ исходномъ падежѣ, только при этомъ они иногда повторяются, а при существительныхъ въ исходномъ падежѣ употребляются эти послѣднія: кси басына бес теңкеден—берди дали по пяти рублей на человѣка; по одному бирден бирден, по два екиден екиден, по три ӱштӧн, по 6-ти алтыдан, по 100 жӱздӧн и т. д.; б) тѣ же количественныя съ частицей: лап (леп, дап, тап, теп см. § 4, д) напр. по одному бирлеп, по шести алтылап, по 10-ти оңдап (десятками), жыйырма бестеп по 25-ти, жӱздӧп по 100, мыңдап по 1000 и т. д.; в) количественныя второго рода въ исходномъ падежѣ: бреуден, екеуден, ӱшӧӱдӧн, алтаудан, сегизден и т. д.

Для выраженія: единица, двойка и т. п. къ количественнымъ перваго рода прибавляется *лык* (лик, дук, тук, тӱк см. § 4 п. д): бирлик, екилик, ӱштӱк (тройка), тӧртӱк (четверка), бестик, алтылык,

Digitized by Google

жетилик, сегиздик, тогуздык, ондук десятокъ (и оттуда десятникъ у киргизъ), елўлўк пятидесятникъ, дўздўк сотникъ. Въ сложныхъ случаяхъ это окончаніе прибавляется къ концу: елўекилик (52 к.) монета въ 15 к.

Приставка къ количественнымъ второго рода (лап, деп, теп) показываетъ совокупность, общность силы: екеўлеп кётер поднимите вдвоемъ, ўшёўлёп саба бейте втроемъ, тёртёўлёп сўйрё тащите вчетверомъ. Эта форма еще показываетъ приблизительность количества: жыйырмалап бар есть около двадцати, дўздёп болар будетъ съ сотню. Для показанія приблизительнаго количества къ количественнымъ еще прибавляются *лаган* (даган, таган—см. § 4, п. д); отуздаган около 30-ти, онбестеген около 15-ти, алпыстаган около 60-ти и т. п., или же употребляется слово шамалы (приблизительный): елў шамалы около 50, отуз шамалы кой около 30 барановъ.

Для выраженія: вдвое, втрое и т. д. больше или меньше къ количественнымъ перваго рода прибавляется *лата* (дата, тата—см. § 4, п. д), алтылата вшестеро, екилете вдвое, ўшлете втрое и т. д. Для обозначенія же вообще больше или меньше къ существительнымъ или числительнымъ прибавляется частица *мен*: двумя рублями или на два рубля больше еки соммен артык и еки сом артык, на десять телёгъ меньше он арбамен кем, он арбасы кем, или он арба кем.

Digitized by Google

Дробныя числа дѣлаются такъ: числитель ставится въ именительномъ, а знаменатель--въ исходномъ падежѣ: нап. 1/4 төрттен бир, 3/5 бестен үш. Половина *жарты* и полтора *бир жарым* употребляются послѣ количественныхъ перваго рода: при жарым количественное остается въ именительномъ падежѣ, а при второмъ--жарты оно ставится въ родительномъ пад. и къ жарты присоединяется притяжательная частица 3 лица: бир жарым—полтора, үш жарым 3 1/2, екиниң-жартысы половина второго, бир теңкениң жартысы половина рубля.

Глава IV.

Мѣстоимѣніе.

§ **16**. Въ киргизскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ, мѣстоименія бываютъ личныя, притяжательныя, вопросительныя, указательныя, опредѣлительныя и неопредѣленныя. Относительныхъ мѣстоименій въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ.

1. Мѣстоимѣнія личныя: мен я, сен ты, о, ол онъ, она, оно, биз, биздер, мы, сиз, сиздер, сендер вы, олар они, онѣ.

Digitized by Google

Единственное число.		Множественное число.
Имен.	мен я	биз, биздер мы
Род.	менинг	бизинг, биздердинг
Дат.	маган	бизге, биздерге
Вин.	мени	бизди, биздерди
Мѣстн.	менде	бизде, биздерде
Исхо.	менен	бизден, биздерден
Творит.	менингмен	бизингмен, биздермен
(Предл.	менинг турамда	бизинг и бездердинг турамызда).
Имен.	сен ты	сиз, сиздер, сендер вы
Родит.	сенинг тебя (твой)	сизинг, сендердинг васъ, вашъ
Дат.	саган	сизге, сендерге
Винит.	сени	сизди, сендерди
Мѣстн.	сенде	сизде, сендерде
Исх.	сенен	сизден, сендерден
Творит.	сенингмен	сизингмен, сендермен
(Предл.	сенинг туранда.	сизинг и сендердинг турангызда).

Примѣчаніе: а) Киргизская вѣжливость требуетъ въ разговорѣ со старшими или высшими употребленія биз мы, сиз вы вмѣсто мен я и сен ты; б) во множествен. числѣ чаще употребляется для 1-го лица биздер (вмѣсто биз), для 2-го лица сиздер и сендер вы; в) сиздер склоняется какъ сендер. Иногда мѣстоимені въ киргизскомъ языкѣ не принимаютъ

Digitized by Google

множественнаго окончанія: насъ двѣсти кибитокъ—мен еки жўз ўй. Кто эти (ѣдущіе)—анау кимѣ, бреўнг—одинъ изъ насъ.

	Единственное число.	Множественное число.
Имен.	о, ол онъ, она, оно	олар они, онѣ.
Родит.	онунг	олардынг
Дат.	оган (рѣдко онаган)	оларга
Вин.	ону	оларды
Мѣстн.	онда	оларда
Исх.	онан	олардан
Твор	онунгмен	олармен
(Предл.	онунг турасында	олардынг турасында).

2. Мѣстоимѣнія притяжательныя бываютъ двухъ родовъ: одни соединяются съ именами въ видѣ притяжательныхъ приставокъ, напр. жылкым мои лошади, жылкынг твои лошади, а другія ставятся отдѣльно: меники мой, сеники твой и пр. Притяжательныя перваго рода слѣдующія: а) для перваго лица един. числа *м* послѣ слова съ гласной и *ым* (*им*, *ум*, *ўм*) послѣ слова съ согласной: ат-ым моя лошадь, ăке-м мой отецъ,—множ. числа *мыз* (миз, муз, мўз) и *ымыз* (имиз, умуз, ўмўз): ăке-миз нашъ отецъ, ат-ымыз наша лошадь; б) для второго лица единственнаго числа *г* послѣ слова съ гласной и *ынг* (инг и др.) послѣ слова съ согласной: ăке-г твой отецъ, ат-ынг твоя лошадь,—множественнаго числа *гыз* и *ынгыз* и др.: ăкенгиз вашъ отецъ, ат-ынгыз ваша лошадь; в) для 3 лица единственнаго и множественнаго числа *ы*

Digitized by Google

(*и*, *у*, *ӱ*) послѣ согласной и *сы* (*си*, *су*, *сӱ*) послѣ гласной: ат-ы его лошадь, тон-у его шуба, ӱй-ӱ его домъ, кійим-и его одежда, жылкы-сы его лошадь, баласы его сынъ, шешеси его мать. Въ этомъ случаѣ во множественномъ числѣ прибавляется *олардың* ихъ: олардың аты ихъ лошадь, олардың шешеси ихъ мать.

Примѣчаніе. При существительныхъ съ притяжательными приставками часто употребляются и другія притяжательныя мѣстоимѣнія для усиленія, напр. мениң атым моя лошадь, сениң аттарың твои лошади и т. п.

Склоненіе именъ существительныхъ съ притяжательными приставками:

	Единственное число.	Множественное число.
Имен.	атым моя лошадь.	аттарым мои лошади
Род.	атымның	аттарымның
Дат.	атыма	аттарыма
Вин.	атымды	аттарымды
Мѣстн.	атымда	аттарымда
Исходн.	атымнан	аттарымнан
Творит.	атыммен	аттарыммен
(Предл.	атымның (атым) турасында.	аттарымның (аттарым) турасында)
Имен.	атың твоя лошадь	аттарың твои лошади
Род.	атыңның	аттарыңның
Дат.	атыңа	аттарыңа

Digitized by Google

Вин.	атыңды	аттарыңды
Мѣстн.	атыңда	аттарыңда
Исходн.	атыңнан	аттарыңнан
Творит.	атыңмен	аттарыңмен
(Предл.	атыңның (атың) турасында.	аттарыңның (аттарың) турасында).

Имен.	аты его лошадь,	аттары его лошади.
Род.	атының	аттарының
Дат.	атына	аттарына
Вин.	атын	аттарын
Мѣстн.	атында	аттарында
Исходн.	атынан	аттарынан
Твор.	атымен	аттарымен
(Предл.	атының (аты) турасында.	аттарының (аттары) турасында).

Единственное чиело.

Имен.	ӑкем мой отецъ,	ӑкеңъ твой отецъ,	ӑкеси его отецъ
Род.	ӑкемниң	ӑкеңниң	ӑкесиниң
Дат.	ӑкеме	ӑкеңе	ӑкесине
Вин.	ӑкемди	ӑкеңди	ӑкесин
Мѣст.	ӑкемде	ӑкеңде	ӑкесинде
Исх.	ӑкемнен	ӑкеңнен	ӑкесинен
Твор.	ӑкеммен	ӑкеңмен	ӑкесимен
(Пр.	ӑкемниң (ӑкем) турасында.	ӑкеңниң (ӑкеңъ) турасында.	ӑкесинин (ӑкеси) турасында).

По этимъ же примѣрамъ склоняются всѣ слова съ притяжательными *ым*, *м*, *им*, напр. жылкым, жылкың, жылкы, жерим (моя земля), жериң, жери.

Digitized by Google

Единственное число.

Имен.	колум моя рука,	колуҥ твоя рука,	колу его рука.
Род.	колумнуҥ	колуҥнуҥ	колунуҥ
Дат.	колума	колуҥа	колуна
Вин.	колумду	колуҥду	колун
Мѣст.	колумда	колуҥда	колунда
Исх.	колумнан	колуҥнан	колунан
Твор.	колуммен	колуҥмен	колумен
(Предл.	колумнуҥ (колум)	колуҥнуҥ (и колуҥ) турасында	колунуҥ (и колу) турасында).

Множ. ч. колумдар мои руки, колуҥдар твои руки и колдары его руки — склоняются первые два по примѣру олар они, а послѣдній по аттары.

Имен.	жӱзӱм мое лице,	жӱзӱҥ твое лицо	жӱзӱ его лицо
Род.	жӱзӱмнӱҥ	жӱзӱҥнӱҥ	жӱзӱнӱҥ
Дат.	жӱзӱмӧ	жӱзӱҥӧ	жӱзӱнӧ
Вин.	жӱзӱмдӱ	жӱзӱҥдӱ	жӱзӱнӱ и жӱзӱн
Мѣст.	жӱзӱмдӧ	жӱзӱҥдӧ	жӱзӱндӧ
Исх.	жӱзӱмнӧн	жӱзӱҥнӧн	жӱзӱнӧн
Твор.	жӱзӱммен	жӱзӱҥмен	жӱзӱмен
(Предл.	жӱзӱмнӱҥ (жӱзӱм),	жӱзӱҥнӱҥ (и жӱзӱҥ) турасында.	жӱзӱнӱҥ (и жӱзӱ) турасында).

Во множественномъ числѣ жӱзӱмдӧр, жӱзӱҥдӧр склоняются по примѣру тӱйӧлӧр (см. § 7), а жӱзӱлӧрӱ такъ: им. жӱзӱлӧрӱ, род. жӱзӱлӧрӱнӱҥ, дат.

Digitized by Google

жўзўлӧрўнӧ, винит. жўзўлӧрўн, мѣстн. жўзўлӧрўндӧ, исх. жўзўлӧрўнӧн, твор. жўзўлӧрўмен (предл. жўзўлӧрўнўҥ и жўзўлӧрў турасында).

Единственное число.		Множественное число.
Имен.	атымыз наша лошадь.	аттарымыз наши лошади.
Род.	атымыздыҥ	аттарымыздыҥ
Дат.	атымызга	аттарымызга
Вин.	атымызды	аттарымызды
Мѣстн.	атымызда	аттарымызда
Исходн.	атымыздан	аттарымыздан
Творит.	атымызбен	аттарымызбен
(Предл.	атымыздыҥ (и атымыз) турасында.	аттарымыздыҥ (и атымыз турасында).

По этому примѣру склоняются атыҥыз ваша лошадь, аттарыҥыз ваши лошади, колумыз наша рука, колуҥыз ваша рука, колдарымыз наши руки, колдарыҥыз ваши руки.

Жўзўмўз наше лицо, кӧзўҥўз вашъ глазъ и пр. склоняются по примѣру ўй домъ (§ 7), а во множественномъ числѣ жўзўмўздӧр, жўзўҥўздӧр по примѣру тўйӧлӧр.

Ӓкемиз нашъ отецъ, ӓкеҥиз вашъ отецъ, ӓкелеримиз наши отцы, ӓкелериҥ или ӓкелериҥиз ваши отцы склонются по примѣру шекпендер (§ 7).

Притяжательныя приставки ставятся въ киргизскомъ языкѣ не только при именахъ, но и при

Digitized by Google

мѣстоименіяхъ вопросительныхъ и указательныхъ, напр. ол-онум, онуҥ, онусу его это, бу—этотъ. бунум, бунуҥ, бунусу, сол тотъ, сонум. сонуҥ, сонусу. Кромѣ того эта приставка ставится для обозначенія вообще отношенія между двумя именами, напр. келген жерим земля, на которую я пріѣхалъ, окуган ктабыҥ книга, которую ты прочиталъ. Приставка же 3 лица ставится при имени, отъ котораго зависитъ родительный падежъ, при чемъ окончанія этого падежа можетъ не быть, напр. адам баласы сынъ человѣческій, онуҥ улы его сынъ, бизиҥ атамыз нашъ отецъ, ӱйдӱҥ еси хозяинъ дома.

Примѣчаніе. а) Въ киргизскомъ языкѣ окончаніе множественнаго числа *лар*, *дар*, *тар* можетъ относиться не къ самому имени, а къ притяжательной приставкѣ, напр. аттарыҥ ваша лошадь, аттары ихъ лошадь, ӓкелеремиз нашъ отецъ, ӓкелериҥ и ӓкелериҥиз вашъ отецъ; б) Въ склоненіи именъ съ притяжательными приставками замѣчается слѣдующая особенность: 1) въ дательномъ падежѣ съ приставками 1 и 2 лица опускается гортанная буква: шешеме (вм. шешемiе), атама (вм. атамға) 2) въ винит. п. съ приставкой 3 лица конечное *ы* (и) отбрасывается: атасын, шешесин (см. Фон. § 4).

Отдѣльныя притяжательныя мѣстоименія образуются чрезъ прибавленіе къ родительному падежу личныхъ мѣстоименій всѣхъ лицъ *ки*, при чемъ въ родит. пад. опускается носовой *н* напр. мой меники

Digitized by Google

(мени(н)ки), твой сеники, его онукы, нашъ бизики, биздердики, вашъ сизики, ихъ олардыжы.

Единственное число.

Имен.	меники мой, моя, мое,	биздердики нашъ, а, е.
Род.	меникинин	биздердикинин
Дат.	меникине	биздердикине
Вин.	меникин	биздердикин
Мѣстн.	меникинде	биздердикинде
Исходн.	меникинен	биздердикинен
Творит.	меникимен	биздердикимен
(Предл.	меникинин турасында.	биздердикинин турасында)

По примѣру меники, биздердики склоняются сеники твой, сендердики, сиздердики вашъ, онукы его, олардыкы ихъ.

3 Мѣстоименія вопросительныя:

Единственное число.

Имен.	ким кто,	не что
Родит.	кимнин	ненин (нең)
Дат.	кимге,	неге
Вин.	кимди,	нени
Мѣстн.	кимде,	неде
Исходн.	киммен,	неден
Творит.	кимнен,	немен
(Предл.	кимнин (ким) турасында,	ненин (и не) турасында,)

Digitized by Google

Множественное число.

Имен.	кимдер,	нелер
Род.	кимдердинг	нелердинг
Дат.	кимдерге,	нелерге
Вин.	кимдерди,	нелерди
Мѣстн.	кимдерде,	нелерде
Исходн.	кимдерден	нелерден
Творит.	кимдермен,	нелермен
(Предл.	кимдердинг (и кимдер) турасында,	нелединг (и нелер) турасында).

По примѣру ким склоняется ким-ким кто, при чемъ склоняется только послѣднее ким, а именно: ким-кимнинг, ким-кимге и т. д.

Примѣчаніе. а) Слово *ким* иногда употребляется вмѣсто не: атыг ким? какъ твое имя б) отъ *не* что образуется слово *нелик*, оттуда, неликтен значитъ отъ чего, почему.

Кандай какой, кандайлар какіе склоняется по примѣру тау (гора) см. § 7. Множественное число отъ кандай рѣдко употребляется безъ существительныхъ, а кай--какой безъ существительныхъ совсѣмъ не употребляется.

Примѣчаніе. Слово *кай* при именахъ не склоняется: кайердѣ (кай жерде) въ какомъ мѣстѣ, кайакта (кай жакта) въ какой сторонѣ, гдѣ; отъ кай образуется также каники въ какомъ мѣстѣ, кайдан (исх. п.) откуда, кайда (мѣстн. н.) гдѣ, куда.

Digitized by Google

Кимдики, кимдердики чей склоняются по примѣру мениқи мой. Множественная форма ихъ мало употребляется.

	Единственно число.	Множественное число.
Имен.	кайсы который.	кайсылары
Родит.	кайсыныҥ	кайсыларыныҥ
Дат.	кайсына	кайсыларына
Вин.	кайсын	кайсыларын
Мѣстн.	кайсында	кайсыларында
Исходн.	кайсынан	кайсыларынан
Творит.	кайсымен	кайсыларымен
(Предл.	кайсыныҥ турасында.	кайсыларыныҥ турасында)

По примѣру кайсы склоняются кайсысы который изъ, кай-гасысы, а также канша—сколькій съ прибавленіемъ *сы* (род. каншасыныҥ, дат. каншасына и т. д.).

Единственное число

Имен.	нешеӱ сколькій	канша сколькій
Родит.	нешӱдиҥ	каншаныҥ
Дат.	нешеӱге	каншага
Вин.	нешеӱди	каншаны
Мѣстн.	нешеӱде	каншада
Исходн.	нешеӱден	каншадан
Творит.	нешеӱмен	каншамен
(Предл.	нешеӱдиҥ (и нешеӱ) турасында.	каншаныҥ (канша) турасында)

Нешеӱ и канша множественнаго числа не имѣютъ.

Digitized by Google

4. Мѣстоименія указательныя:

Единственное число.

Имен.	со, сол этотъ,	бо (бу) этотъ,
Род.	сонуҥ	мунуҥ
Дат.	соган	буган
Вин.	сону	муну
Мѣстн.	сонда	мунда
Исходн.	сонан	мунан
Творит.	сонуҥмен	мунуҥмен
(Предл.	сонуҥ турасында	мунуҥ турасында).

Множественное число.

Имен.	солар	болар эти.
Род.	солардын	болардыҥ
Дат.	соларга	боларга
Вин.	соларды	боларды
Мѣстн.	соларда	боларда
Исходн.	солардан	болардан
Творит.	солармен	болармен
(Предл.	солардыҥ турасында.	болардыҥ турасында).

По примѣру сол склоняется осу вотъ этотъ—осунуҥ, осуган, осулар и т. д. (Отъ этихъ же словъ образуются нарѣчія: сонда тамъ, потомъ, солай или булай такъ, мунан отсюда, мунда здѣсь, сюда, мундай такъ (сравненіе—мундай истеме не дѣлай такъ), сондуктан отъ этого, поэтому, осунша (сонша), осулайша такъ).

Digitized by Google

	Единственное число.	Множественное число.
Имен.	ана, анау вотъ тотъ,	аналар вотъ тѣ,
Родит.	ананыҥ	аналардыҥ
Дат.	анаган	аналарга
Винит.	ананы	аналарды
Мѣстн.	анада	аналарда
Исх.	анадан	аналардан
Творит.	анаумен	аналармен
(Предл.	ананыҥ турасында.	аналардыҥ турасында)

По этому примѣру склоняются муна, мунау, сонау вотъ этотъ

Мѣстоименіе опредѣлительное ӧз употребляется съ притяжательными приставками: ӧзӱм я самъ, ӧзӱҥ ты самъ, ӧзӱ онъ самъ, ӧзӱмӱз мы сами, ӧзӱҥӱз вы сами, ӧздӧр они, онѣ сами. Иногда же ӧз употребляется для усиленія мѣстоименной притяжательной приставки и ставится предъ словами съ этой приставкой, какого бы лица она ни была: напр. бӧтен елгѣ патса болганша ӧз елиҥе шупан бол чѣмъ быть тебѣ царемъ для чужого народа, будь лучше пастухомъ въ своемъ собственномъ. Въ этомъ случаѣ ӧз является сокращеннымъ безъ приставокъ: ӧз ӓкем (ӧзӱмнӱҥ ӓкѣм) мой отецъ, ӧз ӓкеҥ и пр.

Единственное чиело.

Имен.	ӧзӱм	ӧзӱҥ
Род.	ӧзӱмнӱҥ	ӧзӱҥнӱҥ

Digitized by Google

Дат.	ӧзӱмӧ	ӧзӱԓӧ
Вин.	ӧзӱмдӱ	ӧзӱԓдӱ
Мѣстн.	ӧзӱмдӧ	ӧзӱԓдӧ
Исходн.	ӧзундӧн	ӧзӱԓдӧн
Творит.	ӧзӱммен	ӧзӱԓмен
(Предл.	ӧзӱмнӱԓ (ӧзӱм) турамда	ӧзӱԓнӱԓ (и ӧзӱм) тураԓда)

Множественное число.

Имен.	ӧзӱмӱз	ӧзӱԓӱз
Род.	ӧзӱмӱздӱԓ	ӧзӱԓӱздӱԓ
Дат.	ӧзӱмӱзгӧ	ӧзӱԓӱзгӧ
Вин.	ӧзӱмузӱ	ӧзӱԓӱздӱ
Мѣстн.	ӧзӱмӱздӧ	ӧзӱԓӱздӧ
Исходн.	ӧзӱмӱздӧн	ӧзӱԓӱздӧн
Творит.	ӧзӱмӱзмен	ӧзӱԓӱзмен
(Предл.	ӧзӱмӱздӱԓ (и ӧзӱмӱз) турасында	(ӧзӱԓӱздӱԓ (и ӧзӱԓӱз) турасында).

Единственное число.		Множественное число.
Имен.	ӧзӱ	ӧздӧрӱ
Род.	ӧзӱнӱԓ	ӧздӧрӱнӱԓ
Дат.	ӧзӱнӧ	ӧздорӱнӧ
Вин.	ӧзӱн	ӧздӧрӱндӧ
Мѣстн.	ӧзӱндӧ	ӧздӧрӱндӧ
Исходн.	ӧзӱндӧн	ӧздӧрӱндӧн
Твор.	ӧзӱмен	ӧздӧрумен
(Предл.	ӧзӱнӱԓ турасында.	ӧздӧрӱнӱԓ турасында.)

Digitized by Google

Единственное число.

Имен.	барша весь	бäри всѣ они.
Род.	баршаныӈ	бäриниӈ
Дат.	баршага	бäрине
Вин.	баршаны	бäрин
Мѣст.	баршада	бäринде
Исх.	баршадан	бäринен
Твор.	баршамен	бäримен
(Предл.	баршаныӈ тура-сында,	бариниӈ турасында).

Примѣчаніе: Слово, къ которому относится öзӳ, можетъ стоять въ именительномъ и въ родит. п. напр. äкем öзӳ и äкемниӈ öзӳ.

Мѣстоименія барша, барлыгы и бар склоняются съ притяжательными приставками.

Имен.	баршамыз всѣ мы	баршасы всѣ они
Род.	баршамыздыӈ	баршасыныӈ
Дат.	баршамызга	баршасына
Вин.	баршамызды	баршасын
Мѣстн.	баршамызда	баршасында
Исход.	баршамыздан	баршасынан
Творит.	баршамызбен	баршасымен
(Предл.	баршамыздыӈ тура-сында.	баршасыныӈ турасында).

По образцу баршамыз склоняются барлыгымыз всѣ мы, баршаӈыз, барлыгыӈыз всѣ вы, äр гайсымыз каждый изъ насъ, äр гайсыӈыз каждый изъ васъ.

Digitized by Google

По образцу баршасы склоняются баршалары, барысы, барлыгы всѣ они, äр гайсысы каждый изъ нихъ. Предложный падежъ словъ баршаңыз, барлыгыңыз, äр гайсыңыз будетъ со словомъ тураңызда (баршаңыздың тураңызда).

Множественное число.

Имен.	бäримиз всѣ мы	бäрыңиз всѣ вы
Родит.	бäримиздиң	бäриңиздиң
Дат.	бäримизге	бäриңизге
Вин.	бäримизди	бäриңизди
Мѣстн.	бäримизде	бäриңизде
Исходн.	бäримизден	бäриңизден
Творит.	бäримизбен	бариңизбен
(Предл.	бäримиздиң турасында.	бäриңиздиң турасында).

Äр ким всякій склоняется по примѣру ким—кто, причемъ äр остается безъ измѣненія,—äр кимниң, äр кимге и т. д.

Примѣчаніе. а) Для выраженія понятія *всѣ* иногда употребляется особый оборотъ рѣчи, состоящій изъ двухъ словъ, напр. казак оруска билгили всѣмъ людямъ извѣстно; б) понятіе *каждый* выражается повтореніемъ одного и того же имени: ай айдың оту бар каждый мѣсяцъ имѣетъ особыя травы (годныя для скота), кси ксиге айтып жӱр разсказываетъ каждому человѣку.

Digitized by Google

6. Мѣстоимѣнія неопредѣленныя кайсы бир (бреў) нѣкоторый, кей бир (бреў) иной въ склоненіи принимаютъ окончанія только къ послѣднему слову: кайсы бреўдиң; кайсы бреўге и т. д. (по образцу бäримиз). По этому же примѣру склоняются бир нäрсе (по примѣру *не*—ненинг и т. д.) нѣчто, иш ким никто, иш теме (тоже по *не*) ничто, иш бир (бреў) никакой, äлде ким кто-то, äлде не что-то, керек ким ктобы ни.

При склоненіи мѣстоименій ким де болса (ким болсада) кто бы то ни былъ, не болсада чтобы то ни было, падежныя окончанія присоединяются къ одному слову *ким* и *не*, напр. кимнинг болсада, ненинг болсада и т. д.

Глава V.

ГЛАГОЛЪ.

Производство глаголовъ.

§ 17. Производство глаголовъ отъ именъ въ киргизскомъ языкѣ совершается при помощи слѣдующихъ приставокъ къ корню слова:

1. Приставка *а* къ имени даетъ глаголу значеніе совершенія дѣйствія надъ предметомъ или по-

Digitized by Google

средствомъ предмета, выражаемаго кореннымъ именемъ, напр. ойун игра, ойна (у выбрасывается см. Фон. § 3, б) играть, ат имя—ата называть, ас пища—аса принимать пищу ртомъ изъ рукъ почетнаго человѣка, жас лѣто, годъ—жаса жить, проживать годы, имѣть возрастъ. Көп жасаган билмес, көп кыдырган билер не тотъ больше знаетъ, кто долго жилъ, а тотъ, кто много путешествовалъ (пословица).

2. Приставка *ла* (ле, да, де, та, те, см. § 4, д) даетъ глаголу значеніе: а) производить или принимать то, что означается именемъ, напр. ой мысль, дума—ойла думать, жара рана—жарала ранить, тага подкова—тагала подковать, шеге гвоздь—шегеле пригвоздить, курт червь—куртта наполниться червями, зачервивѣть, ер сѣдло—ерте сѣдлать, бала дитя—балала родить, шуу шумъ—шуула шумѣть, барымта баранта—барымтала захватить барантой, козу ягненокъ—козда ягняться (*у* выбрасывается —см. Фон. § 3, б); б) быть въ томъ мѣстѣ и въ то время какое выражаетъ имя, напр. кыс зима—кыста зимовать, жай лѣто—жайла лѣтовать; в) придавать чему нибудь видъ или качество, выражаемое именемъ, напр. кыр грань—кырла гранить, жумур круглый—жумурла округлить, майда гладкій—майдала гладить, тегиз ровный—тегисте ровнять, ак бѣлый—акта обѣлить оправдать, кара черный—карала чернить кого, оклеветать, жаксы хорошій—жаксыла одобрять, жаман дурной жаманда хулить; г) мѣры: добра мѣшокъ—добрала брать по мѣшку, уус горсть—ууста брать горстью.

Digitized by Google

Сюдаже относятся: арба телѣга—арбала возить на телѣгѣ, шана сани—шанала возить на саняхъ, арка спина—аркала вести на спинѣ.

3. Присавка *ар* (ер, ӧр) при именахъ, означающихъ цвѣтъ, производитъ глаголы съ значеніемъ принять извѣстный цвѣтъ, напр. ак бѣлый агар бѣлѣть (тутъ *к* смягчается въ *г* см. Фон. § 4, г), кӧк синій—кӧгер синѣть, куба блѣдный—кубар блѣднѣть, кызыл красный—кызар краснѣть (тутъ отброшено ыл). Сюда же относятся: суу вода—сууар поить, жас молодой—жасар молодѣть. Если же корень слова оканчивается на гласную, то принимается приставка *й* или *ай* (ей), напр. кара черный—карай чернѣть, конгур темный—конгурай потемнѣть, а сары желтый имѣетъ сарыгай желтѣть.

4. Приставка *де, дӧ* къ нѣкоторымъ именамъ образуетъ глаголы, означающіе производство дѣйствія надъ этимъ именемъ: ӱг звукъ—ӱгдӧ звучать, издавать звукъ, тег тюкъ—тегде навѣшивать тюки по бокамъ верблюда, жӱн шерсть—жӱндӧ снимать шерсть, жӧн дорога—жӧндӧ направлять по дорогѣ, желим клей—желимде клеить.

5. Праставка *ай* (ей, ой) означаетъ состояніе или увеличеніе предмета, выражаемаго именемъ: карт старикъ—картай старѣть, жуан толстый—жуанай толстѣть, нык прочный—ныгай дѣлаться прочнымъ, ӱлкӧн большой—ӱлкӧнӧй увеличиваться, сӱт молоко—сӱтӧй увеличить свое молоко, ет мясо—етей жирѣть,

Digitized by Google

шӧп трава—шӧбӧй покрыться травой, кӧп много —кӧбӧй увеличиваться, аз мало—азай уменьшаться, мол обиліе—молай изобиловать, зор большой—зорай сдѣлаться большимъ. Отъ нѣкоторыхъ именъ, оканчивающихся на гласную, производятся глаголы съ такимъ же значеніемъ чрезъ прибавленіе буквы р: аласа низкій—аласар понизиться, кыска короткій—кыскар окоротить, ески старый—ескир обветшать, жанга новый—жанар обновить.

6. Приставка *сын* (*сии*, *сун*, *сӱн*) производитъ отъ имени глаголы, означающіе считать или производить кого какимъ: жаман дурной—жамансын считать дурнымъ, кӱштӱ сильный—кӱштӱсӱн считать сильнымъ, жас молодой—жассын считать молодымъ, сулу красивый—сулусун считать красавцемъ.

7. Приставка *кар (кер)* означаетъ производить дѣйствіе, выражаемое именемъ: ес память—ескер вспоминать, бас голова—баскар начальствовать, быть главой надъ кѣмъ, куткар спасать (отъ кут спасеніе).

8. Приставка *шыла (шиле)* означаетъ уподобленіе или сходство: орус русскій—орусшыла говорить по русски, казак киргизъ—казакшыла говорить по киргизски (подражая киргизамъ), мен и меншиле поступать такъ же, какъ я поступаю.

9, Приставка *мсра*, *мсре*, *мсрӧ*, *ынкра*, *инкре* предъ согласными и *нкра*, *нкре* предъ гласными образуютъ глаголы уменьшительные, означающіе дѣй-

Digitized by Google

ствіе уменьшенное: кўл смѣяться—кўлмсрё улыбаться, жыла плакать—жыламсра прослезиться, кара смотрѣть—каранкра немного посмотрѣть, кыдыр гулять—кыдырынкра немного прогуляться, кедер медлить—кедеринкре немного помедлить. Отрицательная частица *ма* въ этихъ словахъ ставится послѣ этой приставки: жўзгё жетинкре*мей*ди немного не достаетъ до ста.

10. Глаголы, означающіе принимать качество предмета, выражаемаго именемъ, принимаютъ приставки: а) *лан* (*дан*, *тан* и т. д.): ашу гнѣвъ—ашулан гнѣваться, май жиръ—майлан разжирѣть, жалкау лѣнивый—жалкаулан лѣниться, мал скотъ—малдан собрать скотъ, жан душа—жандан придти въ чувство и др.; б) *ык*, *ук* и др.: тот ржавчина—тотук ржавѣть, жол дорога жолук попаться на пути, аш голодный ашык голодать; в) *ы* (*и*, ў) бай богатый—байы разбогатѣть; г) *ра*: ас пища—асра кормить; д) *ан*: бос свободный—босан освободиться, мыкты сильный—мыктан сдѣлаться сильнымъ; е) *лат*: жогары вверху, сверхъ—жогарлат поднимать вверхъ.

§ 18. Производство глаголовъ отъ глаголовъ же въ киргизскомъ языкѣ большею частью соотвѣтствуетъ залогамъ и видамъ русскаго языка и дѣлается посредствомъ разныхъ приставокъ къ корню глагола (ко 2-му лицу повелительнаго наклоненія).

Примѣчаніе. Дѣйствительный и средній залоги имѣютъ обычныя окончанія киргизскихъ

Digitized by Google

глаголовъ: кӧрӱгӧ видѣть, отуруга сидѣть, бок-тауга браниться.

1. Страдательный залогъ образуется чрезъ приставку буквы *л*, когда глаголъ оканчивается на гласную, и *ыл*, когда глаголъ оканчивается на согласную: ата называть—атал называться, кара смотрѣть карал—быть осмотрѣну, бас давить—басыл быть подавлену, утихать (вѣтеръ).

2. Взаимный залогъ образуется чрезъ приставку къ корню глагола *ус*, *ыс*, когда онъ оканчивается на согласную, и *с*, когда оканчивается на гласную; напр. бол быть—болус помогать, айт сказать—айтыс состязаться, сыйла угощать—сыйлас угощаться, сок ударить—согус драться, кара смотрѣть—карас смотрѣть другъ на друга, жуу мыть—жуус мыть другъ друга. Эта форма, кромѣ взаимности, означаетъ совмѣстное дѣйствіе и употребляется вмѣсто множественнаго числа: кетисти всѣ ушли, сурасты всѣ спрашивали.

3. Возвратный залогъ образуется чрезъ приставку *н* послѣ гласной и *ын*, *ин* и др. послѣ согласной: макта хвалить—мактан хвалиться, сакта беречь—сактан беречься, остерегаться, байла завязывать—байлан завязываться, шеш развязывать—шешен развязываться, раздѣваться, ӱйлӧ женить—уйлӧн жениться, жап закрывать—жабын закрываться.

4. Принудительный или понудительный залогъ образуется чрезъ приставку: а) *дыр* (*дур*, *дир*, *дӱр* и др.), когда корень глагола оканчивается на п, з, и,

Digitized by Google

й, к, л, н, р, с, т, ш, у, напр. кап кусать—каптыр заставить или дозволить кусать, жаз писать—жаздыр заставить писать, тек шить—тектир, нан вѣрить—нандыр заставить вѣрить, жуу мыть—жуудыр, жый собирать—жыйдыр заставить собрать, сӧн погасить—сӧндӱр заставить гасить, бил знать—билдир научить, заставить знать, ал брать—алдыр заставить взять, бас давить—бастыр, сой рѣзать—сойдур;

б) *т:* когда корень глагола оканчивается на а, е, л, р, напр, кара смотрѣть—карат заставить кого либо смотрѣть, терле потѣть—терлет заставить пропотѣть, жыла плакать—жылат, жокта останавливаться—жоктат, жогал пропасть—жогалт, тирил жить—тирилт воскресить, шакыр звать—шакырт, семир быть жирнымъ—семирт, агар бѣлѣть—агарт бѣлить. Сюда же относится: корук бояться—корукут, кӧр видѣть—кӧрсет показывать.

в) *кыз*, (*гыз*, *куз*, *кӱз*, *гиз*, *гуз*, *гӱз*) когда корень глагола оканчивается на *р*, *н* и иногда *к*, *т*, *ш*, *і*, *с*, *у*, *й*: напр, кир входить—киргиз, жак зажигать жаккыз, тер быть живымъ—тергиз, жӱр ходить—жӱргӱз водить кого, жет достигать—жеткиз доставлять, жаткыз заставить лечь, ишкиз заставить пить, жегиз заставить ѣсть и др.

г) *ир*, *ӱр*, при глаголахъ на *с* или *т* (вообще рѣдко употребляется): тӱс падать, слѣзать,—тӱсӱр заставить слѣзть, стащить, кетир заставить принести, писир испечь. Сюда же относится: шык выходить—шыгар вывести, кайт возвращаться—кайтар

Digitized by Google

возвращать, заплатить, тамыз (отъ там) заставить копать, емиз (ем сосать) заставить или дать сосать.

Примѣчаніе. а) Понудительная форма глагола употребляется не только въ смыслѣ понужденія, но иногда и въ значеніи просьбы или позволенія: маган жаздырыгыз позвольте мнѣ написать; б) глаголы средніе въ понудительной формѣ получаютъ значеніе дѣйствительныхъ, напр. отур сидѣть—отургуз посадить; в) въ киргизскомъ языкѣ строго различается, самъ ли распорядитель произвелъ работу или чрезъ посредство другихъ: мен ўй истедим я выстроилъ домъ собственными руками, мен ўй истеттим я выстроилъ домъ чрезъ работниковъ (букв. заставилъ выстроить).

§ 19. Глаголы въ киргизскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ, измѣняются по наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ.

1. Личныя окончанія 1 лица мын (мин, мўн), 2 лица сын (син, сўн), 3 лица ды, ди, дў [въ разговорной рѣчи слышится только д (т)], во множественномъ числѣ 1 лица быз (биз, быз, пыз), 2 лица сыз (сиз, сўз), 3 лица лар (но употребляется рѣдко, остается окончаніе един. ч.).

Примѣчаніе. Если въ предложеніи сказуемымъ стоитъ имя или обстоятельственное слово, то въ киргизскомъ языкѣ ставятся вслѣдъ за ними

Digitized by Google

личныя окончанія, за исключеніемъ окончанія 3-го лица—ол, во множ. олар, напр. мен баймын я богатъ, мен ўйдӧмин я дома, сен байсын ты богатъ, сен ўйдӧмин ты дома, ол бай онъ богатъ, ол ўйдӧ онъ дома, биз баймыз мы богаты сиздер байсыз вы богаты, олар бай они богаты.

2. Спряженіе глаголовъ бываетъ простое и сложное—съ помощью вспомогательныхъ глаголовъ, которые соединяются съ дѣепричастіемъ или причастіемъ. Къ вспомогательнымъ глаголамъ въ киргизскомъ языкѣ относится ды, едим, екен, емес, емен и бол (быть).

а) *Ды* есть окончаніе третьяго лица (татар дыр); оно придается къ дѣепричастію на *а*, напр. барады идетъ, алады беретъ, окуйды читаетъ, а также къ прошедшему причастію на ган, ген (гӧн), причемъ выражается сомнѣніе или предположеніе, напр. барганды нужно думать, что онъ доѣхалъ, жазганды нужно думать, что онъ написалъ (вѣроятно, написалъ). Это *ды* (ты, ти, ту) съ дѣепричастіемъ прошедшаго времени на *п* означаетъ большею частью, что извѣстно по слуху, что говорятъ: жазыпты говорятъ, что онъ написалъ, келипти слышно, что онъ прибылъ. Оно же употребляется въ значеніи повѣствованія. При другихъ лицахъ ставятся соотвѣтственныя личныя окончанія: мын (пын и др.), сын (син): жазыппын., жазыпсын и др. (такимъ образомъ составляется прошедшее неопредѣленное наклоненіе).

Digitized by Google

Ды опускается при вопросѣ, напр. келе-ме придетъ ли, жаза-ма пишетъ ли?

б) *Едим* спрягается такъ: едим, единъ, еди, едик, единиз, единдер, еди. (Отрицательная форма его е-ме-с=емес (см. ниже).

Едим въ формѣ вспомогательнаго глагола употребляется въ сослагательномъ наклоненіи съ причастіемъ на р (ар): жазар едим я нашелъ бы, келер едим я пришелъ бы, окур едим я читалъ бы. Кромѣ того едим послѣ прошедшаго дѣепричастія на *п* употребляется въ значеніи предварительнаго времени, напр. биз жазганда ол алыб еди когда мы написали, онъ взялъ (бумагу). Едим употребляется еще въ прошедшемъ неопредѣленномъ, когда дѣйствіе не совсѣмъ кончилось или не удалось, когда на русскомъ языкѣ употребляется *было*: алыб едим я взялъ было, окуйын деп келиб едик я пришелъ было почитать (но не удалось), арыз айта келиб едим я пришелъ было къ вамъ съ жалобой (но не знаю, выслушаете ли ее).

в) *Екен* при глаголахъ выражаетъ увѣренность, что дѣйствіе дѣйствительно совершено или совершится: ол барган екен онъ дѣйствительно ѣздилъ, ол жазган екен онъ дѣйствительно написалъ, ол барады екен онъ непремѣнно поѣдетъ, биз барамыз екен мы непремѣнно ѣдемъ, рѣшили ѣхать. Въ настоящемъ времени екен употребляется предъ личнымъ окончаніемъ, напр. мен ӱйӱнӧ келсем сен уйуктап атыр

Digitized by Google

екенсин когда я пришелъ къ тебѣ, ты уже спалъ, бўгўн тўсўмдö ойнап жўр екенмин сегодня во снѣ я будто бы игралъ. Послѣ прошедшаго причастія екен показываетъ дознаніе (чрезъ кого либо) прежде неизвѣстнаго; напр сен менен акша сураган екенсин ты, кажется, просилъ у меня денегъ (письмомъ или чрезъ кого либо). При вопросительной частицѣ ма (ме, пе и др.) екен выражаетъ сомнѣніе: айтарма екен (сокращено айтар мекен) не знаю, скажетъ или нѣтъ. При условномъ наклоненіи екен означаетъ желаніе: алсам екен если бы я взялъ, взять бы мнѣ. Екен спрягается такъ: един ч. 1 лицо екенмин, 2 лицо екенсин, 3 лицо екен, множ. ч. 1 лицо екенмиз, 2 лицо екенсиз, 3 лицо екен.

г) *Емен* (изъ емеспин) 1 лицо, емессин 2 лицо, емес 3 лицо, множ. ч. емеспис 1 лицо, емессиз 2 лицо, емес 3 лицо,—отрицательная связка при именахъ: биз емес не мы, ол емес не онъ; еще употребляется при будущемъ времени для выраженія полнаго отрицанія: айтар емес видно, что онъ ни за что не скажетъ, келер емес ни за что не придетъ.

д) Глаголъ *бол быть* спрягается во всѣхъ наклоненіяхъ и временахъ. Но въ нѣкоторыхъ своихъ формахъ онъ имѣетъ особое спеціальное значеніе. Такъ: а) съ дѣепричастіемъ на *п* означаетъ совершенное окончаніе дѣйствія, напр. самаур кайнап болду самоваръ вскипѣлъ, жеп болдум я наѣлся; б) съ причастіемъ на *ган* означаетъ притворство: уйуктаган болуп атыр притворяется спящимъ, кör-

Digitized by Google

меген болуп келер идетъ какъ бы не видитъ (притворяется невидящимъ). При отрицательномъ глаголѣ иногда употребляется особая форма, свойственная только киргизскому языку: жазмаксыган болуп притворившись, какъ будто не пишетъ, кӧрмексиген болуп притворившись какъ будто не видитъ. Еще бол означаетъ возможность или невозможность: жазуга болар мекен жок бекен можно ли будетъ или нѣтъ писать (удастся или нѣтъ написать).

3. Къ вспомогательнымъ глаголамъ относятся еще слѣдующіе глаголы: жат, тур, отур, жӱр, кал, ал, бер, кет, таста.

Полная форма глаголовъ тур, отур, жӱр—есть, турур, отурур, жӱрӱр (см. Фон § 3); имѣющаяся въ корнѣ ихъ буква *р* выпадаетъ вмѣстѣ съ своей гласной, и такимъ образомъ составляются сокращенныя формы ихъ: тур, отур, жӱр—настоящее время изъявительнаго наклоненія, случайно похожее на повелительное наклоненіе. Глаголъ же жатыр употребляется въ своей полной формѣ: окуп жатыр, вѣрнѣе окуп атыр онъ читаетъ (буква ж теряется послѣ согласныхъ).

Примѣчаніе. Эта вспомогдтельная (сокращенпая) форма глаголовъ тур, отур, жӱр употребляется только въ значеніи временнаго пребыванія предмета въ томъ или другомъ положеніи или состояніи; если же означается постоянное состояніе, тогда употребляется полная форма ихъ: турады, жӱрӧдӱ, отурады.

Digitized by Google

Между прочимъ всѣ эти вспомогательные глаголы въ соединеніи съ другими глаголами почти совсѣмъ теряютъ свое коренное значеніе и получаютъ особое значеніе.

а) Глаголъ *тур* въ повелительномъ наклоненіи всѣхъ трехъ лицъ въ соединеніи съ дѣепричастіемъ настоящаго времени на *а* означаетъ: *на время*—въ ожиданіи, пока окончится другое дѣйствіе, напр. жаза тур пока попиши (пока я исполню другое дѣло), продолжай писать пока, жата тур полежи. Когда съ тѣмъ же дѣепричастіемъ оно соединяется въ формѣ причастія (сокращеннаго на тугун, тын), то означаетъ *постоянно дѣйствующій* или *заслуживающій:* казактын кӱн кӧре тугуны мал—киргизы обыкновенно живутъ скотоводствомъ, сендей кси соктыра тугун такихъ людей, какъ ты, обыкновенно сѣкутъ. Дѣепричастіе туруп въ соединеніи съ подобнымъ дѣепричастіемъ означаетъ, что хотя дѣйствіе исполнено, но хорошаго въ томъ мало: билип туруб айтпайды хотя онъ и знаетъ, но не говоритъ, келип туруп кӧренбейди хотя онъ и пріѣхалъ, но не показывается (не выходитъ).

б) *Бар, кел* дойти до мѣста въ дѣепричастной формѣ на а въ соединеніи съ словомъ жат означаетъ шествіе продолжающееся, на пути: бара йат—итти отсюдз, келе йат—итти сюда; бара йатыр идетъ отсюда, келе йатыр идетъ сюда, бара йатса, келе йатса, келе йатып ѣдучи. Мы видѣли его въ обратный путь биз ону бара йатканда кӧрмедик, кайтып

Digitized by Google

келе йатканда кӧрдик (букв. мы его не видали, когда онъ сюда ѣхалъ, а увидали, когда онъ возвращался обратно).

в) *Кал* въ соединеніи съ другими глаголами, выражающими дѣйствіе или состояніе, усиливаетъ значеніе ихъ, придавая видъ законченности, совершенства и т. п. напр. алып кал взять, отуруп кал просидѣть, ӧлӱп кал умереть. Ертең тагы умутуп каламын завтра я опять забуду. Сӧйлес алмай каламыз мы не въ состояніи переговорить (обо всемъ). Керек болуп калар пригодится, понадобится. Ол тез арада келип калар онъ скоро пріѣдетъ. Еки жӱз салсаңыз, ат туруп калар если положите двѣ сотни (кирпича), то лошадь остановится. Ӓкем жарлы болуп калды мой отецъ обѣднялъ. Въ условной формѣ калса съ дѣепричастіемъ на а (е) глаголъ кал означаетъ: если сверхъ ожиданія; напр. келе галса если сверхъ ожиданія онъ пріѣдетъ.

г) *Ал* (брать, мочь) съ дѣепричастіемъ на *а* означаетъ возможность, а съ отрицаніемъ—невозможность, напр. жазаламын (жаза аламын) я могу писать, жӱр алмайды онъ не можетъ ходить. Съ дѣепричастіемъ прошедшаго времени глаголъ ал означаетъ исполненіе дѣйствія въ пользу дѣйствующаго лица: ол мени ӧзӱ шакырыб алды онъ меня самъ позвалъ. Тауб алдым я нашелъ, сатыб алдым я купилъ.

д) Глагол *бер* (давать) означаетъ направленіе и исходъ дѣйствія, въ нѣкоторыхъ же случаяхъ онъ

Digitized by Google

означаетъ совершенія дѣйствія дѣепричастія на *п* безъ особеннаго усилія, а съ настоящимъ дѣепричастіемъ—особенное усиліе, упорство, постоянство въ его дѣйствіи, напр. айта береди онъ говоритъ, айта беремин я говорю, айтып бердим я сказалъ, жазып бердим я написалъ, кант көп салып бердингиз вы сахару много положили, айта бер продолжай говорить.

е) *Кет* (уходить) и *таста* (бросать) выражаютъ совершенное окончаніе дѣйствія и соединяются съ дѣепричастіемъ на *п*, напр. айтып тастады онъ высказалъ, өтүп кетти онъ прошелъ, умутуп кеттим я забылъ совсѣмъ (запямятовалъ), жазып тастады онъ написалъ.

§ **20.** Основная форма киргизскихъ глаголовъ есть 2-е лицо повелительнаго наклоненія. Оно оканчивается на гласныя и согласныя, напр. жүр ходи, жаз пиши, таста оставь, изде ищи. Чрезъ прибавленіе къ этой основѣ различныхъ приставокъ производятся главныя формы киргизскаго спряженія. Въ 3-мъ лицѣ оно оканчивается на *сын* (син, сун, сүн), напр. жазсын (жассын) пусть онъ пишетъ, алсын пусть онъ возьметъ, жүрсүн пусть онъ ходитъ. Во множественномъ числѣ ко 2-му лицу един. ч. прибавляется приставка 2 лица *ыҥ* (иҥ, уҥ, үҥ) съ окончаніемъ множественнаго числа *дар* (дер): алыҥдар возьмите, келиҥдер приходите, а также приставка 2 лица множественнаго числа *ыҥыз* (иҥиз, уҥуз, үҥүз): жазыҥыз пишите, келиҥиз приходите. Форма *алыҥдар*

Digitized by Google

означаетъ вообще *берите*, когда говорится многимъ, а *алынгыз*—вѣжливое обращеніе къ одному лицу. Третье лицо множественнаго числа образуется чрезъ прибавленіе къ 3 л. един. ч. *дар*, *дер*: алсындар, келсиндер пусть возьмутъ, пусть придутъ.

Повелительная форма 1 лица въ киргизскомъ языкѣ имѣетъ окончаніе въ единственномъ числѣ *айын* (*еин*, *ейин*): алайын дай-ка возьму, возьмука, келеин приду-ка, во множественномъ числѣ *айык* (*аик*, *ейик*, *еик*) и другое—*алык* (лык, ўлўк, елик): алайык, алалык возьмемъ-ка, жазайык, жазалык напишемъ-ка. Эта форма имѣетъ еще значеніе будущаго времени.

Неопредѣленное наклоненіе въ киргизскомъ языкѣ оканчивается на *мак*, *мек* (*бак*, *бек*, *пак*, *пек* см. Фон, § 4): карамак смотрѣть, кўрмек видѣть, жазбак писать, айтпак сказать. Другая болѣе употребительная форма неопредѣленнаго наклоненія есть *уга*, ўгё: окуга читать, кўрўгё видѣть, каруга смотрѣть. Кеше саган келўгё уакытым болмады вчера у меня не было времени придти къ вамъ. Эта послѣдняя форма есть собственно дательный падежъ отглагольнаго существительнаго: оку чтеніе—окуга, кўрў смотрѣніе—кўрўгё и т. д. Мем сени сураумен таптым я нашелъ тебя по распросамъ. Ол окуга барады онъ идетъ учиться.

§ 21. Киргизскій языкъ имѣетъ слѣдующія дѣепричастія:

Digitized by Google

а) Дѣепричастіе настоящаго времени образуется чрезъ прибавленіе въ основѣ глагола *а*, *е*, *ö*, когда эта основа оканчивается на согласныя и гласныя, кромѣ а, е, у, ы, и полугласную й, и чрезъ прибавленіе й когда основа оканчивается на а, е, у, ы, напр. жаз-жаза, кӧр-кӧре, кӱт-кӱтӧ, кой-койа, карақарай, кӓдирле (честить)—кӓдирлей, калгы-калгый (дремать), оку—окуй. Это дѣепричастіе обыкновенно выражаетъ одновременность дѣйствія съ главнымъ глаголомъ, а также цѣль: мен кыс тӱсӧ кайтармын я возвращусь съ наступленіемъ зимы, таң ата шыктык мы выѣхали въ то время, когда занималась заря. Айта келген сӧзӱ слово, которое онъ пришелъ сказать. Арыз айта келдим я пришелъ принести жалобу, кой жайа кетти онъ ушелъ пасти барановъ. Удвоеніе этого дѣепричастія выражаетъ частое повтореніе дѣйствія: жыгыла жыгыла келди онъ пришелъ падая на дорогѣ, жылай жылай отурды она сидѣла и все плакала.

б) Дѣепричастіе прошедшаго времени образуется чрезъ прибавленіе *п* къ основѣ съ окончаніемъ на гласныя и *ып*, *уп*,*ип*—съ окончаніемъ на согласныя и полугласную й, напр. кара-карап, оку-окуп, кел-келип. (О переходѣ въ дѣепричаетіяхъ б въ у—см. Фон. § 4). Это дѣепричастіе означаетъ дѣйствіе совершившееся, когда началось другое дѣйствіе.

в) Послѣдовательное дѣепричастіе образуется чрезъ прибавленіе къ дѣепричастію настоящаго времени окончанія *келе* (геле) или *бара* и показываетъ

Digitized by Google

послѣдовательность дѣйствія, напр. бала ӧсӱгеле тӱзӧлӧдӱ дитя поправляется по мѣрѣ того, какъ растетъ. Жӱрӧ бара еркинсиме—ты, постепенно привыкая къ нимъ, не самовольничай.

г) Раздѣлительное дѣепричастіе образуется чрезъ прибавленіе къ дѣепричастію настоящаго времени *тура*; оно показываетъ противорѣчіе и соотвѣтствуетъ русскому *„не смотря, хотя“*, напр. биле тура жеберди—онъ, хотя и зналъ его, выпустилъ.

д) Дѣепричастіе, означающее предѣлъ въ будущемъ, образуется чрезъ прибавленіе *ша, ше* къ прошедшему причастію на ган, напр. караганша пока будетъ смотрѣть, жазганша пока будетъ писить, жегенше пока будетъ ѣсть. Мен келгенше сен отур ты посиди, пока я приду. Иногда этой формой дѣепричастія выражается предпочтеніе одного дѣйствія предъ другимъ, напр. таудай калау бергенше бармактай бак бер чѣмъ давать съ гору обѣщаніе, лучше дай счастіе съ палецъ.

е) Дѣепричастіе, означающее предѣлъ въ прошедшемъ, образуется чрезъ приставку къ основѣ глагола калы (галы, гели, кели) и означаетъ: *съ тѣхъ поръ, какъ*, напр. жазгалы съ тѣхъ поръ, какъ писалъ (я, ты, онъ), келгели, окугалы, кӱткели, соккалы и др. Здѣсь буква г послѣ ӧ, к, т, с, ш переходитъ въ к: каккалы, жаткалы, ескели, шашкалы. Мен мунда келгели еки ай болду съ тѣхъ поръ, какъ я пріѣхалъ сюда, прошло два мѣсяца.

Digitized by Google

ж) Предварительное будущее дѣепричастіе образуется чрезъ прибавленіе *сон* къ прошедшему причастію на ган; оно показываетъ, что одно дѣйствіе окончено, прежде, чѣмъ наступило другое и употребляется предъ глаголомъ будущаго или прошедшаго времени; напр. ат сатыб алгансон атымды кайтырды послѣ того, какъ онъ купилъ себѣ лошадь, мою лошадь возвратилъ. Кытабынды окуп болгансон берермин послѣ того, какъ прочту, отдамъ книгу.

§ 22 Причастія въ киргизскомъ языкѣ бываютъ слѣдующія:

а) одна форма причастія настоящаго времени образуется чрезъ прибавленіе къ отглагольному имени на *шы* (*ши*), напр. алушы берущій вообще, тійўши трогающій, окушы читающій, кўтўши ожидающій. Но эту форму можно считать и отглагольнымъ именемъ прилагательнымъ (см. Этим. § 2 п. 2). Другая форма этого причастія образуется изъ дѣепричастія прошедшаго на *п* съ прибавленіемъ причастія турган, напр. алып турган теперь берущій, окуп турган теперь читающій.

б) Прошедшее причастіе образуется чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола окончанія *ган* (ген, гѳн), напр. караган смотрѣвшій, жўргѳн шедшій, окуган читавшій. Кытап окуган кси биледи читавшій книги много знаетъ. Калага кеткен кси кайтырмады человѣкъ, уѣхавшій въ городъ, не возвратился.

Digitized by Google

Примѣчаніе. Послѣ буквъ к, п, с, т, ш буква г въ ган, ген переходитъ въ *к*: шыккан, жеткен, жапкан, тўскён.

в) Причастіе настоящее-будущее 1-е образуется чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола *ар* (*ыр, ер, ёр),* а послѣ гласныхъ—одной буквы *р*, напр. карар имѣющій ходить, окур, алар (алыр). (Въ словѣ жат *жаттар* будетъ будущее причастіе, а *жатыр* 3 лицо настоящаго времени). Это причастіе чаще всего употребляется съ личными окончаніями будущаго времени и съ вспомогательнымъ глаголомъ едим сомнительнаго и сослагательнаго наклоненія, а иногда и отдѣльно въ значеніи опредѣлительнаго слова: жазар кагазыҥ барма есть ли у тебя бумага, которую ты долженъ писать? минер атым жок у меня нѣтъ лошади для ѣзды. Маган айтар сёзўҥ жокба нѣтъ ли у тебя чего сказать мнѣ? ёлер кўнўн кси билмес человѣкъ не знаетъ дня, когда онъ умретъ. Форма болар болмас будетъ или нѣтъ, берир-бермес дастъ или нѣтъ, показываетъ колебательное состояніе между тѣмъ, чтобы дѣйствію быть или не быть.

г) Причастіе настоящее-будущее 2-е (или долженствовательное) образуется чрезъ прибавленіе *тугун* (сокращено тын, тин, отъ турган) къ причастію на *а, е, й*, и означаетъ: долженствующій, постоянно дѣйствующій, или заслуживающій, напр. карайтугун (карайтын) долженствующій смотрѣть, жўрёйтугун (жўрёйтун) долженствующій ходить, ка-

Digitized by Google

зактыг кўн кöретугуны мал киргизы обыкновенно живутъ скотоводствомъ, сендей кси соктыра тугун такіе люди, какъ ты, заслуживаютъ, чтобы сѣчь (такихъ людей, какъ ты, обыкновенно сѣкутъ).

д) Причастіе возможное образуется чрезъ прибавленіе къ прошедшему причастію на ган частицы *дай* (дей) и означаетъ возможность или годность, напр. алгандай то, что возможно брать, окугандай то, что возможно читать, жегендей ас жöк нѣтъ пищи, годной для ѣды, кійгендей жок одежды, годной для носки, нѣтъ, кöргендей возможное видѣть.

е) Кромѣ этихъ причастій есть еще слѣдующія: 1) изъ неопредѣленнаго наклоненія глагола съ глаголомъ болу, оно означаетъ вознамѣриться: жазбак болу вознамѣриться писать,—келмек болу вознамѣриться придти, окумак болу вознамѣриться читать. По своему значенію оно близко къ причастію на шы: жазбакшы болу; 2) изъ повелительнаго наклоненія съ приставкой *гы* (*ги*) въ смыслѣ отглагольнаго существительнаго, употребляется всегда съ личными и притяжательными окончаніями; напр. жазгым келеди мнѣ хочется писать,—жазгыг келеди тебѣ хочется писать,—жазгысы келеди ему хочется писать. Жегиг келеме? хочешь ли ѣсть? 3) изъ дѣепричастія на *а* (е) съ прибавленіемъ жак, жек (шак, шек), оно означаетъ будущее время или дѣйствіе пока неосуществленное, напр. кележек уакыт будущее время, жанга байга бережек болма не будь должникомъ у

Digitized by Google

новь разбогатѣвшаго человѣка. Кележек калада въ ородѣ, который предъ нами, который впереди насъ.

§ 23. Изъявительное наклоненіе: а) настоящее ремя (обыкновенное) образуется отъ дѣепричастія астоящаго времени съ прибавленіемъ личныхъ окон-аній единственнаго числа 1 лица мын (мин, мӱн), лица сын (син, сӱн), 3 лицо ды (ди, дӱ), множест-енна̀го числа 1 лица мыз (миз, мӱз, быз), 2 лица ыз, (сиз, сӱз), 3 лица лар (рѣдко употребляется, остается един. ч.). Относительно 3 лица *ды* (ди) ужно замѣтить, что въ разговорѣ киргизовъ (жи-омъ и быстромъ) вмѣсто ды слышится только д (т) келеди-келет, жазады-жазад (т), особенно когда слѣ-дѣющее слово начинается съ гласной: жазад' екен см. Фон. § 3, а). Также иногда въ разговорѣ на-тоящее время жазамын, келемин слышится какъ казам, келем. Эта форма настоящаго времени выра-каетъ обыкновенно совершающееся дѣйствіе или даже дѣйствіе будущаго времени, исполненіе котора-го несомнѣнно: жазамын—занимаюсь письмомъ, или апишу непремѣнно.

б) Для выраженія же дѣйствія, совершающагося ъ данный, именно, моментъ, употребляется собствен-о настоящее время, образующееся изъ дѣепричастія рошедшаго времени спрягаемаго глагола съ прибав-леніемъ вспомогательнаго глагола жатыр (атыр), тур, тур, жӱр: жазыб атырмын я теперь именно пишу, куп тур онъ теперь читаетъ.

Digitized by Google

в) Прошедшее время образуется чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола окончаній единственнаго числа 1 лица дым, тым (дим, тим, дум, тум), 2 лица дыҥ (тыҥ и пр.), 3 лица ды, ты (ди, ду и пр.), множественнаго числа 1 лица дык (тык, тик, тук и пр.), 2 лица дыҥыз и пр., 3 лица какъ и единств. числа. Особая форма 2 лица множ. ч. образуется посредствомъ прибавленія окончанія множ. числа къ 2 лицу един. ч.: алдыҥ-дар.

г) Прошедшее несовершенное, показывающее, что дѣйствіе еще не совсѣмъ кончилось, образуется чрезъ прибавленіе къ прошедшему дѣепричастію на *п* (предъ гласной—б) спрягаемаго глагола формы вспомогательнаго глагола едим, единг и пр., напр. алыб едим я взялъ было, окуб едик мы читали было. Биз онда барыб едик мы думали было ѣхать туда. Сизге арыз айта келиб едим я приходилъ было съ жалобой къ вамъ.

д) Прошедшее постоянное или обыкновенное, соотвѣтствующее русскому многократному виду, образуется чрезъ прибавленіе къ настоящему причастію на шы (алушы) или къ причастію будущему 2-му на тугун (тын) того же вспомогательнаго глагола едим, напр, алушы (или алатын) едим, жазушы (жазатын) едим я имѣлъ обыкновеніе писать, я писалъ. Ол бизге келўши еди онъ къ намъ хаживалъ, бывало.

е) Давнопрошедшее образуется отъ прошедшаго причастія на *ган* съ прибавленіемъ личныхъ приста-

Digitized by Google

вокъ: алганмын, алгансын и пр., только въ 3 лицѣ един. ч. ол: ал алган, множ. ч. олар: олар алган, олар жазган, а также изъ тогоже причастія съ прибавленіемъ вспомогательнаго глагола едим, еди̇н, еди: алган едим,—алган еди̇н и пр.

ж) Прошедшее неопредѣленное, показывающее, что дѣйствіе неизвѣстно когда совершилось или что извѣстно по слуху, образуется чрезъ прибавленіе къ прошедшему дѣепричастію на *п* личныхъ приставокъ: алыппын, алыпсын, алыпты, жазыпты--когда-то онъ писалъ, келипти говорятъ, онъ пришелъ.

з) Будущее время образуется чрезъ прибавленіе къ настояще-будущему причастію на *ар* личныхъ приставокъ: мын, сын—карармын, карарсын и т. д., только въ 3 лицѣ един. число ол карар, множ. ч. олар карар.

Примѣчаніе. Для выраженія въ будущемъ времени окончанія дѣйствія нужно къ прошедшему дѣепричастію прибавить другой глаголъ, означающій конецъ дѣйствія *битер*, *бол* въ формѣ повелительнаго или будущаго времени: жазып болайын или жазып битерейин я напишу. Для выраженія же, что дѣйствіе будетъ совершено живо, моментально, прибавляется еще *гой*: жазып битерейин гой вѣдь я напишу, жазып битерер гой вѣдь онъ напишетъ.

§ 23. Условное наклоненіе: а) настоящаго будущаго времени образуется чрезъ прибавленіе къ осно-

Digitized by Google

вѣ глагола *са* съ личными приставками, напр. жазсам если я напишу, жазсаң если ты напишешь и т. д.; б) прошедшаго времени образуется чрезъ прибавленіе къ прошедшему причастію на *ган* спрягаемаго глагола условной формы вспомогательнаго глагола бол-болсам: жазган болсам если бы я писалъ, написалъ, жазган болсаң и т. д.

§ 24. Уступительное наклоненіе образуется чрезъ прибавленіе къ условному настоящему во всѣхъ лицахъ и обоихъ числахъ частицъ да (де, та, те): алсам-да хотя я и взялъ и пр. и означаетъ уступку, раскаяніе или сожалѣніе.

§ 25. Желательное наклоненіе образуется чрезъ прибавленіе къ условному наклоненію настоящаго времени вспомогательнаго глагола *екен* ко всѣмъ лицамъ (безъ измѣненія): жазсам екен ахъ, еслибы я писалъ, писать бы мнѣ, жазсаң екен и т. д.

Предупредительная форма желательн. накл. образуется чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола частицы *кай, гай* (гей, гӱй, гӧй) съ личными приставками: жазгаймын (дай Богъ), чтобы я написалъ. Другая форма этого наклоненія образуется чрезъ прибавленіе къ 2-му лицу формы *алгай* вспомогательнаго глагола *еди*, во всѣхъ лицахъ единственнаго и множественнаго числа: алгай едим о если бы я взялъ, алгай едиң. Предположительная форма желательнаго наклоненія образуется еще чрезъ прибавленіе къ условному наклоненію слова *керек* ко всѣмъ лицамъ

Digitized by Google

безъ измѣненія, напр. алсам керек думаю—надѣюсь, что я возьму, алсаң керек и т. д.

Особая форма желательнаго наклоненія, выражающая сожалѣніе или упущеніе, образуется чрезъ прибавленіе къ условному накл. частицы шы (ши): алсамшы зачѣмъ я не взялъ. Во 2 лицѣ эта форма дѣлается: а) чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола частицы тагы; алтагы, б) чрезъ прибавленіе ко 2 лицу условнаго наклоненія вспомогательнаго глагола *еди* и *шы*: алсаң еди и алсаңшы, 3 лицо образуется чрезъ прибавленіе къ 3 лицу повел. наклоненія частицы тагы: ол алсын тагы, олар алсын тагы.

§ 26. Сомнительное наклоненіе образуется: а) чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола сыйгедим (сигедим) и выражаетъ сомнѣніе въ отношеніи совершенія дѣйствія: алсыйгедим едва ли возьму; б) чрезъ прибавленіе къ основѣ же глагола частицы *ал*, выражающей возможность (отъ алуга мочь), и сыйгедим и выражаетъ сомнѣніе въ отношеніи самой важности совершенія дѣйствія: алалсыйгедим едвали я могу взять, окуйалсыйгединг едвали ты можешь читать; г) чрезъ прибавленіе къ будущему причастію вопросительной частицы ма и едим (медим) и выражаетъ сомнѣніе, совершится ли данное дѣйствіе: окурмедим сталъ ли бы я читать или нѣтъ, къ 3 лицу прибавляется мекен; д) чрезъ прибавленіе къ основѣ глагола будущаго причастія отъ глагола ал-алар и потомъ медим (или алармедим) и выражаетъ

Digitized by Google

сомнѣніе, возможно ли совершать дѣйствіе: окуйалармедим могъ ли бы я читать или нѣтъ.

§ **27.** Сослагательное наклоненіе образуется чрезъ прибавленіе къ будущему причастію вспомогательнаго глагола едим и т. д.: алар едим я взялъ бы.

§ **28.** Примѣры спряженія положительныхъ глаголовъ: карауга смотрѣть, алуга брать, кӳтӳгӧ ждать, тійӳгӧ трогать, койуга ставить, окуга читать, шӧлдӧӳгӧ жаждать.

I. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ:

2 лицо.

Ед. ч. кара, ал, кӳт, тій, кой, оку, шӧлдӧ.

Мн. ч. карагыз, алыгыз, кӳтӳгӳз, тійигиз, койугуз, карагдар, алыгдар, кӳтӳгдӧр, тійигдер, койугдар,

„ „ окугуз, шӧлдӧгӳз
окугдар, шӧлдӧгдӧр.

3 лицо.

Ед. ч. карасын, алсын, кӳтсӳн, тійсин, койсун, окусун, шӧлдӧсӳн.

Мн. ч. олар карасын, олар алсын, олар кӳтсӳн и т. д. какъ въ единственномъ числѣ.

„ „ карасындар, алсындар, кӳтсӳндӧр, тійсиндер, койсундар, шӧлдӧсӳндӧр.

1 лицо (форма будущаго времени).

Ед. ч. карайын, алайын, кӳтӧйин, тійейин, окуйын, шӧлдӧйин.

Digitized by Google

Мн. ч. карайык*) алайык, кӳтӧйик, тийейик, койайык, каралык, алалык, кӳтӧлӳк, тийелик, койалык,
„ „ окуйык, шӧлдӧйик.
окулык, шӧлдӧлӳк.

II. ДѢЕПРИЧАСТІЯ:

а) настоящее время.

Карай, ала, кӳтӧ, тийе, койа, окуй (и окый), шӧлдӧй.

б) прошедшее время.

Карап, алып, кӳтӳп, тийип, койуп, окуп, шӧлдӧп.

в) послѣдовательное.

Карай геле, ала геле, кӳтӧ геле, тийе геле, шӧлдӧй геле.

г) раздѣлительное.

Карай тура, ала тура, кӳтӧ тура и т. д.

д) предѣлъ въ будущемъ.

Караганша, алганша, кӳткӧнше, тийгенше, койганша, окуганша, шӧлдӧгӧнше.

е) предѣлъ въ прошедшемъ.

Карагалы, алгалы, кӳткели, тийгели, койгалы, окугалы шӧлдӧгели.

ж) предварительное будущее.

Карагансоң, алгансоң, кӳткӧнсоң, тийгенсоң, койгансоң, окугансоң, шӧлдӧгӧнсоң.

III. ПРИЧАСТІЯ:

а) настоящее.

1) Караушы, алушы, кӳтӳши, тийӳши, койушы, окушы, шӧлдӧӳши.

---

*) Можно караик, алаик и т. д., а един. ч. караин, алаин и т. д.

Digitized by Google

2) Карап турган, алып турган, күтүп турган, тийип турган, койып турган, окуп турган, шөлдөп турган.

б) прошедшее.

Караган, алган, күткөн, тийген, окуган, шөлдөгөн.

в) настоящее-будущее 1-е.

Карар, алар (алыр), күтөр, тийер, койар, окур, шөлдөр.

г) настоящее-будущее 2-е.

Карайтугун (карайтын), алатугун, күтөтугун (күтөтүн), тийетугун (тийетин), койатугун, окуйтугун (окуйтун), шөлдөйтугун (шөлдөйтүн).

д) возможное.

Карагандай, алгандай, күткөндөй, тийгендей, койгандай, окугандай, шөлдөгондөй.

IV. ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

а) Настоящее время обыкновенное.

1 лицо.

Ед. ч. караймын, аламын, күтөмүн, тийемин, койамын, окуймун, шөлдөймүн.

Мн. ч. караймыз, аламыз, күтөмүз, тийемиз, койамыз, окуймуз, шөлдөймүз.

2 лицо.

Ед. ч. карайсын, аласын, күтөсүн, тийесин, койасын, окуйсун, шөлдөйсүн.

Мн. ч. карайсыз, аласыз, күтөсүз, тийесиз, карайсындар, аласындар, күтөсүндөр, тийесиндер,

Digitized by Google

Мн. ч. койасыз, окуйсуз, шöлдöйсўз.
койасындар, окуйсундар, шöлдöйсўндöр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карайды *), алады, кўтöдў, тійеди, койады, окуйду, шöлгöйдў.

Мн. ч. олар карайды, алады и т. д. какъ въ един. ч. иногда: карайлар, алалар, кўтöлöр, тійелер, койалар, окуйлар, шöлдöйлöр.

б) Собственно настоящее время.

1 лицо.

Ед. ч. караб атырмын, алыб атырман, кўтўб атырмын, тійиб атырмын, койуб атырмын, окуб атырмын, шöлдöб атырмын.

Мн. ч. караб атырмыз, кўтўб атырмыз и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. караб атырсын, алыб атырсын, кўтўб атырсын и т. д.

Мн. ч. караб атырсыз, кўтўб атырсыз и т. д.
караб атырсындар, кўтўб атырсындар и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол караб атыр, кўтўб атыр, шöлдöб атыр и т. д.

Мн. ч. олар караб атыр и т. д.

Примѣчаніе. Жатыр въ соединеніи съ дѣепричастіемъ теряетъ букву ж (см. § 23, п. б).

*) Въ разговорной рѣчи въ послѣднемъ словѣ слышится только д (т), какъ бы карайд, кўтöд (т).

Digitized by Google

а) Прошедшее время.

1 лицо.

Ед. ч. карадым, алдым, кӱттӱм (вмѣсто кӱтдӱм § 4, п. б), тийдим, койдум, окудум, жӧлдӧдӱм.

Мн. ч. карадык, алдык, кӱттӱк, тийдик, койдук, окудук, шӧлдӧдӱк.

2 лицо.

Ед. ч. карадың, алдың, кӱттӱң, тийдиң, койдуң, шӧлдӧдӱң.

Мн. ч. карадыңыз, алдыңыз, кӱттӱңӱз, тийдиңиз,
карадыңдар, алдыңдар, кӱттӱңдӧр, тийдиңдер,
„ „ койдуңуз, окудуңуз, шӧлдӧдӱңӱз.
койдуңдар, окудуңдар, шӧлдӧдӱңдӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карады, алды. кӱттӱ, тийди, койду, окуду, шӧлдӧду.

Мн. ч. олар карады, алды, кӱттӱ и т. д. какъ въ ед. ч.

б) Настоящее—прошедшее, показывающее, что дѣйствіе еще не вполнѣ кончилось.

1 лицо.

Ед. ч. караб едим, алыб едим, кӱтӱб едим, тийиб едим, койуб едим, окуб едим, шӧлдӧб едим.

Мн. ч. караб едик, алыб едик, кӱтӱб едик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. караб единг, алыб единг, кӱтӱб единг и т. д.

Мн. ч. караб единиз, алыб единиз, кӱтӱб единиз и т. д.

Digitized by Google

Мн. ч. караб единдер, алыб единдер, кўтўб единдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол караб еди, алыб еди, кўтўб еди и т. д.

Мн. ч. олар караб еди, алыб еди, кўтўб еди и т. д.

в) Прошедшее постоянное или обыкновенное.

1 лицо.

Ед. ч. караушы едим, алушы едим, кўтўши едим, тійуши едим, койушы едим, окушы едим, көлдөўши едим.

Мн. ч. караушы едик, алушы едик, кўтўши едик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. караушы единг, алушы единг, кўтўши единг и т. д.

Мн. ч. караушы единиз, алушы единиз, кўтўши единиз, караушы единдер, алушы единдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол караушы еди, алушы еди, кўтўши еди и т. д.

Мн. ч. олар караушы еди, алушы еди, кўтўши еди и т. д.

г) Давнопрошедшее время.

1 лицо.

Ед. ч. караганмын, алганмын, кўткönмўн, тійгенмин, койганмын, окуганмын, шöлдöгönмўн.

Digitized by Google

Мн. ч. караганмыз, алганмыз, кӱткӧнмӱз, тийгенмиз, койганмыз, окуганмыз, шӧлдӧгӧнмӱз.

2 лицо.

Ед. ч. карагансын, алгансын, кӱткӧнсӱн, тийгенсин, койгансын, окугансын, шӧлдӧгӧнсӱн.

Мн. ч. карагансыз, алгансыз, кӱткӧнсӱз, карагансындар, алгансындар, кӱткӧнсӱндӧр,
„ „ тийгенсиз, койгансыз, окугансыз, тийгенсиндер, койгансындар, окугасындар,
„ „ шӧлдӧгӧнсӱз. шӧлдӧгӧнсӱндӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол караган и караганды, алган (ды), кӱткӧн (дӱ), тийген (ди), койган (ды), шӧлдӧгӧн (дӱ),

Мн. ч. олар караган (ды), алган (ды) и т. д.

Здѣсь *ды* придаетъ слову значеніе сомнѣнія въ совершеніи дѣйствія.

Примѣчаніе. Давнопрошедшее время образуется еще изъ караган едим, един, еди и т. д., причемъ измѣняется только вспомогательный глаголъ.

д) Прошедшее неопредѣленное.

Ед. ч. караппын, алыппын, кӱтӱппӱн, тийиппин, койуппын, окуппын, шӧлдӧппӱн.

Мн. ч. караппыз, алыппыз, кӱтӱппӱз, тийиппиз, койуппыз, окупсыз, шӧлдӧпсӱз.

2 лицо.

Ед. ч. карапсын, алыпсын, кӱтӱпсӱн, тийипсин, койупсын, окупсын, шӧлдӧпсӱн.

Digitized by Google

Мн. ч. карапсыз, алыпсыз, кўтўпсўз,
карапсындар, алыпсындар, кўтўпсўндөр.
„ „ тійипсиз, қойупсыз, окупсыз,
тійипсиндер, койупсындар, окупсындар,
„ „ шолдөпсўз.
шөлдөпсўндөр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карапты, алыпты, кўтўптў, тійипти, койупты, окупту, шөлдөптў.

Мн. ч. олар карапты ,алапты, кўтўптў и т. д.

Будущее время.

1 лицо.

Ед. ч. карармын, алармын (алырмын), кўтөрмўн, тійермин, койармын, окурмун, шөлдөрмўн.

Мн. ч. карармыз, алармыз, кўтөрмўз, тійермиз, койармыз, окурмуз, шөлдөрмўз.

2 лицо.

Ед. ч. карарсын, аларсын, кўтөрсўн, тійерсин, койарсын, окурсун, шөлдөрсўн.

Мн. ч. карарсыз, аларсыз, кўтөрсўз, тійерзиз,
карарсын- аларсын- кўтөрсўн- тійерсин-
дар, дар, дөр, дер,
„ „ койарсыз, окурсуз, шөлдөрсўз.
койарсындар, окурсундар, шөлдөрсўндөр.

3 лицо.

Ед. ч. ол калар, алар (алыр), кўтөр, тійер, койар, окур, шөлдөр.

Мн. ч. олар карар, алар (алыр), кўтөр и т. д.

Digitized by Google

V. УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

а) Настоящее-будущее. время.

1 лицо.

Ед. ч. карасам, алсам, кўтсӧм, тійсем, койсам, окусам, шӧлдӧсӧм.

Мн. ч. карасак, алсак, кўтсӧк, тійсек, койсак, окусак, шӧлдӧсӧк.

2 лицо.

Ед. ч. карасаң, алсаң, кўтсӧң, тійсең, койсаң, окусаң, шӧлдӧсӧң.

Мн. ч. карасаңыз, алсаңыз, кўтсӧңыз, тійсеңиз,
карасаңдар, алсаңдар, кўтсӧңдӧр, тійсеңдер,
„ „ койсаңыз, окусаңыз, шӧлдӧсӧңўз.
койсаңдар, окусаңдар, шӧлдӧсӧңдӧр,

3 лицо.

Ед. ч. ол караса, алса, кўтсӧ, тійсе, койса, окуса, шӧлдӧсӧ.

Мн. ч. олар караса, алса, кўтсӧ и т. д.

б) Прошедшее.

1 лицо.

Ед. ч. караган болсам, алган болсам, кўткӧн болсам, тійген болсам, койган болсам, окуган болсам, шӧлдӧгӧн болсам.

Мн. ч. караган болсак, алган болсак, кўткӧн болсак и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. караган болсаң, алган болсаң, кўткӧн болсаң и т. д.

Digitized by Google

Мн. ч. караган болсаңыз, алган болсаңыз и т. д.
„ „ караган болсандар и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол караган болса, алган болса, күткөн болса и т. д.
Мн. ч. олар караган болса, олар күткөн болса и т. д.

VI. УСТУПИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

1 лицо.

Ед. ч. карасамда, алсамда, күтсөмдө, тійсемде, койсамда, окусамда, шөлдөсөмдө.
Мн. ч. карасакта, алсакта, күтсөктө, тійсекте, койсакта, окусакта, шөлдөсөктө.

2 лицо.

Ед. ч. карасаңда, алсаңда, күтсөңдө, тійсеңде, койсаңда, окусаңда, шөлдөсөңдө.
Мн. ч. карасаңызда, алсаңызда, күтсөңүздө, тійсеңизде
карасаң- алсаң- күтсөң- тійсеңдарда, дарда, дөрдө, дерде.
„ „ койсаңызда, окусаңызда, шөлдөсөңүздө.
койсаңдарда, окусаңдарда, шөлдөсөңдөрдө.

3 лицо.

Ед. ч. ол карасада, алсада, күтсөдө, тійседе, койсада, окусада, шөлдөсөдө.
Мн. ч. олар карасада и т. д., какъ въ единственномъ числѣ.

Digitized by Google

VII. ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

1 лицо.

Ед. ч. карасам екен, алсам екен, кӱтсӧм екен, тійсем екен, койсам екен, окусам екен, шӧлдӧсӧм екен.

Мн. ч. карасак екен, алсак екен, кӱтсӧк екен и т. д., шӧлдӧсӧк екен.

2 лицо.

Ед. ч. карасаң екен, алсаң екен, кӱтсӧң екен и т. д.

Мн. ч. карасаңыз екен, кӱтсӧңӱз екен и т. д.
карасаңдар екен, кӱтсӧңдӧр екен и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол караса екен, алса екен, кӱтсӧ екен и т. д.

Мн. ч. олар караса екен, алса екен и т. д.

Предупредительная форма желательнаго наклоненія.

1 лицо.

Ед. ч. карагаймын, алгаймын, кӱткӧймӱн, тійгеймин, койгаймын, окугаймын, шӧлдӧгӧймӱн.

Мн. ч. карагаймыз, алгаймыз, кӱткӧймӱз, тійгеймиз, койгаймыз, окугаймыз, шӧлдӧгӧймӱз.

2 лицо.

Ед. ч. карагайсын, алгайсын, кӱткӧйсӱн, тійгейсин, койгайсын, окугайсын, шӧлдӧгӧйсӱн.

Мн. ч. карагайсыз, алгайсыз, кӱткӧйсӱз,
карагайсындар, алгайсындар, кӱткӧйсӱндӧр,
„ „ тійгейсиз, койгайсыз, окугайсыз,
тійгейсиндер, койгайсындар, окугайсындар,

Digitized by Google

Мн. ч. шӧлдӧгӧйсӱз.
шӧлдӧгӧйсӱндӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карагай, ол алгай, кӱткӧй, тійгей, койгай, окугай, шӧлдӧгӧй.

Мн. ч. олар карагай, олар кӱткӧй и т. д., какъ въ единств. ч.

Предположительная форма желательнаго наклоненія.

1 лицо.

Ед. ч. карасам керек, алсам керек, кӱтсӧм керек и т. д.

Мн. ч. карасак керек, алсак керек, окусак керек и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карасаң керек, алсаң керек, кӱтсӧң керек и т. д.

Мн. ч. карасаңыз керек, кӱтсӧңӱз керек и т. д.
карасаңдар керек, кӱтсӧңдӧр керек и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол караса керек, ол алса керек, окуса керек, кӱтсӧ керек и т. д.

Мн. ч. олар караса керек, алса керек, окуса керек и т. д.

Digitized by Google

Особая форма желательнаго наклоненія, выражающая сожалѣніе или упущеніе:

1 лицо.

Ед. ч. карасамшы, алсамшы, кўтсӧмши, тійсемши, койсамшы, окусамшы, шӧлдӧсӧмши.

Мн. ч. карасакшы, алсакшы, кўтсӧкши, тійсекши, койсакшы, окусакшы, шӧлдӧсӧкши.

2 лицо.

Ед. ч. каратагы алтагы, кўттагы, тійтагы,
карасаң алсаң кўтсӧң тійсең,
еди, еди, еди, еди.
карасаңшы, алсаңшы, кўтсӧңши, тійсеңши,
„ „ койтагы, окутагы, шӧлдӧтагы,
койсаң еди, окусаң еди, шӧлдӧсӧң еди,
койсаңшы, окусаңшы, шӧлдӧсӧңши,

Мн. ч. карасаңдар еди, алсаңдар еди, кўтсӧңдӧр еди,
карасаңыз еди, алсаңыз еди, кўтсӧңўз еди,
карасаңызшы, алсаңызшы, кўтсӧңўзши.
„ „ тійсеңдер еди, койсаңдар еди, окусаңдар еди,
тійсеңиз еди, койсаңыз еди, окусаңыз еди,
тійсеңизши, койсаңызшы, окусаңызшы,
„ „ шӧлдӧсӧңдӧр еди,
шӧлдӧсӧңўз еди.
шӧлдӧсӧңўзши.

3 лицо.

Ед. ч. ол карасын тагы, алсын тагы, кўтсўн тагы, тійсин тагы, койсун тагы, окусун тагы, шӧлдӧсўн тагы.

Мн. ч. олар карасын тагы, алсын тагы и т. д.

Digitized by Google

IX. СОМНИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

Употребляется:

а) когда сомнительно совершеніе самаго дѣйствія.

1 лицо.

Ед. ч. карасыйгедим, алсыйгедим, кӱтсӱйгедим, тійсейгедим, койсуйгедим, окусуйгедим, шӧлдӧсӧйгедим.

Мн. ч. карасыйгедик, алсыйгедик, кӱтсӱйгедик, тійсійгедик, койсуйгедик, окусуйгедик, шӧлдӧсӧйгедик.

2 лицо.

Ед ч. карасыйгединг, алсыйгединг, кӱтсӱйгединг, тійсійгединг, койсуйгединг, окусуйгединг, шӧлдӧсӧйгединг.

Мн. ч. карасыйгединиз, алсыйгединиз, кӱтсӱйгединиз, карасыйгединдер, алсыйгединдер, кӱтсӱйгедиидер,
„ „ тійсійгединиз, койсуйгединиз, окусуйгединиз, тійсійгединдер, койсуйгединдер, окусуйгединдер,
„ „ шӧлдӧсӧйгединиз. шӧлдӧсӧйгединдер.

3 лицо.

Ед. ч. ол карасыйгеди, алсыйгеди, кӱтсӱйгеди, тійсійгеди, койсуйгеди, окусуйгеди, шӧлдӧсӧйгеди.

Мн. ч. олар карасыйгеди, алсыйгеди и т. д.

б) когда сомнительна возможность совершенія даннаго дѣйствія.

1 лицо.

Ед. ч. карайалсыйгедим, алалсыйгедим, кӱталсыйгедим, тійалсыйгедим, койалсыйгедим, окуйалсыйгедим, шӧлдӧйалсыйгедим.

Digitized by Google

Мн. ч. карайалсыйгедик, кўталсыйгедик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карайалсыйгединг, алалсыйгединг, окуалсыйгединг и т. д.

Мн. ч.	карайалсыйгединиз,	алалсыйгединиз,
	карайалсыйгедингдер,	алалсыйгедингдер,
„ „	кўталсыйгединиз.	тйалсыйгединиз,
	кўталсыйгедингдер,	тйалсыйгедингдер,
„ „	койалсыйгединиз,	окуйалсыйгединиз,
	койалсыйгедингдер,	окуйалсыйгедингдер,
„ „	шўлдўйалсыйгединиз.	
	шўлдўйалсыйгедингдер.	

3 лицо.

Ед. ч. ол карайалсыйгеди, алалсыйгеди, кўталсыйгеди и т. д.

Мн. ч. олар тйалсыйгеди, койалсыйгеди, шўлдўйалсыйгеди и т. д.

Примѣчаніе. Эти двѣ послѣднія формы сомнительнаго наклоненія употребляются и въ значеніи желательнаго наклоненія.

в) когда не опредѣлено, совершится ли данное дѣйствіе или нѣтъ.

1 лицо.

Ед. ч. карармедим, алармедим, кўтўрмедим, тйермедим, койармедим, окурмедим, шўлдўрмедим.

Мн. ч. карармедик, алармедик, кўтўрмедик и т. д.

Digitized by Google

2 лицо.

Ед. ч. карармединг, алармединг, кўтӧрмединг и т. д.
Мн. ч. карармедингиз, алармедингиз, кўтӧрмедингиз карармедингдер, алармедингдер, кўтӧрмедингдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карар мекен, алар мекен, кўтӧр мекен, тийер мекен и т. д.
Мн. ч. олар койар мекен, окур мекен, шӧлдӧр мекен.

г) когда не опредѣлено, возможно ли совершить данное дѣйствіе.

1 лицо.

Ед. ч. карайалармедим, алалармедим, кўталармедим, тийалармедим, койалармедим, окуйалармедим, шӧлдӧйалармедим.
Мн. ч. карайалармедик, алалармедик, кўталармедик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карайалармединг, алалармединг, кўталармединг и т. д.
Мн. ч. карайалармедингиз, кўталармедингиз и т. д. карайалармедингдер, кўталармедингдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карайалармекен, алалармекен, окуйалармекен.
н. ч.М олар алалармекен, окуйалармекен и т. д.

Digitized by Google

X. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

1 лицо.

Ед. ч. карар едим, алар (алыр) едим, кўтӧр едим тійер едим, койар едим, окур едим, шӧлдӧ едим.
Мн. ч. карар едик, алар едик, окур едик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карар единг, алар единг, кўтӧр единг и т. д.
Мн. ч. карар единиз, кўтӧр единиз, окур единиз. карар единдер, кўтӧр единдер, окур единдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карар еди, тійер еди, окур еди и т. д.
Мн. ч. олар карар еди, койар еди, шӓлдӧр еди и т. д.

§ 29. Отрицаніе *ма* (ме) *не* въ глаголахъ обыкновенно ставится послѣ основы глагола предъ приставками, послѣ *р*, *л*, гласныхъ и полугласной *й* безъ измѣненія, напр. кара (смотри) кара-ма не смотри, жўр (ходи) жўрмӧ не ходя, кел-ме не приходи, барма не ходи. Послѣ з, м, н, нг буква м (см. § 4 Фон.) измѣняется въ б, напр. жаз-жазба (вмѣсто жазма) не пиши, кійинбе не одѣвайся, женгбе не побѣждай, тым—(утиши) тымба не утишай; послѣ же к, и, с, т, ш буква *м* измѣняется въ п; тап-таппа не находи, ат-атпа не стрѣляй, уш-ушпа не летай, жак-жакпа не зажигай, бас-баспа не дави.

Примѣры на употребленіе отрицанія *ма* (ба, па) съ разными залогами:

Кытапты окума книги не читай.

Кат жазыл*мады* письмо не написано.

Digitized by Google

Сен неге кійинбейсин ты почему не одѣваешься?

Өз араларыңда урыспаңдар между собой не ссорьтесь.

Сен маган айттырмайсын ты мнѣ не даешь сказать.

Употребленіе частицы *ма* въ разныхъ наклоненіяхъ таково:

а) Во 2-мъ лицѣ повелительнаго наклоненія она ставится на концѣ: алма не бери, жазба не пиши.

б) Во всѣхъ другихъ случаяхъ она ставится въ срединѣ между основой глагола и личными и другими приставками: карамай не смотря, карамаганша, карамаган, келмеген, ал-ма-ңыз не берите, ол алмасын, окумасын.

в) Въ повелительномъ 1 лица вмѣсто жазбайын имѣетъ жазбан (сокращенно), келмеин-келмен.

г) Дѣепричастіе настоящее имѣетъ алмай не беря, тіймей—не трогая, жазбай не пиша. Оно употребляется въ значеніи современности дѣйствій: таң атпай турдум я всталъ, когда заря занималась. Отсюда образуется и настоящее время: алмаймын, окумаймын.

д) Дѣепричастіе прошедшее изъ жазып имѣетъ жазбап, изъ алып-алмап. Это дѣепричастіе употребляется только съ глаголомъ вспомогательнымъ: едим, пын, сын, ты, въ отдѣльномъ же употребленіи вмѣсто него ставится всегда жазбай, алмай, кетпей.

Digitized by Google

е) Въ причастіи изъ жаза тугун—жазбай тугун, изъ жазган—жазбаган, изъ жазар—жазбас (здѣсь р переходитъ въ с), келер—келмес, айтар—айтпас. При отрицаніи буква р переходитъ зъ с въ будущемъ времени: карамаспын, кӱтпӧспӱн и пр. Повтореніе причастія жазар жазбас, берер бермес, келер келмес показываетъ колебаніе межбу тѣмъ, чтобы дѣйствію быть или не быть; напр. айтар-айтпас колеблющійся сказать.

ж) Въ условномъ наклоненіи нужно замѣтить: мен жазбасам, ол жазбас буквально: (если я не напишу, онъ не напишетъ) никто не напишетъ, одинъ только я напишу.

Примѣчаніе. Эта форма съ частицей ка, ке въ концѣ имѣетъ форму неопредѣленнаго наклоненія: напр. жазбаска никогда не писать, кӧрмеске никогда не видать.

§ 30. Спряженіе отрицательныхъ глаголовъ.

I. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

2 лицо.

Ед. ч. карама не смотри, алма, кӱтпӧ не жди, тійме, койма, окума, шӧлдӧмӧ.

Мн. ч. карамаңыз, алмаңыз, кӱтпӧңӱз, тійменгиз, карамаңдар, алмаңдар, кӱтпӧңдӧр, тійменгдер,

„ „ коймаңыз, окумаңыз шӧлдӧмӧңӱз. коймаңдар, окумаңдар, шӧлдӧмӧңдӧр.

Digitized by Google

3 лицо.

Ед. ч. ол карамасын, алмасын, кўтпöсўн, тіймесин, коймасын, окумасын, шöлдöмöсўн.

Мн. ч. олар карамасын, алмасын и т. д., какъ въ ед. ч.

II. ДѢЕПРИЧАСТІЯ.

б) Настоящее.

Карамай, алмай, кўтпой, тіймей, коймай, окумай, шöлдöмöй.

б) Прошедшее.

Карамап, алмап, кўтпöп, тіймеп, коймап, окумап, шöлдöмöп.

Прошедшая форма дѣепричастія, какъ выше было сказано (§ 29), обыкновенно употребляется вмѣстѣ съ притяжательными приставками 1 лица един. и множ. числа пын, пин, пыз, пиз, 2 лица сын, син, сыз, сиз, сындар, синдер, 3 лица ты, ти, ту и т. п.

в) Послѣдовательное.

Карай гелмей, ала гелмей, кўтö гелмей, тійе гелмей, койа гелмей, окуй гелмей, шöлдöй гелмей.

г) Раздѣлительное съ притяжательными приставками:

1 лицо.

Ед. ч. карам*а*ганыммен *) турмай, алмаганыммен тур-

*) Это слово состоитъ изъ прошедшаго причастія съ отрицаніемъ ма: кара-маган, потомъ къ нему приставлена притяжательная приставка 1 лица *ым* и послѣлогъ мен (менен) карамаган-ым-мен·

Digitized by Google

май, күтпөгөнүммен турмай, тіймегенимен турмай, коймаганыммен турмай, окумаганыммен турмай, шөлдөмөгөнүммен турмай.

Мн. ч. карамаганымыз бен турмай, алмаганымыз бен турмай, күтпөгөнөмүз бен турмай, тіймегенимиз бен турмай, коймаганымыз бен турмай, окумаганымыз бен турмай, шөлдөмөгөнүмүз бен турмай.

Второе и третье лицо составляются по образцу перваго лица, только съ притяжательными приставками того и другого лица, напр. 2 лицо един. ч. карамаганыңмен турмай,—множ. ч. карамаганыңызмен турмай и карамагандарыңмен турмай; 3 лицо един. ч. ол карамаганымен турмай, тіймегенимен турмай, множ. ч. олар алмаганымен турмай, олар тіймегенимен турмай.

д) Предѣлъ въ будущемъ.

Карамай туруп, алмай туруп, күтпөй туруп, тіймей туруп, коймай туруп, окумай туруп, шөлдөмөй туруп.

е) Предѣлъ въ прошедшемъ.

Карамагалы, алмагалы, күтпөгели, тіймегели, коймагалы, окумагалы, шөлдөмөгели.

ж) Предварительное будущее.

Карамагансоң, алмагансоң, күтпөгөнсоң, тіймегенсоң, коймагансоң, окумагансоң, шөлдөмөгөнсоң.

Digitized by Google

III. ПРИЧАСТІЯ.

а) Настоящее:

карамаушы, алмаушы, кӱтпӧӱши, тіймеӱши, коймаушы, окумаушы, шӧлдӧмӧӱши.

б) Прошедшее:

карамаган, алмаган, кӱтпӧгӧн, тіймеген, коймаган, окумаган, шӧлдӧмӧгӧн.

в) Настоящее-будущее:

карамайтугун, алмайтугун, кӱтпӧйтугун, тіймейтугун,
карамайтын, алмайтын, кӱтпӧйтӱн, тіймейтин.
коймайтугун, окумайтугун, шӧлдӧмӧйтугун.
коймайтын, окумайтын, жӧлдӧмӧйтӱн.

г) Возможное:

карамастай, алмастай, кӱтпӧстӧй, тійместей, коймастай, окумастай, шӧлдӧмӧстӧй.

IV. ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

а) Настоящее время обыкновенное:

1 лицо.

Ед. ч. карамаймын, алмаймын, кӱтпӧймӱн, тіймеймин, коймаймын, окумаймын, шӧлдӧмӧймӱн.
Мн. ч. карамаймыз, алмаймыз, кӱтпӧймӱз, тіймеймиз, коймаймыз, окумаймыз, шӧлдӧмӧймӱз.

2 лицо.

Ед. ч. карамайсын, алмайсын, кӱтпӧйсӱн, тіймейсин, коймайсын, окумайсын, шӧлдӧмӧйсӱн.

Digitized by Google

Мн. ч. карамайсыз, алмайсыз, кўтпöйсўз,
карамайсындар, алмайсындар, кўтпöйсўндöр,
„ „ тіймейсиз, коймайсыз, окумайсыз,
тіймейсиндер, коймайсындар, окумайсындар,
„ „ шöлдöмöйсўз.
шöлдöмöйсўндöр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамайды, алмайды, кўтпöйдў, тіймейди, коймайды, окумайды, шöлдöмöйдў.
Мн. ч. олар карамайды, алмайды и т. д., какъ въ единственномъ числѣ.

б) Собственно настоящее время.

1 лицо.

Ед. ч. карамай атырмын, алмай атырмын, кўтпöй атырмын, тіймей атырмын, коймай атырмын, окумай атырмын, шöлдöмöй атырмын.
Мн. ч. карамай атырмыз, алмай атырмыз, кўтпöй атырмыз и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамай атырсын, алмай атырсын и т. д.
Мн. ч. карамай атырсыз, кўтпöй атырсыз и т. д.
карамай атырсындар, кўтпöй атырсындар и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамай атыр, алмай атыр, окумай атыр и т. д.
Мн. ч. олар карамай атыр, шöлдöмöй атыр и т. д.

Digitized by Google

а) Прошедшее время.

1 лицо.

Ед. ч. карамадым, алмадым, кӱтпӧдӱм, тіймедим, коймадым, окумадым, шӧлдӧмӧдӱм.

Мн. ч. карамадык, алмадык, кӱтпӧдӱк шӧлдӧмӧдӱк и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамадыӊ, алмадыӊ, кӱтпӧдӱӊ, тіймедиӊ, коймадыӊ, окумадыӊ, шӧлдӧмӧдӱӊ.

Мн. ч. карамадыӊыз, алмадыӊыз, кӱтпӧдӱӊӱз, карамадыӊдар, алмадыӊдар, кӱтпӧдӱӊдӧр,
„ „ тіймедиӊиз, коймадыӊыз, шӧлдӧмӧдӱӊӱз.
тіймедиӊдер, коймадыӊдар, шӧлдӧмӧдӱӊдӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамады, алмады, кӱтпӧдӱ, тіймеди и т. д.

Мн. ч. олар карамады, окумады, шӧлдӧмӧдӱ и т. д.

б) Настоящее-прошедшее, показывающее, что дѣйствіе не вполнѣ кончилось.

1 лицо.

Ед. ч. карамаб едим, алмаб едим, кӱтпӧб едим и т. д.

Мн. ч. карамаб едик, кӱтпӧб едик, шӧлдӧмӧб едик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамаб едиӊ, алмаб едиӊ, тіймеб едиӊ, кӱтпӧб едиӊ и т. д.

Мн. ч. карамаб едиӊиз, кӱтпӧб едиӊиз и т. д.
карамаб едиӊдер, кӱтпӧб едиӊдер и т. д.

Digitized by Google

3 лицо.

Ед. ч: ол карамаб еди, алмаб еди, кӱтпӧб еди и т. д.
Мн. ч. олар карамаб еди, шӧлдӧмӧб еди и т. д.

а) прошедшее постоянное или обыкновенное.

1 лицо.

Ед. ч. карамаушы едим, алмаушы едим, кӱтпӧӱши едим, тіймеӱши едим и т. д.
Мн. ч. карамаушы едик, коймаушы едик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамаушы единг, кӱтпӧӱши единг и т. д.
Мн. ч. карамаушы единиз, тіймеӱши единиз и т. д.
карамаушы единдер, тіймеӱши единдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамаушы еди, тіймеӱши и т. д.
Мн. ч. олар карамаушы еди, кӱтпӧӱши еди и т. д.

г) Давнопрошедшее время.

1 лицо.

Ед. ч. карамаганмын, алмаганмын, кӱтпӧгӧнмӱн, тіймегенмин, коймаганмын, окумаганмын, шӧлдӧмӧгӧнмӱн.
Мн. ч. карамаганмыз, алмаганмыз, кӱтпӧгӧнмӱз, тіймегенмиз, коймаганмыз, окумаганмыз, шӧлдӧмӧгӧнмӱз.

2 лицо.

Ед. ч. карамагансын, алмагансын, кӱтпӧгӧнсӱн, тіймегенсин, коймагансын, окумагасын, шӧлдӧмӧгӧнсӱн.

Digitized by Google

Мн. ч. карамагансыз, алмагансыз, кӱтпӧгӧнсӱз,
карамагапсын- алмагасын- кӱтпӧгӧнсӱн-
дар, дар, дӧр,
„ „ тіймегинсиз, коймагансыз, окумагансыз,
тіймегенсиндер, коймагансындар, окумагансындар
„ „ шӧлдӧмӧгӧнсӱз.
шӧлдӧмӧгӧнсӱндӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамаган, алмаган, кӱтпӧгӧн, тіймеген, коймаган, окумаган, шӧлдӧмӧгӧн.

Мн. ч. олар карамаган, кӱтпӧгӧн и т. д., какъ въ един. ч.

д) Прошедшее-неопредѣленное.

1 лицо.

Ед. ч. карамаппын, алмаппын, кӱтпӧппӱн, тіймеппин, коймаппын, окумаппын, шӧлдӧмӧппӱн.

Мн. ч. карамаппыз, алмаппыз, кӱтпӧппӱз и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамапсын, алмапсын, кӱтпӧпсӱн, тіймепсин, коймапсын, окумапсын, шӧлдӧмӧпсун.

Мн. ч. карамапсыз, алмапсыз, кӱтпӧпсӱз,
карамапсындар, алмапсындар, кӱтпӧпсӱндӧр,
„ „ тіймепсиз, коймапсыз, шӧлдӧмӧпсӱз.
тіймепсиндер, коймапсындар, шӧлдӧмӧпсӱндӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамапты, кӱтпӧптӱ, тіймепти, коймапты и т. д.

Digitized by Google

Мн. ч. олар карамапты, окумапты, шӧлдӧмӧптӳ.

е) Будущее время.

1 лицо.

Ед. ч. карамаспын, алмаспын, кӳтпӧспӳн, тіймеспин, коймаспын, окумаспын, шӧлдӧмӧспӳн.

Мн. ч. карамаспыз, алмаспыз, кӳтпӧспӳз, тіймеспиз, коймаспыз, окумаспыз, шӧлдӧмӧспӳз.

2 лицо.

Ед. ч. карамассын, алмассын, кӳтпӧссӳн, тіймессин, коймассын, окумассын, шӧлдӧмӧссӳн.

Мн. ч. карамассыз, алмассыз, кӳтпӧссӳз,
карамассындар, алмассындар, кӳтпӧссӳндӧр,
„ „ тіймессиз, коймассыз, окумассыз,
тіймессиндер, коймассындар, окумассындар,
„ „ шӧлдӧмӧссӳз.
шӧлдӧмӧссӳндӧр.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамас, алмас, кӳтпӧс, тіймес, коймас, окумас, шӧлдӧмӧс.

Мн. ч. олар карамас и т. д., какъ въ един. числѣ.

V. УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

а) Настоящее-будущее время.

1 лицо.

Ед. ч. карамасам, алмасам, кӳтпӧсӧм, тіймесем, коймасам, окумасам, шӧлдӧмӧсӧм.

Digitized by Google

Мн. ч. карамасак, кӳтпӧсӧк, тіймесек, коймасак, шӧлдӧмӧсӧк.

2 лицо.

Ед. ч. карамасаң, алмасаң, кӳтпӧсӧң, тіймесең, коймасаң, окумасаң, шӧлдӧмӧсӧң.

Мн. ч. карамасаңыз, кӳтпӧсӧңӳз, шӧлдӧмӧсӧңӳз и т. д.

„ „ карамасаңдар, кӳтпӧсӧңдӧр, шӧлдӧмӧсӧңдӧр и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамаса, алмаса, кӳтпӧсӧ, тіймесе, коймаса, окумаса, шӧлдӧмӧсӧ.

Мн. ч. олар карамаса и т. д., какъ въ един. ч.

б) Прошедшее время.

1 лицо.

Ед. ч. карамаган болсам, алмаган болсам, кӳтпӧгӧн болсам, тіймеген болсам, коймаган болсам, окумаган болсам, шӧлдӧмӧгӧн болсам.

Мн. ч. карамаган болсак, кӳтпӧгӧн болсак, шӧлдӧмӧгӧн болсак и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамаган болсаң, алмаган болсаң, кӳтпӧгӧн болсаң и т. д.

Мн. ч. карамаган болсаңыз, кӳтпӧгӧн болсаңыз и т. д. карамаган болсаңдар, кӳтпӧгӧн болсаңдар и т. д.

Digitized by Google

3 лицо.

Ед. ч. ол карамаган болса, кўтпöгöн болсаңыз и т. д.
Мн. ч. олар карамаган болса, шöлдöмöгöн болса и т. д.

VI. УСТУПИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

1 лицо.

Ед. ч. карамасамда, алмасамда, кўтпöсöмдö, тіймесемде, коймасамда, окумасамда, шöлдöмöсöмдö.
Мн. ч. карамасакта, кўтпöсöктö, окумасакта, шöлдöмöсöктö.

2 лицо.

Ед. ч. карамасаңда, алмасаңда, кўтпöсöңдö, тіймесеңде, окумасаңда, шöлдöмöсöңдö.
Мн. ч. карамасаңызда, алмасаңызда, кўтпöсöңгўздо. карамасаңдарда, алмасаңдарда, кўтпöсöңдöрдö.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамасада, тіймеседе, шöлдöмöсöдö и т. д.
Мн. ч. олар карамасада, алмасада, кўтпöсöдö и т. д.

VII. ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

1 лицо.

Ед. ч. карамасам екен, алмасам екен, кўтпöсöм екен и т. д.
Мн. ч. карамасак екен, тіймесек екен, окумасак екен и т. д.

Digitized by Google

2 лицо.

Ед. ч. карамасаң екен, күтпөсөң екен, тіймесең екен и т. д.

Мн. ч. карамасаңыз екен, күтпөсөңүз екен и т. д.
карамасаңдар екен, күтпөсөңдөр екен и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамаса екен, тіймесе екен и т. д.

Мн. ч. олар карамаса екен, күтпөсө екен и т. д.

Предупредительная форма желательнаго наклоненія.

1 лицо.

Ед. ч. карамагаймын, алмагаймын, күтпөгөймүн, тіймегеймин, коймагаймын, окумагаймын, шөлдөмөгөймүн.

Мн. ч. карамагаймыз, алмагаймыз, күтпөгөймүз, тіймегеймиз и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамагайсын, алмагайсын, күтпөгөйсүн, тіймегейсин и т. д.

Мн. ч. карамагайсыз, күтпөгөйсүз и т. д.
карамагайсындар, күтпөгөйсүндөр и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамагай, алмагай, күтпөгөй, тіймегей и т. д.

Мн. ч. олар карамагай, коймагай, окумагай, шөлдөмөгөй и т. д.

Digitized by Google

Предположительная форма желательнаго наклоненія.

1 лицо.

Ед. ч. карамасам керек, кўтпöсöм керек, тіймесем керек и т. д.

Мн. ч. карамасак керек, коймасак керек, шöлдöмöсöк керек и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамасаң керек, кўтпöсöң керек и т. д.

Мн. ч. карамасаңыз керек, окумасаңыз керек, шöлдöкарамасаңдар керек, окумасаңдар керек, шöлмöсöңўз керек.
дöмöсöңдöр керек.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамаса керек, алмаса керек, кўтпöсö керек и т. д.

Мн. ч. олар карамаса керек, тіймесе керек, шöлдöмöсö керек и т. д.

Особая форма желательнаго наклоненія, выражающая сожалѣніе или упущеніе.

1 лицо.

Ед. ч. карамасамшы, алмасамшы, кўтпöсöмши, тіймесемши, коймасамшы, окумасамшы, шöлдöмöсöмши.

Мн. ч. карамасакшы, кўтпöсöкши, тіймесекши и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. караматагы, алматагы, кўтпöтагы, тійметагы, карамасаңеди, алмасаңеди, кўтпöсöңеди, тіймесеңеди, тіймесеңеди, тіймесе

койматагы, окуматагы, шöлдöмöтагы.
еди, коймасаң еди, окумасаң еди, шöлдöмöсöң еди.
Мн. ч. карамасаңыз еди, алмасаңыз еди, кўтпö-
карамасаңдар еди, алмасаңдар еди, кўтпö-
карамасаңызшы, алмасаңызшы, кўтпö-
„ „ сöңўз еди, тіймесеңиз еди, коймасаңыз еди,
сöңдöр еди, тіймесеңдер еди, коймасаңдар еди,
сöңўзши, тіймесеңизши, коймасаңызшы,
„ „ окумасаңыз еди, шöлдöмöсöңўз еди.
окумасаңдар еди, шöлдöмöсöңдöр еди.
окумасаңызшы, шöлдöмöсöңўзши.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамасын тагы, алмасын тагы, кўтпöсўн тагы, тіймесин тагы, коймасын тагы, окумасын тагы, шöлдöмöсўн тагы.
Мн. ч. олар карамасын тагы и т. д., какъ въ един. числѣ.

VIII. СОМНИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ СЪ ОТРИЦАНІЕМЪ, ВЫРАЖАЮЩЕЕ ЖЕЛАНІЕ.

Употребляется: а) когда желательно, чтобы дѣйствіе не совершилось.

1 лицо.

Ед. ч. карамасыйгедим, *) алмасыйгедим, кўтпöсўйгейдим, тіймесійгедим, коймасыйгедим, окумасыйгедим, шöлдömосўйгедим.
Мн. ч. карамасыйгедик, алмасыйгедик, кўтпöсўйгедик и т. д.

*) Желаю, чтобы не смотрѣть.

Digitized by Google

2 лицо.

Ед. ч. карамасыйгединг, кӳтпӧсӳйгединг, тіймесійгединг
Мн. ч. карамасыйгединґиз, шӧлдӧмӧсӳйгединґиз и т. д.
карамасыйгедингдер, шӧлдӧмӧсӳйгедингдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамасыйгеди, тіймесійгеди и т. д.
Мн. ч. олар карамасыйгеди, окумасыйгеди и т. д.

Эта форма выражаетъ также сомнѣніе, напр. алмасыйгедим какъ-бы я не взялъ.

б) когда желательна невозможность совершенія дѣйствія.

1 лицо.

Ед. ч. карайалмасыйгедим, *) алалмасыйгедим, кӳталмасыйгедим, тійалмасыйгедим и т. д.
Мн. ч. карайалмасыйгедик, окуйалмасыйгедик, шӧлдӧйалмасыйгедик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карайалмасыйгединг, тійалмасыйгединг и т. д.
Мн. ч. карайалмасыйгединґиз, тійалмасыйгединґиз, карайалмасыйгедингдер, тійалмасыйгедингдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карайалмасыйгеди, окуйалмасыйгеди и т. д.
Мн. ч. олар карайалмасыйгеди и т. д.

в) когда не опредѣлено: совершится данное дѣйствіе или нѣтъ.

---

*) Желаю, чтобы я не могъ смотрѣть.

Digitized by Google

1 лицо.

Ед. ч. карамасбедим, алмасбедим *), кўтпöсбедим, тій-месбедим, коймасбедим, шöлдöмöсбедим.

Мн. ч. карамасбедик, шöлдöмöсбедик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамасбединг, алмасбединг, тіймесбединг и т. д.

Мн. ч. карамасбедингиз, кўтпöсбедингиз и т. д.
карамасбединггер, кўтпöсбединггер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамасбекен. кўтпöсбекен, тіймесбекен и т. д.

Мн. ч. олар карамасбекен и т. д.

г) когда не опредѣлено: возможно совершеніе дѣйствія или не возможно.

1 лицо.

Ед. ч. карайалмасбедим, алалмасбедим, **) кўталмасбедим, тійалмасбедим, койалмасбедим, окуйалмасбедим, шöлдöйалмасбедим.

Мн. ч. карайалмасбедик, кўталмасбедик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карайалмасбединг, тійалмасбединг и т. д.

Мн. ч. карайалмасбедингиз, кўталмасбедингиз
карайалмасбединггер, кўталмасбединггер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карайалмасбекен, тійалмасбекен и т. д.

Мн. ч. олар алалмасбекен, кўталмасбекен и т. д.

*) Развѣ я не взялъ бы.

**) Развѣ я не могъ взять?

Digitized by Google

IX. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

1 лицо.

Ед. ч. карамас едим, алмас едим, тіймес едим и т. д.
Мн. ч. карамас едик, кўтпöс едик, шöлдöмöс едик и т. д.

2 лицо.

Ед. ч. карамас единг, алмас единг и т. д.
Мн. ч. карамас единиз, кўтпöс единиз.
карамас единдер, кўтпöс единдер и т. д.

3 лицо.

Ед. ч. ол карамас еди, алмас еди и т. д.
Мн. ч. олар карамас еди, кўтпöс еди и т. д.

Глава VI.

Нарѣчія.

§ 31. Частицъ въ значеніи нарѣчій въ киргизскомъ языкѣ очень мало. Къ нимъ относятся:

а) *ма* (*ме*, *бе*, *не* см. Фон. § 4)—*ли* ставится обыкновенно въ концѣ предложенія, напр. атыг жаксыма хороша ли твоя лошадь, ол келер ме онъ придетъ ли? Въ русскомъ языкѣ вопросъ нерѣдко выражается безъ частицы *ли*, а въ киргизскомъ вопросительномъ предложеніи *ма* всегда употребляется, кромѣ, конечно, случаевъ, когда вопросъ дѣлается вопросительнымъ мѣстоименіемъ или нарѣчіемъ: кто пришелъ ким келди? куда онъ идетъ кайда барады?

Digitized by Google

б) *не* въ смыслѣ вопросительнаго мѣстоименія: *бо не*—это что?

в) *емес* и *тўгўл* (отрицаніе *не*) ставятся въ концѣ слова, напр. ат емес не лошадь, ол емес не онъ, жаксы емес не хорошій и не хорошо, ет тўгўл суу-да жок не только мяса, и воды нѣтъ.

г) *ша* при именахъ народовъ: орусша порусски, казакша покиргизски; при прилагательныхъ нарѣчіяхъ: дурусунша поистинѣ.

д) *е* (какъ іе) *да*: хорошо ли живешь—*е* (да, хорошо; отрицательный отвѣтъ—жок нѣтъ, не хорошо).

е) *шы* (ши) въ концѣ 2-го лица повелительнаго наклоненія—выражаетъ усиленное побужденіе; напр. ал-шы возьми-ка, жазынгызшы пишите-ка. Этаже частица шы (ши) ставится въ желательномъ наклоненіи глагола, выражающемъ сожалѣніе или упущеніе, напр., алсамшы о если-бы я взялъ, зачѣмъ я не взялъ, окусамшы зачѣмъ я не читалъ.

ж) *да*—означаетъ всеобщность: кашан-да когда бы ни, всегда, кайда-да вездѣ, ким-де кто-бы ни, не-де что бы ни.

§ **32**. Нарѣчія, показывающія степень качества:

а) *ăбдăн, ең* ставятся предъ качественнымъ прилагательнымъ, въ значеніи превосходной степени, напр. ăбдăн (абдан) жаксы вполнѣ хорошій и хорошо, ăбдăн кызыл вполнѣ красный, балалардың ең сўйкўмö изъ

Digitized by Google

дѣтей самый любимый. Äбдäн ставится и предъ глаголомъ: äбдäн билдим я вполнѣ понялъ. Еще есть *тым* вполнѣ--въ приложеніи къ цвѣтамъ: тым кызыл самый красный.

б) *иш* ставится при отрицаніи и выражаетъ особенное усиленіе отрицанія: ол иштеме билмейди онъ рѣшительно ничего не знаетъ. Сюда же относятся: иш ким никто, иштеме ничто, иш бир никакой, иш бирде нисколько.

в) Въ значеніи *очень* употребляется бек, сонша: бек жаксы отлично, очень хорошо, сонша жаксы очень хорошо.

§ 33. Въ значеніи качественныхъ нарѣчій употребляются прилагательныя качественныя безъ всякой перемѣны окончаній; напр., жаксы хорошій и хорошо, біик высокій и высоко, акрыҥ тихій и тихо, катты громкій и громко. Но есть и отдѣльныя нарѣчія: äбдäн совершенно, совсѣмъ, мокум тоже совершенно, рѣшительно (но въ отношеніи дурнаго), адажуда совсѣмъ, рѣшительно, äсресе особенно же, äреҥ чуть-чуть, едва, äрен суга кетпедим чуть я не утонулъ, äкреҥ дерзко, нахально, жылдам скоро, поспѣшно, жасырын тайно, шамасыз чрезвычайно, капыда нечаянно, касакана нарочно, съ умысломъ и др.

Тоже можно сказать и относительно количественныхъ нарѣчій, напр. канша сколькій и сколько, нешеу-сколькій и сколько. Но есть также и отдѣльныя количественныя нарѣчія: аз мало, көп много, мол много, бир нише нѣсколько, талай, бир талай,

Digitized by Google

бир аз нѣсколько, көбенесе большею частью, бетигине немножко, азгантай весьма мало, бара-бара мало по малу, постепенно.

§ 34. Нарѣчія времени на вопросъ *когда*: бӱгӱн сегодня (изъ бо+кӱн- см. Фон. § 4 п. 1), бӱгӱндө нынѣ. кеше вчера, намедни, бурун прежде, давно, енди теперь, ерте рано, въ древности, бурнагы кӱн третьяго дня, бурнагы жыл третьяго года, ертең завтра, кӱндӱз днемъ, тӱндө ночью, ертемен утромъ, ертең жок бирси кӱн послѣ завтра, талайдан бермен съ нѣкотораго времени, дӱркӱн-дӱркӱн часто, то и дѣло, кӱздӱ-кӱнӱ осенью и др.

§ 35. Нарѣчія мѣста на вопросъ: *куда*, *гдѣ*, *откуда* и др.: мунда здѣсь, осунда тутъ, онда тамъ, тересинде около, касында возлѣ, ӓр жерде, ӓр кайда вездѣ, иш кайда нигдѣ, айнала кругомъ, ӱйдө дома, ишинде внутри, алдында впереди, артында позади, мунан отсюда, онан оттуда, мунау вотъ здѣсь, анау вонъ тамъ, бери сюда, ары по ту сторону, онда, анаган туда, мене, менекей вотъ здѣсь, арман дальше. кӓне гдѣ, кӓнекей гдѣ. (покажи), угаша наединѣ.

§ 36. Нарѣчія образа дѣйствія на вопросъ: *какъ*, *какимъ образомъ*: ӓлей-да, такъ, ӓлей болсун пусть будетъ такъ (отвѣтъ на благожеланія), тап точь въ точь, дал (тал) точно, вполнѣ, кыйа вкось, аныкъ дурус подлинно такъ, аныкъ рас дѣйствительно, расак вправду, на самомъ дѣлѣ, солай такъ, болай этакъ.

§ 37. Нарѣчія количества на вопросъ: *сколько разъ*: однажды бир рет, дважды еки рет, екесе, пятью

Digitized by Google

бесесе, многократно көп рет, неоднократно неше рет, ни разу бир ретте.

§ **38**. Нарѣчія предположительныя: бäлким можетъ быть, мекен (бекен) едва-ли, врядъ, чуть-ли, äлде авось, äріине конечно, безъ сомнѣнія, бейне будто, словно.

§ **39**. Нарѣчія ограничительныя: болганы, бирак, тек, кана (гана) только, жазгылак единственно, бирак—лишь, кой конечно, вѣдь (кой ставится послѣ слова: бар гой есть вѣдь, ол келди гой вѣдь онъ пришелъ).

Глава VII. Предлогъ (или послѣлогъ).

§ **40**. Частицы, соотвѣтствующія русскимъ предлогамъ, въ киргизскомъ языкѣ ставятся послѣ именъ, къ которымъ онѣ относятся, и потому правильнѣе называть ихъ послѣлогами.

Къ этимъ частицамъ относятся: а) падежныя окончанія или приставки дательнаго падежа *ка* (ке, га, ге, гӧ, гӱ), исходнаго *дан* (ден, дӧн), мѣстнаго *да* (де, дӧ): аул-га въ деревню, ӱйгӧ въ домъ, кала-дан изъ города, ӱйдӧн изъ дому, кала-да въ городѣ, ӱйдӧ въ домѣ, дома. Когда нужно точно обозначить положеніе предмета, тогда между названіемъ этого предмета въ имен. или родит. пад. и послѣлогомъ вставляется особое имя, напр. иш внутренность, ӱст верхъ, тыс внѣшность, жак бокъ и др.: ӱй или ӱйдӱҥ ишинде внутри дома, ӱй или ӱйдӱҥ касында около дома,

Digitized by Google

шкӧл ишинен изъ школы, кала (каланыҥ) жанында близь города.

б) приставка творительнаго падежа *менен* (мен, пен, бен, Фон. § 4), соотвѣтствующая предлогу *съ* и придающая иногда значеніе просто творительнаго падежа орудія и предложнаго падежа *на чемъ* напр. ксилер мен съ людьми, киммен съ кѣмъ, пшакпен ножемъ, балта менен топоромъ, атпен на лошади.

Примѣчаніе: Личныя мѣстоименія соединяются съ этимъ послѣлогомъ въ родительномъ падежѣ: менинҙ мен, сенинҙ меҥ, а другія имена въ имен. п.: пшакпен, атпен.

в) *ша (ше)* придается къ имен. падежу имени и къ родит. падежу мѣстоименій и означаетъ образецъ, степень, мѣру: онуҥ калыпша по его примѣру, сенинҙ реўшше по твоему (какъ ты), ат басынша съ конскую голову, онуҥша съ него.

г) *дай* (дей) означаетъ величину и подобіе качества и прилагается къ именамъ и мѣстоимѣніямъ (къ именит. п.): таудай съ гору, сен-дей подобно тебѣ, ат басындай съ голову лошади.

д) *саин* (и *сайын)* прилагается къ имен. п. именъ и переводится по-русски словомъ *каждый*: кӯн саин каждый день, барган саин всякій разъ, какъ ѣздилъ, кӧрген саин всякій разъ, какъ видѣлъ.

е) *ары* (по ту сторону), *бери* (по сю сторону) чаще всего употребляются съ словомъ жак (сторона), но и отдѣльно при именахъ: каланыҥ ары жагында

Digitized by Google

и жагынан по ту сторону города, каланың бери жагында и жагынан по сю сторону города, ближе. Какъ послѣлоги, эти частицы соединяются съ исходнымъ и мѣстнымъ падежами, а при мѣстоименіяхъ и числительныхъ исключительно съ исходнымъ пад.: онан бери съ тѣхъ поръ, мунан ары съ этихъ поръ, бирден ары далѣе одного, тогуздан бери съ девяти.

§ 41. Русскіе предлоги и нѣкоторыя нарѣчія въ значеніи предлоговъ передаются по-киргизски слѣдующими послѣлогами:

Безъ въ значеніи отсутствія, недостатка переводится частицей *сыз, сиз* (съ имен. п.): айаксыз безъ ноги, безногій, Кудайсыз безъ Бога, жерсиз безъ земли, а также посредствомъ отрицат. частицы *жок* нѣтъ: жери жок кси—безземельный человѣкъ (жери бар кси человѣкъ, имѣющій землю).

Близъ (съ родит. п.)—*касында:* каланың касында близъ города, менің касымда близъ меня.

Вдоль—бойунша: көл бойунша вдоль озера, жол бойунша вдоль дороги.

Въ—см. § 40: калага въ городъ, аулда въ деревнѣ.

Вмѣсто—орнына съ личными притяжательными приставками (въ именахъ съ имен. п. и въ мѣстоименіяхъ съ родит.): ӱй орнына вмѣсто дома, ат орнына вмѣсто лошади, менің орнума вмѣсто меня, сенің орнуңа вмѣсто тебя, онуң орнына вмѣсто него.

Внѣ—сыртында, тыскарысында (съ род. п.): ка-

Digitized by Google

ланың сыртында, тыскарысында внѣ города.

Внутри—ишинде (съ именами въ имен. и родит. п., съ мѣстоименіями въ родит. п.): кала (и каланың) ишинде въ городѣ, онуң ишинде въ немъ.

Внутрь—ишине: ўй ишине врутрь дома.

Возлѣ—жанында: базар жанында возлѣ базара.

Для—ўшўн (съ родит. и именит. п.): сенің ўшўн для тебя, Кудай ўшўн для Бога.

Примѣчаніе. Когда дѣлается что либо въ угоду другому, то *для* передается или дательнымъ падежомъ съ дѣепричастіемъ болуп: саган болуп келдим я пришелъ только для тебя, или винительнымъ съ дѣеприч. *деп.:* сени деп келдим я пришелъ для тебя (думая о тебѣ, изъ расположенія къ тебѣ).

До—шеин, деин (съ дат. п.): ўйгө шеин до дому.

Примѣчаніе. Когда русское отвлеченное имя переводится по-киргизски глаголомъ, то предлогъ *до* въ смыслѣ предѣла выражается дѣепричастіемъ, означающимъ предѣлъ въ будущемъ, напр. до смерти өлгенше (пока не умеръ).

За (позади)—*артта* и *сыртта* (внѣ) съ притяжат. приставками (съ род. п.): менің артымнан и артымда за мной, сенің артыңда и артыңнан за тобой, аулдың артында за деревней, каланың сыртында за городомъ (внѣ города). *За вмѣсто* (въ смыслѣ замѣ-

Digitized by Google

ны)—орнуна (см. выше *вмѣсто*); мениҥ орнума за меня, онуҥ орнуна за него. *За*—по ту сторону—*ары* (см. *ары*): таудыҥ ары жагында за горой, по ту сторону горы. *За* (за сколько) при обозначеніи цѣны при продажѣ и покупкѣ выражается именемъ въ дат. и исходномъ пад.: бес теҥкеге и бес теҥкеден саттым я продалъ за 5 рублей, ӱш сомга и ӱш сомнан алдым я купилъ по 5 рублей. (Первая форма въ дат. п. означаетъ еще на сколько всего куплено: по пяти рублей). *За* кого почитать, признавать выражается дѣепричастіемъ *деп*: мени ким *деп* билесин за кого меня почитаешь.

Изъ съ исход. п.: аулдан изъ деревни, агаштан изъ дерева.

Кромѣ—баска съ исх. п.: менен баска кромѣ меня (безъ меня), малдан баска кромѣ скота.

Къ—касына съ род. п.: карттыҥ касына къ старику, и съ дат. п. безъ послѣлога: картка къ старику, саган келдим я къ тебѣ пришелъ,—и еще *карсы* съ дат. падеж.: мирамга карсы къ празднику, кыска карсы къ зимѣ.

Между, среди въ значеніи пребыванія между двумя предметами—*ортада*: сездиҥ ортаҥызда между вами, олардыҥ ортасында между ними, —и *арада*: тастар арасында между камней, ксилер арасында среди и между людей.

На (на вопросъ гдѣ)—ӱстӱндӧ: ӱй и ӱйдӱҥ ӱстӱндӧ на домѣ; на вопросъ куда—ӱстӱнӧ: ӱй и ӱйдӱҥ

Digitized by Google

ўстўнӧ на домъ. *На* сколько: на пять рублей бес сомга (см. выше *За*).

Надъ—ўстўнӧн: кӧл ўстўнӧн надъ озеромъ, сенинг ўстўнӧн надъ тобой.

Напротивъ—*карсы*: менинг карсымда напротивъ меня (см. противъ).

О, объ—*турасында* (какында): онуң турасында о немъ, каланың турасында о городѣ.

Около (вокругъ)—*тересинде* съ родит. п.: аулдың тересинде около деревни (вокругъ); въ значеніи *вблизи, возлѣ*,—жанында: ўйдўң жанында около дома; въ смыслѣ приблизительнаго счета и приблизительной цѣны выражается чрезъ существительное съ частицей *дай* (дей) еки шакрымдай—около двухъ верстъ, еки сомдай около двухъ рублей, и по 2 рубля).

Отъ съ исх. п.: карттан отъ старика, аулдан отъ деревни.

По—бойунша и бойумен: кала бойунша и кала бойумен по городу, бир сомнан по рублю.

Поверхъ—ўстўнӧн см. надъ.

Подлѣ—*жанында* и *касында*: кӧл и кӧлдўң жанында подлѣ озера, кала и каланың жанында подлѣ города.

Подъ (на вопросъ куда)—*астына*: столъ астына подъ столъ, (на вопросъ гдѣ) *астында*: стол астында подъ столомъ.

Digitized by Google

Посреди (см. между и среди): жердиң ортасында посреди земли, аулдың ортасында посреди аула.

Послѣ—сон: шайдаң соң послѣ чая, келген соң послѣ того, какъ пришелъ.

Предъ—алдында: ўй алдында предъ домомъ, тöре алдында предъ чиновникомъ.

При—алдында и *касында*: карт алдында при старикѣ, ўйдўң и ўй касында при домѣ.

Про—турасында (см. о, объ): картың турасында про старика.

Противъ—карсы въ смыслѣ противорѣчія и противодѣйствія (съ дат. п.): маган карсы противъ меня, оган карсы противъ него: *тус* (направленіе) онуң тусунда напротивъ него.

Ради—ўшўн (см. для): мениң ўшўн ради меня, Христос ўшўн Христа ради.

Сверхъ—баска: онан баска сверхъ того.

Сквозь—öте: äйнектен öте сквозь стекло.

Съ—менен см. § 40.

У—де, де: сенде у тебя, менде у меня; *касында*: ўйдўң касында у дома (см. около).

Чрезъ—аркылы: аул аркылы чрезъ аулъ;—öте: äйнектен öте чрезъ стекло;—*дан*: аулдан чрезъ деревню (проѣхалъ), судан чрезъ рѣку.

Digitized by Google

Глава VIII. Союзъ.

§ 42. Въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ особенныхъ союзовъ.

Русскій соединительный союзъ *и* въ киргизскомъ языкѣ иногда ничѣмъ не замѣняется: ӑкем шешем келди мои отецъ и мать пришли, иногда же замѣняется частицами *да* (*де, дӧ*): менде сенде и я, и ты, осу ксилерде и эти̇ люди. Въ первомъ случаѣ иногда связь между отдѣльными подлежащими предложенія замѣняется творительнымъ падежемъ съ частицей менен (мен, пен, бен): ӑкем балаларымен келди мой отецъ и сыновья его пришли (отецъ мой пришелъ съ сыновьями), а связь между отдѣльными сказуемыми замѣняется формой дѣепричастія для первыхъ сказуемыхъ, напр. онъ пришелъ, увидѣлъ и побѣдилъ ол келип кӧрӯп женди.

Раздѣлителлный союзъ *ли, либо, или* передается частицами *ма*, (ме, па, бе): ол ма, менбе онъ ли, я ли; *немесе:* мен келермин, немесе калармын я приду или же останусь; *жа*: жа келер, жа келмес либо придетъ, либо нѣтъ.

Въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ условнаго союза *если* (употребляется иногда татарское ӑгер), а потому условное отношеніе выражается условнымъ наклоненіемъ: келмесе келмес если не хочетъ придти, не придетъ, жеси келсе, келер если захочетъ ѣсть, то придетъ.

Уступительный союзъ *хотя* замѣняется уступи-

Digitized by Google

тельнымъ наклоненіемъ: ол алсада, маган айтты хотя и взялъ, но мнѣ сказалъ.

Союзы причины замѣняются или посредствомъ дѣепричастія или причастія съ послѣлогами: ол маган кызынды бермединъ деб ашуланып тур—онъ сердится на меня за то, что я не отдалъ за него свою дочь; мен келмеген ўшўн ашуланады онъ сердится, что я не пришелъ. Если хотятъ обратить особенное вниманіе на причину, то употребляютъ слѣдующій оборотъ: не ўшўн десе (если спросятъ: почему).

Когда изъ данныхъ основаній хотятъ настойчиво выразить выводъ, употребляютъ такой оборотъ: олай болганда, или олай болса если такъ...

Относительные союзы замѣняются или дѣепричастіемъ, или причастіемъ прошедшимъ въ мѣстномъ падежѣ: аулга барайатканда ону кѳрдўм я увидѣлъ его, когда ѣхалъ въ аулъ; аулга барыб ону кѳрдўм, когда я пріѣхалъ въ деревню, увидѣлъ его.

Глава IX. Междометіе.

§ 43. Междометія въ киргизскомъ языкѣ слѣдующія:

А по русски о, *ахъ* (восклицаніе): а Кудайым о Боже мой! а—пермой ахъ! (изумленіе).

Ай восклицательная частица – ставится послѣ имени. Кудайым-ай о Боже мой! Тѳнр—ай о Господи!

Айкай крикъ при нападеніи (оттуда айкайла кричать).

Digitized by Google

Ау--эй восклицаніе ставится послѣ словъ, напр. отагас-ау эй господинъ! кетт-ау эй пошелъ!

Ал-ну (понуканье, а иногда заключительное междометіе): когда одинъ разсказываетъ что либо, другіе говорятъ: ал, ал—ну, ну дальше.

Ялди тютюшки.

Каники—ну-ка, дай-ка.

Ой-бай увы! (удивленіе).

Пай-Пай (удивленіе).

Ту—дальность разстоянія

Лап много вдругъ.

Лаббай а, что? (переспросъ).

Ух—ухъ.

Звукоподражательныя междометія: тык-тык, тук-тук,—хлопъ,—хлопъ (журавль), шау-шау (собачка).

Айт-ак—крикъ, возбуждающій собакъ на волка.

Кличъ животныхъ: лошадей—куру, коровъ—ау-хоу, верблюдовъ—кӧс-кӧс, чӳк-чӳк (когда заставляютъ ложиться), овецъ—тпрӳшӑ, козъ—шӳрӑ.

Digitized by Google

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

СИНТАКСИСЪ.

Глава I. Простое предложеніе.

§ 1. Въ киргизскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ, простое предложеніе состоитъ изъ подлежашаго и сказуемаго, напр. бала окуйду мальчикъ читаетъ (кыз ойнайды дѣвочка играетъ). Впереди ставится подлежащее, а потомъ уже сказуемое. Въ неполныхъ предложеніяхъ, гдѣ опускается подлежащее, сказуемое всетаки ставится въ концѣ: сокурга суу кöрсöтпö слѣпому воды не показывай. Когда сказуемое выражается двумя глаголами, то вспомогательный ставится въ концѣ: бала окуб атыр мальчикъ (теперь) читаетъ.

§ 2. Подлежащимъ въ киргизскомъ языкѣ можетъ быть: а) имя существительное, напр. ат шабады лошадь скачетъ, ит ӱрöдӱ собака лаетъ; б) имя прилагательное, напр. наукас жазылды больной выздоровѣлъ, жарлы бай болду бѣдный разбогатѣлъ; в) мѣстоимѣніе: мен жаздым я писалъ, сен байсын ты богатъ, олар дос они друзья; г) имя числительное: екеӱи

Digitized by Google

келди оба пріѣхали, бесеўи калды пятеро осталось, пар'ат сатылды пара лошадей продана; д) глаголъ въ неопредѣленномъ наклоненіи: отўрўк айту (айтуга) жаман лгать не хорошо (дурно), кыдыру (кыдыруга) байдалы гулять полезно; е) нарѣчіе: кöп сатылды много продано, аз жазылды мало написано.

Сказуемымъ бываетъ: а) глаголъ во всѣхъ наклоненіяхъ, кромѣ неопредѣленнаго, напр. ăкем келди мой отецъ пріѣхалъ, астык писти хлѣбъ созрѣлъ, маган жазыгыз пишите мнѣ; б) имя прилагательное: тўн караңгы ночь темна, кўн жарык солнце свѣтло, кагаз ак бумага бѣла, ол орты бойлу онъ средняго роста (среднерослый), ол терең акылды емес еди онъ былъ недалекаго ума (не глубокоумный); в) имя существительное въ именительномъ падежѣ: жарлык уйат емес бѣдность не стыдъ (не порокъ), Нуралы казак каны Нурали киргизскій ханъ, мен казакпын я киргизъ, ăкем праүител болуб еди мой отецъ былъ правителемъ. Имя существительное въ значеніи сказуемаго въ киргизскомъ языкѣ употребляется еще въ мѣстномъ падежѣ: ол конакта болду онъ былъ въ гостяхъ. г) Мѣстоименіе: сен мен емессин, а мен сен емеспин ты не я, а я не ты; д) нарѣчіе: ол мунда онъ здѣсь, биз онда едик мы тамъ были; е) междометіе: турна тумсугумен тык-тык журавль хлопъ-хлопъ носомъ, кўшўк шау-шау собаченка тяф-тяф.

Примѣчаніе. Когда сказуемымъ служитъ имя или слово обстоятельственное, то при подлежащемъ 1 и 2 лица обоихъ чиселъ въ родѣ связки слу-

Digitized by Google

жатъ личныя глагольныя приставки, а при 3 лицѣ множественнаго числа иногда *лар*: мен баймын я богатъ, биз баймыз мы богаты, сен казаксын ты киргизъ, олар орус (и орустар) они русскіе, мен ондамын я тамъ, биз ондабыз мы тамъ, сиз ондасыз вы тамъ.

§ 3. О согласованіи подлежащаго съ сказуемымъ.

Такъ какъ имена существительныя и прилагательныя въ киргизскомъ языкѣ не имѣютъ родовыхъ окончаній и послѣднія при существительныхъ не склоняются, то и сказуемое съ своимъ подлежащимъ не согласуется въ родѣ, а только въ лицѣ и числѣ (въ глаголахъ), напр. мен ертең калага барамын я завтра поѣду въ городъ, биздер ертең калага барамыз мы завтра поѣдемъ въ городъ, (äкем жаксы шешем де жаксы и мой отецъ хорошъ, и мать моя хороша, олар жаксы они хороши). При 3-мъ лицѣ множественнаго числа сказуемое въ киргизскомъ языкѣ чаще всего употребляется въ единств. числѣ: олар жазды они написали, олар жазар они напишутъ (вмѣсто жазцылар, жазарлар).

Когда подлежащее выражается личными мѣстоименіями, то, какъ и въ русскомъ языкѣ, первое лицо предпочитается второму, второе третьему: менде сенде, олда, бäримиз бирге баралык я, ты и онъ всѣ вмѣстѣ поѣдемъ, сен ининг екеўинг жаксы окунгдар ты и твой братъ оба хорошо учитесь.

§ 4. Подлежащее и сказуемое могутъ имѣть

Digitized by Google

опредѣленія. Опредѣленіе ставится всегда предъ опредѣляемымъ словомъ.

Опредѣленіе при существительномъ, выраженное именемъ прилагательнымъ, не согласуется съ нимъ ни въ родѣ, ни въ числѣ и падежѣ, такъ какъ имена прилагательныя при существительныхъ не склоняются, напр. аш ксини асра голоднаго человѣка накормили. Мен ӱлкӧн ӱйдӧ турамын я живу въ большомъ домѣ.

Сен жаксы ксини тӓӱр кӧремин я люблю тебя какъ хорошаго человѣка. Бо жолаушы алыс жерлерден келейатыр этотъ путникъ ѣдетъ изъ дальнихъ странъ.

Примѣчаніе а). При нѣсколькихъ опредѣленіяхъ болѣе существенное и постоянное качество ставится непосредственно впереди опредѣленнаго слова, а менѣе существенное и болѣе или менѣе случайное ставится далѣе, напр. мениг жаксы кар' атым бар у меня есть хорошая каряя лошадь. Мен ӱлкӧн тас ӱй салдырдым я построилъ (чрезъ плотниковъ) большой каменный домъ.

Примѣчаніе б). Когда при одномъ опредѣляемомъ есть нѣсколько опредѣлительныхъ словъ, то приставка множественнаго числа ставится только при отдѣляемомъ имени, а опредѣленія не принимаютъ этой приставки, напр. далада тусшы сулы ӱлкӧн кӧлдӧр болады въ степи бываютъ прѣсноводныя большія озера. Впро-

Digitized by Google

чемъ нерѣдко приставка множественнаго числа совсѣмъ не употребляется при именахъ (см. § 15, II ч.).

§ 5. Опредѣленіемъ можетъ быть: а) имя прилагательное: жаксы кси хорошій человѣкъ, жаксы сӧз жан сӱйӱндрӧдӱ, жаман сӧз жан кӱйӱндрӧдӱ ласковое слово душу веселитъ, дурное (грубое) слово душу терзаетъ; аш кси урускак голодный человѣкъ сварливъ; б) мѣстоименіе притяжательное и указательное: напр. меним (мениң) ӱйӱм мой домъ, сениң ктабыҥ твоя книга, осу ӱй меники этотъ домъ мой. Если при опредѣленіи, выраженномъ притяжательнымъ мѣстоименіемъ мой, твой и др., есть еще другое опредѣленіе, то мѣстоименіе притяжательное съ притяжательными признаками лицъ ставится въ родительномъ пад.: ӧзӱмнӱҥ жаксы бӧрӧкӱмдӱ кійемин я надѣну свою хорошую шапку, ӧзӱҥнӱҥ жаксы бӧрӱкӱҥдӱ кійесин ты надѣнешь свою хорошую шапку; в) числительное какъ порядковое, такъ и количественное: биринши аул первый аулъ, бесинши аулга прауитель келди въ пятый аулъ пріѣхалъ правитель. Биздер бир ӱлкӧн ӱйдӧ турамыз мы живемъ въ одномъ большомъ домѣ. Вообще въ киргизскомъ языкѣ послѣ количественныхъ числительныхъ и нарѣчій имя не ставится въ родит. п., какъ это бываетъ въ русскомъ языкѣ, а эти числительныя ставятся какъ простыя опредѣленія предъ именами: бес шакрым нять верстъ, он кадак шай десять фунтовъ чаю, ӱш жӱз теңке триста рублей, кӧп кси много людей, кӧб ӱйрӧк много утокъ, бир неше аттар нѣсколько лошадей; г) имя существительное съ обоз-

Digitized by Google

наченіемъ: 1) формы предмета: ай балта аллебарда, (буквально: топоръ, имѣющій форму мѣсяца), 2) матеріала: тас ӱй каменный домъ (букв. камень домъ), алтын табак золотое блюдо, 3) мѣста, сана, пола, возраста: кӧл бака лягушка (букв. озеро лягушка), тогай пшен луговое сѣно (лугъ сѣно), кан кси ханъ — человѣкъ, тӧре кси чиновникъ, патса кси царь, жигит кси юноша, ер адам мужчина, ӓйел адам женщина. При именахъ, означающихъ принадлежность, опредѣленіе ставится въ родит. п. (иногда для краткости и въ имен. п.), причемъ опредѣляемое имя принимаетъ притяжательную приставку 3 лица *ы, сы* (§ 16, п. 2, I ч.): сыйыр (сыйырдыҥ) ети мясо коровы — говядина, кой (койдуҥ) ети баранина, тау (таудыҥ) басы (голова горы) горная вершина, ӓкемниҥ шапаны халатъ отца моего, карттыҥ ӱйӱ домъ старика.

Примѣчанія: а) Когда нарицательное имя опредѣляется собственнымъ именемъ или нарицательнымъ же, но имѣющимъ видовое значеніе, то собственное имя ставится прежде нарицательнаго и видовое прежде родового: Аблай кан — ханъ Аблай, Жанузак бай богачъ Жанузакъ, Гилман праүитель — правитель Гильманъ, Оренбургъ кала (или Оренбургъ каласы) городъ Оренбургъ, карагай агаш дерево сосна; когда при нарицательномъ имени, которое опредѣляется собственнымъ именемъ, стоятъ другія независящія имена, то къ собственному имени присоединяется слово *деген* (называемый), а нарицатель-

Digitized by Google

ное имя принимаетъ притяжательную приставку 3 лица: Абулкайыр деген кеши жўзбен орта жўз казактыҥ каны 1738 жылы оруска кöндў Абулхаиръ, киргизскій ханъ малой и средней орды, въ 1738 г. принялъ русское подданство. Впрочемъ это *деген* употребляется и въ томъ случаѣ, когда стоитъ одно только собственное имя, при этомъ нарицат. имя употребляется безъ притяжат. приставки: Оренбургъ деген кала городъ Оренбургъ.

Наконецъ, д) опредѣленіемъ можетъ быть причастіе: окуган балалар таркасты учащіеся дѣти разбѣжались. Жазушы пишущій человѣкъ. Жазган кси написавшій (чаловѣкъ).

§ 6. Дополненія выражаются различными частями рѣчи. Они обыкновенно ставятся прежде дополняемаго слова. Падежная приставка при нѣсколькихъ дополнительныхъ словахъ ставится только при послѣднемъ изъ нихъ, напр. карагай агашты сатыб алдым я купилъ сосну дерево.

Дополненіемъ бываетъ: а) имя существительное съ послѣлогомъ и безъ него, напр. äкем шапан сатыб алды мой отецъ купилъ халатъ, пшенди оракпен шабады сѣно косятъ косой, казак кысты кўнў малын пшенмен аз асрайды зимой киргизы мало кормятъ свой скотъ сѣномъ, мен äкеммен келдим я пріѣхалъ съ отцемъ.

Digitized by Google

Примѣчанія: 1) Дѣйствительный глаголъ съ отрицаніемъ въ киргизскомъ языкѣ принимаетъ винит. п., а не родительный, какъ въ русскомъ языкѣ: äкем маган шапан сатып алмады мой отецъ не купилъ мнѣ халата, мен бӧрӱкӱмдӱ табалмадым я не нашелъ своей шапки; 2) существительныя, означающія количество, вѣсъ, мѣру послѣ себя не требуютъ родит. п., они вмѣстѣ съ своими существительными ставятся въ вин. п.: мен ӱш кез шекпен сатыб алдым я купилъ три аршина сукна.

б) имя прилагательное въ значеніи существительнаго: жакынына жӓрдем ет своему ближнему помогай, жаксыдан кашпа добраго не бѣгай, санрауга сӓлем берме не здоровайся (не дѣлай привѣтствія) съ глухимъ, сокурга тӱндӧ каранғы кӱндӧ каранғы слѣпому и ночь темна и день теменъ; в) имя числительное: мен алтауды еки ге бӧлдӱм я раздѣлилъ шесть на два, он бес бестен ӱш рет артык 15 въ три раза больше 5; г) мѣстоименіе: аган маган сыйлык берди мой братъ прислалъ (далъ) мнѣ подарокъ, ол сени кӱтӧдӱ онъ тебя ждетъ; д) глаголъ въ неопредѣленномъ наклоненіи: сен орусша окуга жазуга ӱйрӧн ты учись читать и писать порусски; е) нарѣчія: биздер кӧб ат саттык мы много продали много лошадей, сӓӱдегер бир неше кой сатыб алды торговецъ купилъ нѣсколько барановъ.

Именительный падежъ.

§ 7. Въ значеніи именительнаго падежа употребляется склоняемая основа имени, особой же фор-

Digitized by Google

мы именит. п. въ именахъ нѣтъ. Въ разговорной рѣчи именит. п. иногда употребляется вмѣсто родит. и вин. падежей, смотря по положенію въ рѣчи (см. ниже о родит. и винит. п.).

Подлежащее и сказуемое всегда ставятся въ именительномъ п.: ол бійик бойлу онъ высокій (рослый), тöре келди чиновникъ пріѣхалъ. Поэтому и русскія выраженія: людей много, людей мало, людей нѣтъ, а также числительныя количественныя по киргизски переводятся имен. п.: ксилер кöп, ксилер аз, ксилер жок (люди многочислены, малочислены, не существующи), бес ат пять лошадей, он сыйыр десять коровъ.

Въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ совсѣмъ дѣйствительнаго глагола *имѣю*. По этому предложеніе съ этимъ глаголомъ выражается словомъ *бар есть* (существующій, имѣющій), а съ отрицаніемъ (не имѣю) *жок нѣтъ*, причемъ предметъ имѣемый или неимѣемый ставится въ именит. п. съ притяж. приставками, а лицо въ родит., напр. менинг атым бар я имѣю лошадь (букв. у меня лошадь моя есть), менинг атым жок я не имѣю лошади (букв. у меня лошади моей нѣтъ). Какъ видно, этотъ оборотъ киргизской рѣчи вполнѣ соотвѣтствуетъ русскому обороту съ помощью глаголовъ: *есть*, *нѣтъ*.

Примѣчаніе. Если при этомъ оборотѣ лицо ставится въ мѣстномъ падежѣ, тогда именит. п.

Digitized by Google

употребляется безъ притяжат. приставки: менде ат бар я имѣю лошадь, менде ат жок я не имѣю лошади.

Именительный п. употребляется вмѣсто русскаго творит. при сказуемомъ *бол быть*: праунтел ким болду кто сдѣлался правителемъ, ол бай болуб еди онъ былъ богачемъ, а также при глаголахъ, означающихъ уподобленіе или сравненіе: ок болуб ушады летитъ стрѣлой, маган агай бол, акем бол будь мнѣ братомъ и отцемъ.

Именит. п. ставится вмѣсто русскаго дательнаго, когда означается возрастъ: мен он екидемин, мен он еки жастамын мнѣ 12 лѣтъ. Сен нешесин? тебѣ сколько лѣтъ (или ты сколько лѣтъ).

Родительный падежъ.

§ 8. Родительный падежъ означаетъ принадлежность одного предмета другому и зависимость одного имени отъ другого, напр, агаштын жапрагы листъ дерева, аттын айагы ноги лошади.

Родит. п. употребляется какъ съ падежной приставкой, такъ и безъ приставки —въ видѣ одной склоняемой основы (въ имен. п.). Обыкновенно родит. п. съ падежной приставкой употребляется тогда, когда имѣетъ предъ собою особое опредѣлительное слово, или когда означаетъ извѣстный предметъ: осу каннын баласы сынъ этого хана. Когда же предъ родит. п. нѣтъ опредѣленія, или когда онъ выражаетъ неопре-

Digitized by Google

дѣленность, то онъ употребляется безъ приставки: кан баласы сынъ хана, ханскій сынъ, кала кыси городской житель. Впрочемъ родит. п. и безъ особаго опредѣленія иногда принимаетъ приставку, когда именно означаетъ извѣстность или точность: канныҥ баласы сынъ (извѣстнаго) хана. Въ этомъ случаѣ ханъ, о которомъ говорится, представляется всѣмъ извѣстнымъ.

Кромѣ того падежная приставка родит. п. ставится: а) при мѣстоименіяхъ личныхъ: онуҥ ӱйӱ его домъ, мениҥ ктабым моя книга, сиздердиҥ акшаҥыз ваши деньги, б) при собственныхъ именахъ: Карабайныҥ малы скотъ Карабая, в) при означеніи части цѣлаго: жылкыныҥ семизин ол сатты, арыгын сойду— жирныхъ лошадей онъ продалъ, а тощихъ зарѣзалъ.

Русскій родит. падежъ, когда выражаетъ часть цѣлаго, по киргизски ставится въ вин. п. безъ приставки (имен. п.): дай воды суу бер, проси соли туз сора.

Русскій родит. п. при предлогахъ *безъ*, *для* переводится по киргизски родит. п. безъ падежной приставки: безъ лошади—атсыз, безъ хлѣба нансыз, для Бога Кудай ӱшӱн (при мѣстоименіяхъ ӱшӱн ставится съ приставкой: мениҥ ӱшӱн для меня). Другіе же предлоги принимаютъ въ киргизскомъ языкѣ родит. п. съ приставкой: надъ домомъ ӱйдӱҥ ӱстӱндӧ, за рѣкой ӧзенниҥ ӓр жагында, подъ деревомъ агаштыҥ астында, предъ домомъ ӱйдӱҥ алдында, между деревнями

Digitized by Google

аулдардың арасында, у киргизовъ скота много казактың малы көп.

Дательный падежъ.

§ 9. Дательный падежъ означаетъ главнымъ образомъ *направленіе*, движеніе куда. Поэтому въ дат. п. ставится имя предмета, къ которому направляется дѣйствующій предметъ: калага келдим я прибылъ въ городъ, көшеге шык выходи на улицу, школга барыңыз идите въ школу. Кромѣ того въ дат. п. ставится: а) сходство: агасына уксас похожъ на брата, б) отвѣтъ: арызга жуап на просьбу отвѣтъ, катка жуап отвѣтъ на письмо; в) предметъ вѣры, надежды, гнѣва, насмѣшки, ропота: Кудайга нанамын вѣрую въ Бога, Кудайга сыйын надѣйся на Бога, күшүңө сенбе не надѣйся на свою силу, оган ашуланба на него не сердись, маган урса бастаган онъ началъ бранить меня, досуңа күлмө не смѣйся надъ друзьями; г) дѣленіе на части: онды екиге бөл десять раздѣли на два.

Дательный падежъ съ предлогами употребляется: а) съ предлогомъ *по* въ значеніи предѣла дѣйствія: белбауга деин по поясъ, кеңрдекке деин по горло; б) съ предлогомъ *до* шеин, деин: үйгө шеин до дому, или безъ предлога аулга жеттим я доѣхалъ до аула, ойунга äүес до прогулокъ; в) съ предлогомъ *на* и *подъ*, тауга на гору, тау (таудың) астына подъ гору (въ этомъ послѣднемъ случаѣ падежная приставка поставлена при послѣлогѣ астына); г) съ предлогомъ *за* (позади другого) и *предъ*: керегениң äр жагына таста

Digitized by Google

брось за стѣну, бій алдына келди предсталъ предъ судьей, или бійге келди пришелъ къ судьѣ; *за*, когда показываетъ предметъ искомый: койанга шыгалык выѣдемъ за зайцами (на охоту), акшага келдим я пришелъ за деньгами, суга бар иди за водой, д) *изъ-за бола*: жолдастарыма бола изъ-за моихъ товарищей, саган бола изъ-за тебя.

Въ дат. п. ставится имя мѣста, куда предметъ становится, садится, кладется и т. п., въ русскомъ языкѣ замѣняетъ винит. п.: тӧрге отур садись на почетное мѣсто, атка миндим я сѣлъ на лошадь, орунга отурунгуз садитесь на мѣсто, ол айакка турду онъ всталъ на ноги, капка сал клади въ мѣшокъ, аузына сал клади въ свой ротъ, колуна ал возми въ руки.

Въ дат. п. ставится предметъ, за которымъ направляется движеніе (чтобы взять его) и получить который не составляетъ особеннаго затрудненія: суга болды онъ ходилъ за водой, пшенге барды за сѣномъ ѣздилъ. Если же добыть или получить что трудно, то употребляется дѣепричастіе: акша сурап келдим я пришелъ просить денегъ, (акшага келдим—я пришелъ за деньгами, на которыя имѣю право).

Въ дат. п. ставится имя предмета, которому что-нибудь сообщается, а также для котораго что-нибудь дѣлается: жаман атка мынг камшы, жаксы атка бир камшы—для дурной лошади тысяча плетей, для хорошей одна плеть.

Digitized by Google

Въ дат. п. ставится должность или занятіе, въ которое поставляется или въ которомъ стоитъ лицо, (при всѣхъ глаголахъ, кромѣ бол (см. § 7), когда ставится именительн. п.), напр. праүительдикке сайланды онъ избранъ въ правители, койшулукка жалданды онъ нанялся въ пастухи. Кромѣ того дат. п. ставится при обозначеніи цѣны при глаголахъ продавать, покупать, стоить, оцѣнивать—на вопросы: насколько, на какую сумму, засколько, восколько: атымды отуз теңкеге саттым лошадь свою я продалъ за 30 р. Казак койун шайга сатты киргизъ продалъ барана за чай. Акшасына мата сатыб алды на свои деньги онъ купилъ товару. Сыйырды он теңкеге сатты, ол бәү он бес теңкеге турады корову онъ оцѣнилъ въ 10 рублей, а она стоитъ 15 рублей. На вопросы же по скольку—названіе цѣны ставится въ исх. п.: бес теңкеден по 5 рублей.

При глаголахъ взаимныхъ, когда они означаютъ соучастіе въ дѣйствіи или состояніи другого предмета, имя этого предмета ставится въ дат. п.: жаксыга ерсеңг, бәүңдә жаксы боларсын, жаманга ерсеңг, бәүңдә жаман боларсын если послѣдуешь за хорошимъ, и самъ хорошъ будешь; если послѣдуешь за плохимъ, и самъ плохъ будешь.

Дательнымъ п. управляютъ глаголы, означающіе предаваться кому или чему, повиноваться, соглашаться, смотрѣть, величаться предъ кѣмъ, терпѣть, давать, поручать и пр.: жамандыкка көңүл берме не поддавайся дурному, маган карады онъ посмотрѣлъ на ме-

Digitized by Google

ня, буган келестим на это (съ этимъ) я согласился. ăр бир бăлеге, нашарлыгына Кудай ўшўн шыдау керек— надо терпѣливо переносить посылаемыя Богомъ бѣды и напасти; маган бер дай мнѣ.

Въ дат. п. ставится еще опредѣленіе *величины*, до которой достигаетъ предметъ, *времени*, въ продолженіе котораго оканчивается дѣйствіе и *срока*, на который что либо дается или получается: бир сажен ўш кезге жетеди сажень равняется тремъ аршинамъ. Бир айга уакыт бер дай сроку на одинъ мѣсяцъ, ўш сагатка жебер отпусти на 3 часа, келеси жомага битиремин къ слѣдующей недѣлѣ окончу.

Винительный падежъ.

§ 10. Въ киргизскомъ языкѣ винительный падежъ употребляется какъ съ падежной приставкой, такъ и безъ этой приставки.

Винит. п. съ падежной приставкой ставится впереди подлежащаго и вниманіе въ данномъ случаѣ обращается преимущественно на подлежащее, чтобы показать, что извѣстное дѣйствіе совершено именно этимъ предметомъ, а не кѣмъ-либо другимъ, и сказуемое лучше всего перевести страдательнымъ залогомъ,—или же особенное вниманіе обращается на сказуемое для выраженія способа дѣйствія или для подтвержденія въ непременномъ совершеніи этого дѣйствія, напр. шапанды ăкем сатыб алды халатъ отецъ купилъ, халатъ купленъ отцомъ. Койду каскыр жеди

Digitized by Google

барана волка съѣлъ—баранъ съѣденъ волкомъ; катты мен жаздым письмо я написалъ (письмо написано мной). Когда винит. п. употребляется безъ падежной приставки, то онъ обыкновенно ставится непосредственно предъ дѣйств. глаголомъ, отъ котораго зависитъ, и вниманіе обращается преимущественно на тотъ предметъ, къ которому переходитъ дѣйствіе—на дополненіе: ăкем шапан сатыб алды атецъ халатъ купилъ, каскыр кой жеди волкъ барана съѣлъ, мен кат жаздым я письмо написалъ. Въ приведенныхъ примѣрахъ вниманіе обращается на то, что отецъ купилъ халатъ, а не другую какую-либо вещь, волкъ съѣлъ барана, а не другое какое-либо животное, я написалъ письмо, а не что-нибудь другое. Съ другой стороны въ первомъ случаѣ указываются опредѣленные предметы, а во второмъ неопредѣленные,—только родъ, къ которому они относятся, напр. адам тили тас жарыр, тас жармаса, бас жарыр человѣческій языкъ камень расколетъ, а если камня не расколетъ, то голову (расколетъ), т. е. иныя слова полезны для человѣка, а другія вредны. Жаун жер кögертер дождь позеленитъ землю (отъ дождя земля зеленѣетъ). Атыҥ барда жер таны, асыҥ барда ел таны пока имѣешь лошадь, познакомься съ пространствомъ; пока имѣешь средства, познакомься съ народомъ. Если же въ этомъ случаѣ прибавить притяж. мѣстоименія, то винит. падеж. ставится уже съ падежной приставкой: каскыр койумду жеди волкъ съѣлъ моего барана, ол атымды сатыб алды онъ купилъ мою лошадь.

Digitized by Google

Дополненіе, выраженное мѣстоименіемъ или существительнымъ съ личными приставками 1 и 2 лица, всегда употребляется въ винит. п. съ приставками: Кудай сени сактасын да помилуетъ тебя Господь, сенинг атынды калада кӧрдӱм твою лошадь видѣлъ въ городѣ.

Винит. п. ставится: а) при глаголахъ дѣйствительныхъ какъ прямое ихъ дополненіе, хотя бы они были и съ отрицаніемъ: ески досынду тастама стараго друга не оставляй, ксилерди тӑӱр кӧрӱп тур людей люби; б) при глаголахъ: говорить, разсуждать, слышать, спрашивать и т. п. на вопросъ: о комъ, о чемъ: сӧзӱмдӱ оган айтыб едим я высказалъ ему свое слово, ӑкем баласын сурады отецъ спросилъ своего сына; мен сен айтканынгды еситтим я слышалъ, что ты сказалъ; мен ону ойлап турдум я думалъ объ этомъ; в) при глаголахъ: управлять (калыкты бійле), предводительствовать, владѣть чѣмъ, плакать о комъ; г) при именахъ числительныхъ порядковыхъ: екенчисин второй разъ.

Глаголы средніе, при которыхъ обыкновенно ставится какой-нибудь изъ косвенныхъ падежей для выраженія обстоятельствъ, могутъ принимать падежъ вин. для означенія того, что это есть предметъ и цѣль дѣйствія: терең суды кетип бар пройди чрезъ глубокую воду (хотя глаголъ *кет* требуетъ обычно исхода падежа).

Въ винит. п. (безъ приставки) ставится выраженіе обстоятельственное, означающее количество вре-

Digitized by Google

мени, въ продолженіе котораго совершается дѣйствіе: бес кўндўк жер бардым я прошёлъ шесть дней пути; мен онда тогуз жыл турдум я былъ тамъ 9 лѣтъ.

Винит. п. безъ приставокъ употребляется при глаголахъ одного съ ними корня: ой ойла думу думать, ат ата дать имя, назвать, сöз сöйле говорить, кыс кыста зиму зимовать.

При именахъ числительныхъ, когда изъ рода какихъ нибудь предметовъ берется меньше и притомъ опредѣленное количество, приставка вин. п. не ставится: мен алпыс жылкы сатыб алдым я купилъ шестьдесятъ лошадей; если же берется все наличное количество предметовъ или количество, опредѣленное тѣмъ, что о нихъ было уже упомянуто, то падежная приставка вин. п. ставится: мен алпысты сатыб алдым я всѣ 60 купилъ.

Собственныя имена въ вин. п. всегда ставятся съ падежной приставкой: мен Ибанды кöрдўм я Ивана видѣлъ.

Мѣстный падежъ.

§ 11. Мѣстный падежъ означаетъ прибываніе гдѣ-ниб., на вопросы: *въ чемъ, на чемъ, у кого, идѣ*; напр. мен пшенди калада саттым я продалъ сѣно въ городѣ; наукас кси ўйдö отур больной сидитъ дома; казакта макал бар у киргизовъ есть пословица; менде айып жок у меня вины нѣтъ (я не виноватъ); бас жарылса бöрўк ишинде, кол сынса жен ишинде если голова

Digitized by Google

проломится—она въ шапкѣ, если рука сломается, она въ рукавѣ (несчастіе человѣка не видно для другихъ, послов.). Изъ послѣдняго примѣра видно, что когда для большей ясности нужно точно обозначить положеніе предмета, тогда падежная приставка присоединяется къ особымъ именамъ: орта средина, иш внутренность и пр. (см. § 40, 1 ч.): кала ортасында посреди города, ӱй ишинде въ домѣ.

Мѣстный падежъ означаетъ время, отвѣчаетъ на вопросъ *когда* и употребляется въ двухъ значеніяхъ: а) *въ какое время*: бурунгу заманда въ древнее время, ӧткен кыста прошлой зимой; при этомъ иногда окончаніе мѣстнаго падежа опускается: ертенги кӱн (вмѣсто кӱндӧ) той истейди завтрашній день онъ устраиваетъ пиръ; бійылгы жыл (жылда) астык шыкпады въ нынѣшнемъ году хлѣбъ не родился; б) *во сколько времени*: мен еки кӱндӧ кайтып келермин я въ два дня вернусь.

Мѣстный падежъ означаетъ также число лѣтъ: иним он екиде брату 12 лѣтъ.

Исходный падежъ.

§ 12. Исходный падежъ означаетъ направленіе, движеніе отъ предмета на вопросъ: *откуда*, *изъ чего*, *отъ чего* и др. Поэтому въ исх. п. ставится: а) предметъ, извнутри, сверху, снизу или отъ другихъ сторонъ котораго происходитъ дѣйствіе; напр. оттан ӓри кет отойди отъ огня, таудан булак агады съ го-

Digitized by Google

ры течетъ родникъ, аспаннан тӱсӧр сойдетъ съ неба, алыстан арбалаганша жакыннан дорбала чӛмъ возить возами изъ дальнихъ странъ, лучше брать мѣшками изъ ближнихъ мѣстъ, сокурдан караул койма слѣпого не выбирай въ караульщики; б) предѣлъ, съ котораго начинается движеніе или состояніе, при этомъ непремѣнно ставится какая-нибудь частица: бери, ӓри, булай (блай), сон, бурун, означающія сюда, ближе, дальше, съ извѣстнаго времени, послѣ, прежде и пр., напр. кӱн батканнан бери жел тура бастады съ заката солнца вѣтеръ началъ дуть, мунан булай тентек болма послѣ этого не шали, мунан ӓри кайда барасын отсюда ты куда пойдешь? астан бурун до (прежде) обѣда, астан сон послѣ обѣда, бир сагаттан сон чрезъ часъ, бир жылдан сон чрезъ годъ, шайдан сон послѣ чаю. Бӧкейликтер Едилден Жайыкка деин жайлайды Букеевцы кочуютъ отъ Волги до Урала. Иногда эта форма служитъ для означенія отдаленнаго прошедшаго времени: атам заманнан бери (заманнан-ак) келейаткан ӓдет обычай, который существуетъ съ давняго времени (отъ предковъ); в) предметъ, отъ котораго что-нибудь отдѣляется, отлучается, освобождается или котораго кто-нибудь лишается, напр. кыска карсы агаш жапрагынан айрлады на зиму деревья лишаются листьевъ, боршумнан кутулдум я освободился отъ долговъ, ӧлӱмнӧн кутулатын жан болмас никто (ни одна душа) не спасется отъ смерти, тӱндӧ жолдан адастым ночью я сбился съ дороги, жауннан жасрындым я укрылся отъ дождя, жылылыктан кар ериди отъ тепла снѣгъ таетъ, кӧкрек аурудан ӧлдӱ онъ умеръ

Digitized by Google

отъ чахотки, коружканнан кулады онъ упалъ отъ страха; г) предметъ боязни и опасенія, отъ котораго удаляются, напр. Кудайдан корук, адамнан ўйал Бога бойся, людей стыдись, доспанынгнан сактан остерегайся враговъ; д) лице, отъ котораго берется что-нибудь, спрашивается, узнается и т. п., напр. жаңа байганнан карыз алма, жаңа бійден акыл сурама у вновь разбогатѣвшаго не бери взаймы, у новаго бія не спрашивай совѣта, бо кабарды мен баладан еситтим это извѣстіе я слышалъ отъ мальчика, онан атын тартыб алдым я отнялъ у него лошадь; е) матеріалъ, изъ котораго что-либо дѣлается, напр. ўйдў тастан салдым я построилъ домъ изъ камня, муз судан болады, булт буудан болады ледъ образуется изъ воды, облако изъ пара; ж) цѣлое, изъ котораго отдѣляется или берется часть, или остатокъ отъ цѣлаго или однороднаго съ нимъ предмета, напр. бир бас канттан (шекерден) бир кадак калды отъ головы сахара остался одинъ фунтъ, бир кора койдан онъ кой сатылды изъ одного стада барановъ продано десять барановъ; и) часть предмета, при посредствѣ которой на него производится дѣйствіе: бреўй айактан, бреўи бастан алып ону котериб алып кетти поднявъ его одинъ за голову, другой за ноги, унесли, колумнан устады схватилъ за руки, тайак еки жерден бзўлдў палка переломилась въ двухъ мѣстахъ; к) сторона предмета, съ которой на него дѣйствуютъ, напр. он жагымнан кел иди съ моей правой стороны, арттан келди онъ подошелъ сзади, алдымнан карсы шык выѣзжай мнѣ навстрѣчу; л) предметъ, чрезъ который совершается дѣйствіе: терезеден кара

Digitized by Google

смотри въ окно (чрезъ окно), какпадан кир въѣзжай въ ворота, ӧткӱлдӧн ӧтӱп шык переходи въ бродъ; м) признакъ предмета, по которому онъ узнается: сени даусынгнан таныдым я узналъ тебя по голосу, ӓнгышлар анды изинен таныды охотники узнаютъ добычу (звѣрей) по слѣду; н) мѣсто, гдѣ предметъ ищутъ или находятъ, напр. мени каладан изде меня ищи по городу,—тогайдан по лѣсу, елден въ народѣ; о) лицо, чрезъ которое что либо сообщается или принимается: шабардан поштыга кагаз жебердим я отправилъ бумагу на почту съ чабаромъ, келгендигимди саган баламнан билдирдим о своемъ пріѣздѣ я сообщилъ тебѣ чрезъ своего сына; п) переходъ изъ одного состоянія въ другое: уйкудан турдум я всталъ отъ сна, жинишке шыбыктан ӱлкӧн агаш болду изъ тонкаго прутика вышло большое дерево, прауителден тӱстӱ (шыкты) вышелъ изъ управителей; р) сравненіе или превосходство, во 1-хъ въ значеніи русской сравнительной степени, причемъ предметъ, которому при сравненіи не дается предпочтенія, ставится въ исходн. п.: алтын басты ӓйелден бакыр басты ер артык мужчина съ мѣдной головой лучше женщины съ золотой головой, акылсыз достан акылды дуспан артык умный врагъ лучше глупаго друга; во 2-хъ въ значеніи превосходной степени: актан ак бѣлѣе бѣлаго (совершенно невинно), тегиннен тегин дешевле дешеваго (совершенно даромъ), бостан бос пуще пустого (совершенно напрасно); с) послѣдовательный переходъ дѣйствія съ одного предмета на другой: аттан ат коймай миндим я поперемѣнно ѣздилъ на всѣхъ ло-

Digitized by Google

шадяхъ, кустар кӧлдӧн кӧлгӧ конду птицы перелетали съ озера на озеро, кус бир бутактан бир бутакка конду птичка порхала съ вѣтки на вѣтку, ону ӱйдӧн ӱй коймай карадым я разыскивалъ его во всѣхъ домахъ (изъ дому въ домъ); т) сочетаніе имени съ числительнымъ въ значеніи раздѣлительномъ, когда предметы берутся нѣсколько разъ равными долями: ӓр балага бир ктаптан берди онъ далъ каждому мальчику по одной книгѣ, кӱн сайын кырк шакрымнан жӱрдӱ онъ ежедневно проѣзжалъ по 40 верстъ; у) при глаголѣ *платить* по скольку: бутуна бес тенкеден тӧледик за пудъ платили по 5 рублей.

Сюда же относятся выраженія: а) господства: жалшылар ӱстӱнӧн кожа господинъ надъ слугами, б) клеветы: менинг ӱстӱмнӧн ӧсектепти на меня наговорили.

Творительный падежъ.

§ 13. Творительный падежъ, какъ въ русскомъ языкѣ, употребляется для означенія: а) орудія, силы или вообще средства и способа: балтамен тозоромъ, пшакпен ножемъ; б) сотоварищества, соучастія и взаимодѣйствія: олармен съ ними, жермен аспан небо съ землей; в) перевозочныхъ средствъ: атпен на лошади, арбамен на телѣгѣ; г) пути: жолмен по дорогѣ суумен по водѣ; д) причины: Кудай буйругумен по Божіей заповѣди, бреӱдӱнг жамандаумен ол маган урса бастады онъ сталъ бранить меня по чьей то клеветѣ, мен муну шынымен айтамын я говорю это по правдѣ; у) времени или поры: ертемен утромъ, кешменен вечеромъ.

Digitized by Google

§ 14. Русскій предложный падежъ въ киргиз. яз. употребляется только въ значеніи *о комъ, о чемъ* (§ 6, 1 ч.).

Множественное число.

§ 15. Приставка множественнаго числа именъ въ киргизскомъ языкѣ часто не употребляется, а именно:

а) когда множественность предметовъ обозначается числительнымъ именемъ или другимъ количественнымъ словомъ: жўз кси сто человѣкъ, бир пеше кси нѣсколько человѣкъ, казак отуз кой сатты киргизъ продалъ 30 барановъ, бизге кöп конак келди къ намъ пріѣхало много гостей;

б) когда множественность предметовъ сама собой очевидна, напр. въ членахъ тѣла: öз кöзўммен кöрдўм я видѣлъ собственными глазами, колума ал возьми въ руки, колмен ал возьми руками, кус канатымен ушады птица летаетъ съ помощью крыльевъ.

Примѣчаніе. Когда же хотятъ точнѣе указать число членовъ, тогда ставятъ числительное имя: еки колмен двумя руками (обѣими руками).

в) когда берется собирательно цѣлый родъ предметовъ или какая нибудь отдѣльная группа: орус русскіе, казак киргизы, кала городъ, аул (одна кибитка и нѣсколько кибитокъ) деревня, казак оруска белгили всѣмъ людямъ извѣстно. Когда же берется нѣсколько предметовъ, не составляющихъ цѣльной

Digitized by Google

группы, то ставится множественное число: орустар нѣсколько человѣкъ русскихъ, казактар нѣсколько человѣкъ киргизовъ;

г) когда понятіе множества не существенно въ рѣчи, когда вниманіе обращается на самый предметъ, а не на количество его: кала кӧрмеген казак кӧп много такихъ киргизовъ, которые не видывали города.

д) когда имя употребляется какъ сказуемое, напр. биздер ан емес, биз кси мы не звѣри, мы люди.

е) Кромѣ того въ киргизскомъ языкѣ есть особые обороты, выражающіе множественность и всеобщность, при которыхъ множественная приставка не употребляется: а) повтореніе одного и того же слова: катар-катар турду стояли рядами, кылы-кылы жаман болду были тяжкія (узкія) времена, жер-жерге жайылды распространилось повсемѣстно, кала-калага по городамъ, аул-аулга по ауламъ, кси-ксиге айтып жӱр всѣмъ (всякому) разсказываетъ, ай айдың оту бар каждый мѣсяцъ имѣетъ особыя травы, годныя для скота; б) перечисленіе частей одного цѣлаго, сопоставленіе двухъ прямо противоположныхъ понятій и удвоеніе именъ: ӱстӱ-басы (поверхность и голова) все тѣло, кол-айагы (рука и нога) оконечности, айактабагы (чашка и блюдо) посуда, казан-ошак кухонныя принадлежности, ас-суу (кушанье и вода) пища, жер-тӓнгр (земля и небо) вся вселенная, бала-шага семейство, жылкы-мылкы скотина, байы-жарлысы келди (пришелъ богатый и бѣдный) всѣ пришли; в) сопо-

Digitized by Google

ставленіе нѣсколькихъ видовъ одного рода: курт-кумурска (червь и муравей) насѣкомыя, жер-суу (земля и вода) родина; г) качество или состояніе, естественно принадлежащее всѣмъ предметамъ одного рода и выражающее всеобщность: ушкан кус, жўгўргён ит баралмайтын жер болады бываютъ мѣста, гдѣ не бываетъ ни одной птицы (летающихъ птицъ), ни одного звѣря (бѣгающей собаки); барар жерим, басар тауым жок--мнѣ некуда дѣваться (букв. нѣтъ земли, куда можно было бы мнѣ идти; нѣтъ горы, гдѣ я могъ бы жить); д) удвосиное отрицаніе, показывающее также всеобщность: кöрмеген жерим жок нѣтъ страны, которой бы я не видалъ, т. е. я видѣлъ всѣ страны; айтпаган сöзўм жок нѣтъ у меня слова не сказаннаго т. е. я все сказалъ; е) удвоенное мѣстоименіе *не*, также показывающее множественность: не-не жаксы атка миндим я ѣздилъ на разнообразныхъ хорошихъ лошадяхъ (на какихъ-только хорошихъ лошадяхъ я не ѣздилъ); ж) всеобщность, выражаемая особыми словами: атаулы называемый, бар, барлык сущій, существующій, ăр, сайын всякій, каждый: казак атаулы жыналды (собрались всѣ называемые киргизами) собрались всѣ до единаго киргизы; далада агаш атаулынг бри жок въ степи нѣтъ ни одного дерева; бар калык (весь народъ) всѣ люди, барлык кси всѣ люди; ăр ўйгö кирдим я входилъ во всѣ дома (въ каждый домъ), кўн сайын во всѣ дни (одинъ за другимъ).

Примѣчаніе. Ăр употребляется въ значеніи опредѣленія предъ существительнымъ, а *сайын*,

Digitized by Google

какъ послѣлогъ, въ значеніи послѣдовательности.

и) иногда мѣстоименія: мен еки жўз ўй насъ двѣсти кибитокъ, анау ким кто эти (ѣдущіе)?

Собственное имя или званіе отдѣльнаго лица принимаетъ множественную приставку для означенія того, что вмѣстѣ разумѣются и другія лица, семейные или подчиненные: праўителдер сіезге шыкты управитель (съ судебными біями, писаремъ и др. лицами) выѣхалъ на съѣздъ; Алжандар келе йатыр Альжанъ съ путниками ѣдетъ.

Глава II. Сложное предложеніе.

Употребленіе дѣепричастій.

§ 16. Въ киргизскомъ языкѣ сложное предложеніе состоитъ изъ соединенія двухъ или нѣсколькихъ глаголовъ, изъ которыхъ предшествующіе употребляются всегда въ формѣ дѣепричастій.

Примѣчаніе. Дѣепричастія въ киргизскомъ языкѣ могутъ имѣть особое отъ главнаго глагола подлежащее вопреки русскому языку, въ которомъ, какъ извѣстно, дѣепричастіе имѣетъ одно и то же подлежащее съ главнымъ глаголомъ.

Употребленіе дѣепричастій въ киргизскомъ языкѣ очень обширно.

Digitized by Google

Дѣепричастіе настоящаго времени.

§ 17. Дѣепричастіе настоящаго времени употребляется: а) когда дѣйствіе слѣдующаго глагола сейчасъ быстро и мгновенно слѣдуетъ за дѣйствіемъ дѣепричастія: ол ăкесининг соңнан тура жўгўрду онъ всталъ и тотчасъ побѣжалъ за отцомъ; бӧрўгўн колуна ала орнунан тўрӧгелди схватя шапку въ руки, онъ всталъ (вдругъ) съ мѣста;

б) для опредѣленія силы или степени дѣйствія: агашты ортасынан омура сокту онъ ударилъ дерево такъ, что раздѣлилъ его пополамъ. Гўбӧсўн ойа сокту онъ ударилъ такъ, что пробилъ голову (темя);

в) для опредѣленія количества дѣйствія: айакты толтура кымыз куй налей полную (наполнивъ) чашу кумыса. Кудуктан шелегин толтура суу алды онъ досталъ изъ колодца полное (наполнивъ) ведро воды. Конакка казан толтура ет астык мы для гостей наварили полный котелъ мяса;

г) для опредѣленія положенія или направленія дѣйствія: бала бетин жерге ала кулады мальчикъ упалъ лицомъ на землю. Аттан колун астына ала жыгылды онъ упалъ съ лошади такъ, что рука осталась подъ нимъ (на бокъ). Окту басынан асыра атты онъ пустилъ стрѣлу (направляя) надъ его головой.

д) для опредѣленія цѣли: арызымызды айта келдик мы пришли (съ цѣлью) выразить свою просьбу. Егинщи егин кӧре кетти земледѣлецъ уѣхалъ по-

Digitized by Google

смотрѣть посѣвъ. Äкем калага ат сата кетти отецъ уѣхалъ въ городъ продавать лошадей;

е) для выраженія побочнаго дѣйствія, совершающагося между прочимъ, или—предупрежденія къ совершенію слѣдующаго дѣйствія: калага барсаң, маган шапан ала кел если поѣдешь въ городъ, то между прочимъ купи мнѣ халатъ. Аулга барсам баланды көрө келермин если я поѣду въ аулъ, то повижусь и съ твоимъ сыномъ. Öз шаруаңа айналганда менің шаруама да карай жўр когда занимаешься своимъ хозяйствомъ, то между прочимъ не упускай изъ виду и моего хозяйства;

ж) для выраженія современности дѣйствія: кўн шыга атка миндим я сѣлъ на лошадь, когда солнце всходило. Калага кўн бата келдим я пріѣхалъ въ городъ, когда только что солнце садилось. Казак кыс тўсö кыстауга киреди киргизы переходятъ на зимовку въ тотъ же день, какъ наступаетъ зима. Кўн бата барармыз мы доѣдемъ, когда солнце будетъ заходить. Таң ата шыктык мы выѣхали въ то самое время, когда занималась заря.

Сюда же относится употребленіе къ киргиз. яз. въ настоящемъ дѣепричастіи русскаго неопредѣл. наклоненія при глаголахъ: баста начинать, бер давать и др.: айта бастады онъ началъ говорить, жаза бастадым я началъ писать, айта берди онъ сказалъ и др.

Digitized by Google

Примѣчаніе. Удвоеніе дѣепричастія настоящаго времени означаетъ частое повтореніе дѣйствія: жыгыла-жыгыла келди онъ пришелъ, поминутно падая на дорогѣ, жаза-жаза отурдум я сидѣлъ и все писалъ.

Отрицательное дѣепричастіе настоящаго времени на *май (пай, бай* и др.) употребляется только въ значеніи современности дѣйствій: таң атпай турдум я всталъ, когда заря еще не занималась.

Дѣепричастіе прошедшаго времени.

§ 18. Въ дѣепричастіи прошедшаго времени ставится глаголъ, означающій: а) дѣйствіе, по отношенію къ которому дѣйствіе слѣдующаго за нимъ глагола есть естественное его послѣдствіе или причина: көзүм ауруп ктапка карай алмадым заболѣли мои глаза (букв. заболѣвши мои глаза), и я не могъ смотрѣть въ книгу. Ауруб өлдү онъ заболѣлъ и умеръ, кайгырыб өлдү онъ отъ печали померъ. Ат сурунуп кулады лошадь (спотыкнувшись) спотыкнулась и упала. Күн батып карангы болду солнце сѣло (букв. сѣвши) и темно стало. Бреүн шаршап кеин калды одинъ изъ нихъ усталъ (букв. уставши) и остался позади (отсталъ). Ол тогайга барып кешке келди онъ ушелъ въ лѣсъ и вернулся къ вечеру.

Примѣчаніе. Подобныя предложенія соотвѣтствуютъ послѣдовательнымъ предложеніямъ.

Digitized by Google

б) дѣйствіе, которое совершается въ виду слѣдующаго дѣйствія: аулга барып конак шакыр поѣзжай въ аулъ (поѣхавъ въ аулъ) и позови гостей;

в) дѣйствіе, какъ средство къ совершенію слѣдующаго дѣйствія: тайакпен согуб ӧлтӱрдӱ (ударивши палкой, онъ убилъ)—онъ ударилъ палкой и убилъ. Кӧп сӧйлеп шешен болмас (много разсказавъ, краснорѣчивымъ не будетъ)—отъ того, что много говоритъ, не будетъ краснорѣчивымъ;

г) обстановку слѣдующаго дѣйствія: басын буруп маган карады повернувъ голову, онъ посмотрѣлъ на меня. Екеӱи сӧйлесип келеди они двое идутъ, разговаривая. Жылаб айтты—заплакавъ, онъ сказалъ (сказалъ со слезами на глазахъ). Карт тонун кійип, колуна тайагын алып сыртка шыкты—старикъ, надѣвъ шубу, взялъ въ руки палку и вышелъ на дворъ;

д) состояніе или положеніе предмета въ то время, когда онъ совершаетъ дѣйствіе, выражаемое слѣдующимъ глаголомъ: отуншы отун аркалап келед дровосѣкъ несетъ дрова, взваливъ ихъ на спину. Кӧзӱн ашып жатты онъ лежалъ (открывъ глаза) съ открытыми глазами. Сӧйлеб отур онъ сидитъ, разговарива

§ 19. Сюда же относятся глаголы, означающ занятіе и т. п. и имѣющіе предъ собой глаголы: хо дить, пойти, придти: окуп жӱр (букв. читая ходитъ онъ читаетъ, ойнап жӱр онъ играетъ, акелди (алы келди) принесъ, шауп келди прискакалъ.

Digitized by Google

§ 20. Прямое дополненіе, выраженное въ русскомъ языкѣ неопредѣленнымъ наклоненіемъ, въ киргизскомъ языкѣ выражается формою дѣепричастія прош. вр. послѣ глаголовъ кӧр видѣть, кара смотрѣть въ смыслѣ пробнаго дѣйствія: айтып кара попробуй сказать, ишип карады онъ попробовалъ испить, кирип кара попробуй взойти, окуп кара почитай (попробуй почитать). Сюда же относится сочетаніе дѣепричастія прош. вр. съ глаголами *бол* и *ал* въ значеніи мочь: окуп болама можно ли прочитать, кирип болама можно ли войти, жазыб алармысын сможетъ ли написать (напишетъ ли).

Дѣепричастіе послѣдовательное.

§ 21. Дѣепричастіе послѣдовательное употребляется въ значеніи послѣдовательнаго развитія, возвышенія, пониманія и т. п.; напр. жасында тентек бала ӧсегеле тӱзӧлӧдӱ дѣти, которыя въ дѣтствѣ бываютъ шалунами, выростая мало-по-малу оставляютъ свои шалости. Бара-геле калага келдим я мало-помалу добрался до города (букв. идя-идя я дошелъ до города).

Примѣчаніе. Дѣепричастіе геле отъ кел идти далѣе, продолжать.

Дѣепричастіе раздѣлительное.

§ 22. Дѣепричастіе раздѣлительное употребляется: а) когда оно и слѣдующій за нимъ глаголъ означаютъ дѣйствія, одно другому противорѣчащія, или-

Digitized by Google

когда за однимъ дѣйствіемъ слѣдуетъ другое, ему несоотвѣтствующее: биле-тура маган неге айтпадыҥ зная, ты почему не сказалъ мнѣ. Акыҥды ала тура неге алмадым дейсин получая плату, зачѣмъ говоришь, что не бралъ ея.

Примѣчаніе. Вообще *тура*, употребляемое въ этой формѣ дѣепричастія, соотвѣтствуетъ русскому *не смотря*.

б) когда дѣйствіе, выраженное раздѣлительнымъ дѣепричастіемъ, сопровождается противоположнымъ дѣйствіемъ слѣдующаго за нимъ глагола вопреки ожиданія дѣйствующаго лица: менен ӓлсиз бола тура мени жыгып кетти, не смотря на то, что онъ слабѣе меня, все-таки меня поборолъ. Баргым келе тура калдым не смотря на желаніе ѣхать, я остался.

Предѣлъ въ будущемъ.

§ 23. Это дѣепричастіе, составленное изъ причастія прошедшаго и частицы *ша* (ше) *до*, выражаетъ предѣлъ для дѣйствія слѣдующаго глагола. При этомъ а) если дѣйствіе, выраженное слѣдующимъ за дѣепричастіемъ глаголомъ, означаетъ продолжительность, то дѣепричастіе выражаетъ предѣлъ, до котораго должно продолжаться дѣйствіе слѣдующаго за нимъ глагола, т. е. дѣйствіе этого глагола должно продолжаться пока не прекратится дѣйствіе, выражаемое дѣепричастіемъ: кӱн шыкканша уйуктамадым я не спалъ до всхода солнца, т. е. до того времени,

Digitized by Google

пока не взошло солнце. Жолдасым келгенше кўтўб отурдум я сидѣлъ до тѣхъ поръ, пока не прибылъ мой спутникъ (я сидѣлъ до пріѣзда своего спутника). Мен жазып битергенше отурунуз посидите, пока я напишу (кончу писать). Жарык болуп тургунша жўрўнўз ходите, пока свѣтъ свѣтитъ; б) если дѣйствіе, выраженное слѣдующимъ за дѣепричастіемъ глаголомъ, означаетъ однократность, то оно должно совершиться прежде, чѣмъ прекратится дѣйствіе дѣепричастія: караныҥ каны шыкканша сарыныҥ жаны шыгар пока у чернаго выйдетъ кровь, у желтаго душа вонъ (выйдетъ). Сен аулга келип барганша мен жазып битеремин пока ты съѣздишь въ деревню, я допишу.

в) Это же дѣепричастіе употребляется и при сравненіи двухъ дѣйствій, причемъ дѣйствію слѣдующаго за дѣепричастіемъ глагола отдается предпочтеніе предъ дѣйствіемъ дѣепричастія, и его значеніе совершенно отрицается: алыстан арбалаганша жакыннан дорбала чѣмъ возами возить издали, лучше мѣшками по близости. Жаманныҥ колуна бергенше жакынныҥ жолуна бер лучше положи предъ добрымъ человѣкомъ на дорогу, чѣмъ давать дурному въ руки.

Предѣлъ въ прошедшемъ.

§ 24. Это дѣепричастіе означаетъ такое дѣйствіе, тотчасъ по совершеніи котораго начинается дѣйствіе или состояніе слѣдующаго глагола: кўн баткалы еки сагат болду со времени заката солнца прошло

Digitized by Google

два часа (букв. съ тѣхъ поръ какъ сѣло солнце, прошло два часа).

Предварительное будущее.

§ 25. Это дѣепричастіе означаетъ дѣйствіе, совершеніе котораго должно предшествовать дѣйствію слѣдующаго глагола, служа ему или предшествующимъ обстоятельствомъ, или же условіемъ: жерге кӧк шыккансоң казак кыстаун тастайды когда на землѣ появляется зелень, киргизы оставляютъ свои зимовки. Кӱшӱңӧ сенбегенсоң палуана турма послѣ того, какъ ты не надѣешься на свою силу, не выходи на борьбу. Окуп шыккансоң келермин послѣ того, какъ прочитаю, приду.

Способъ выраженія по-киргизски русскихъ видовъ и глаголовъ сложныхъ съ предлогами.

§ 26. Отдѣльный глаголъ въ киргизскомъ языкѣ самъ по себѣ не означаетъ начала, продолжительности, оконченности дѣйствія, такъ какъ въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ предлоговъ при глаголахъ для выраженія этихъ положеній дѣйствія, напр. жаздым значитъ: писалъ и написалъ. По этому положеніе дѣйствія опредѣляется сочетаніемъ глагола съ дѣепричастіемъ. При этомъ нѣкоторые глаголы: кел придти, бар уйти, шык выйти, кир войти, тӱс сойти, өт пройти и т. д. по-русски переводятся однимъ и тѣмъ же глаголомъ идти въ соединеніи съ различными предлогами. Напротивъ въ киргизскомъ языкѣ

Digitized by Google

однимъ и тѣмъ же словомъ можно передать нѣсколько словъ, означающихъ въ русскомъ языкѣ разныя понятія: кел придти, пріѣхать, прилетѣть и т. п., напр. кус сăўрде ушуп келеди птицы прилетаютъ въ апрѣлѣ. Ăкем базардан келди отецъ пріѣхалъ съ базара. Мен жайау келдим я пѣшкомъ пришелъ.

§ 27. Если впереди глаголовъ кел, бар, шык, кир, тўс, ōт, кет и пр. поставить дѣепричастіе прош. вр. глагола, то эти глаголы будутъ замѣнять собой русскіе предлоги, показывающіе направленіе движенія, и дѣепричастія съ этими глаголами соотвѣтствуютъ русскимъ глаголамъ съ предлогами. При этомъ въ соединеніи съ дѣеприч. глаголы: а) *кел, бар* выражаютъ собой предлогъ *при*—кел, когда дѣйствіе направляется къ говорящему, а бар,—когда оно удаляется отъ говорящаго, напр. шауп келди прискакалъ (къ говорящему), атка минип келди онъ прибылъ верхомъ, жўгўрўп келди прибѣжалъ, шауп барды онъ прискакалъ къ нимъ (находящимся въ другой, противоположной сторонѣ), жўгўрўп барды онъ прибѣжалъ къ нимъ (вообще по направленію отъ насъ); б) *кет*—предлогъ *у, по*, когда выражаетъ дѣйствіе, удаляющееся отъ насъ, конечный предѣлъ котораго не опредѣленъ, а показываетъ только начало дѣйствія: шауп кетти онъ поскакалъ, ускакалъ (отъ насъ куда-то), атка минип кетти онъ верхомъ поѣхалъ, уѣхалъ; в) *шык*—предлогъ *вы*—показываетъ, что дѣйствіе удаляется отъ насъ: кууп шыкты онъ выгналъ, алып шыкты вынесъ, алып шык вынеси; глаголъ *шык* съ

Digitized by Google

дѣепричастіемъ еще выражаетъ движеніе вверхъ: агашка (тауга) тырмысып шыкты онъ вскарабкался на дерево (на гору), аспанга шыкты онъ вознесся на небо; г) *кир*—предлогъ *въ*—означаетъ движеніе внутрь предмета; ӱйгӧ жӱгӱрӱп кирме не вбѣгай въ домъ; д) *тӱс*—предлогъ *съ*—означаетъ движеніе сверху внизъ: таудан жӱгӱрӱп тӱстӱ онъ сбѣжалъ съ горы; е) *ӧтпро, пере*—означаетъ дѣйствіе чрезъ или мимо: ӧзенен ӧттӱм я переплылъ чрезъ рѣку, жанымнан шауб ӧттӱ онъ проскакалъ мимо меня, каладан ӧттӱ переѣхалъ черезъ городъ, городомъ.

§ **28**. Для обозначенія *начала* дѣйствія глаголъ дѣйствительный или средній ставится въ дѣепричастіи настоящаго времени съ глаголомъ *баста*—начинать: окуй бастадым я началъ читать или учиться, тоту кус сӧйлей бастады попугай началъ говорить, балалар ойнай бастады мальчики стали играть. Если вмѣстѣ съ понятіемъ о началѣ дѣйствія соединяется понятіе о его продолженіи, то употребляется вмѣсто *баста* глаголъ *бер*, теряющій въ этомъ случаѣ свое собственное значеніе дать: тоту-кус орнуна кайта отурып сӧйлей берди попугай снова сѣлъ на свое мѣсто и продолжалъ говорить.

§ **29**. Когда нужно представить дѣйствіе продолжающимся, тогда глаголъ ставится въ дѣепричастіи прош. вр. и за нимъ глаголы тур, жӱр, чаще всего жатыр (атыр): уйуктаб атыр спитъ, билип тур-

Digitized by Google

мын я знаю, тўсўнўб отур понимаетъ, айтып жўрсўн ты говоришь. Карт ўйгö кайтып бара йатыр старикъ идетъ домой.

§ 30. Окончаніе дѣйствія въ глаголахъ дѣйствительныхъ выражается дѣепричастіемъ прош. вр. съ прибавленіемъ глаголовъ ал, бер, кой, сал, таста. *Ал* показываетъ, что дѣйствіе совершено для самого дѣйствующаго лица, а *бер*—для другого: сураб алды онъ выспросилъ (для себя), тауб алдым я нашелъ (для себя), тауп бердим я нашелъ для другого. Шешеси баласына кöйлек тигип берди мать сшила для своего сына рубаху. Жазып бер напиши мнѣ, жазып ал напиши (себѣ). *Кой* показываетъ, что дѣйствіе должно совершиться заранѣе, до совершенія другого дѣйствія или въ ожиданіи его: мен келгенше ет писрип кой до моего пріѣзда свари мясо. Ертенгге шеин жазып койайын я напишу до завтра. *Сал*, *таста* означаетъ удаленіе предмета: мени калага апарып (алып барып) сал (таста) отвези меня въ городъ или довези меня до города. Пештен кўлдў шыгарып таста выкинь золу изъ печи.

§ 31. Окончаніе дѣйствія въ глаголахъ среднихъ выражается дѣепричастіемъ прош. вр. съ глаголомъ кал (оставаться), бар (идти): öлўп калды умеръ, кетип барды удалился.

Вообще для передачи по-киргизски дѣйствій, выражаемыхъ по-русски глаголомъ съ предлогами, въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ соотвѣтствующихъ глаголовъ. При этомъ сложное дѣйствіе русскаго глагола

Digitized by Google

разлагается на частныя дѣйствія примѣнительно къ киргизскому языку, и эти частныя дѣйствія располагаются въ порядкѣ естественной послѣдовательности, при чемъ всѣ глаголы, кромѣ послѣдняго, ставятся въ дѣепричастіи. напр. алып келди принесъ (букв. взявши пришелъ), келип кайтты пріѣзжалъ (букв. пріѣхавши возвратился, т. е. пріѣхалъ и уѣхалъ), тауб алды нашелъ (букв. нашедши взялъ). Ерлер тасты көтериб äкелиб ўстўнö салып койду (букв. богатыри камень поднявъ, взявъ пришедши, на верхъ положивъ, оставили) богатыри принесли камень и положили его (на могилу).

О подчиненіи придаточныхъ предложеній главному.

Опредѣлительныя придаточныя предложенія.

§ 32. Въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ относительнаго мѣстоимѣнія, посредствомъ котораго въ русскомъ языкѣ подчиняются опредѣлительныя придаточныя предложенія главному, а потому послѣднія въ киргизскомъ языкѣ ставятся непосредственно предъ опредѣляемымъ именемъ, при этомъ, если сказуемое въ опредѣлит. предл. будетъ глаголъ, то онъ обращается въ причастіе. И употребленіе причастій, какъ и дѣепричастій, въ киргизскомъ языкѣ обширнѣе, чѣмъ въ русскомъ. Въ русскомъ языкѣ причастіе можетъ служить опредѣленіемъ только такого имени, которое есть его грамматическое подлежащее: игравшій мальчикъ (мальчикъ, который игралъ), написанное письмо (письмо, которое написано), вообще когда относительное мѣ-

Digitized by Google

стоименіе--въ имен. п. (въ косвенныхъ же падежахъ оно не можетъ быть опредѣленіемъ, напр. *домъ, въ которомъ живутъ* нельзя сократить въ причастіе: *жившій домъ*). Въ киргизскомъ же языкѣ въ опредѣлительныхъ продложеніяхъ глаголъ можетъ измѣняться въ причастіе во всякомъ случаѣ, будетъ-ли опредѣляемое ими подлежащимъ этого глагола, или нѣтъ: аз сöйлеген ксини кäдир ет, тек жöндў сöйлесе уважай того человѣка, который не много говоритъ, но умно. Въ этомъ примѣрѣ опредѣляемое имя само есть подлежащее глагола опредѣляемаго предложенія. Жут булуп малы кырылган койан жыяды казактар осу кўнгö деин умытпайды киргизы доселѣ помнятъ годъ зайца, въ которомъ они лишились скота. (Въ этомъ примѣрѣ опредѣляемое имя относится къ подлежащему опредѣляемаго предложенія, какъ зависящій отъ него род. падежъ). Агаш еккен жер мѣсто, на которомъ посажены деревья. Конак отуратын бöлме комната, гдѣ сидятъ гости (здѣсь опредѣляемое имя относится къ опредѣляющему предложенію какъ мѣсто, въ которомъ дѣйствіе совершается). Сенде окугандай ктап барма нѣтъ-ли у тебя книги, которую можно-бы прочитать. Менде окугандай ктап жок у меня нѣтъ такой книги, которую можно бы прочитать (здѣсь опредѣляемое имя относится къ глаголу опредѣл. предложенія, какъ предметъ дѣйствія).

§ **33.** Въ опредѣлительномъ предложеніи, для показанія тѣсной связи съ опредѣляемымъ именемъ, подлежащее ставится иногда въ родит. п., а къ опре-

Digitized by Google

дѣляемому имени придается (не всегда) притяжательная приставка: ăкесинин алма деген каруун баласы алды сынъ взялъ оружіе, которое отецъ запретилъ брать. Алатын каруун бала алды юноша взялъ оружіе, которое ему нужно. Изъ этихъ примѣровъ видно, что имя опредѣляется не тѣмъ собственно словомъ, которое стоитъ предъ нимъ непосредственно, а цѣлымъ опредѣлительнымъ предложеніемъ. При этомъ въ указанныхъ примѣрахъ сначала стоитъ опредѣлительное предложеніе, а потомъ уже имя опредѣляемое въ главномъ предложеніи. Но такое соченіе можетъ подлежать сокращенію: во 1-хъ, можетъ быть опущено опредѣляемое имя главнаго предложенія: агасы бардын жагасы бар, иниси бардын тынысы бар есть покровитель у того, кто имѣетъ старшаго брата; во 2-хъ, можетъ быть опущено подлежащее опредѣлительнаго предложенія: аткан ок (пропущено кто-то) стрѣла, которую (кто-то) выстрѣлилъ, кійген кійим одежда, которую (кто-нибудь) надѣвалъ, носилъ. Кыс кійетин тон тиктирдим я сшилъ себѣ шубу, которую носятъ зимой. Эти примѣры могутъ быть переведены сокращено страдательнымъ залогомъ причастія: выстрѣленная (кѣмъ-то) стрѣла, поношенное платье и т. д. Такимъ образомъ дѣйствительное причастіе можетъ быть переведено и въ дѣйствительномъ и въ страдательномъ залогѣ. При этомъ если опредѣляемое имя означаетъ предметъ неодушевленный, или и одушевленный, но не производящій дѣйствія, выражаемаго причастіемъ, тогда ставится причастіе дѣй-

Digitized by Google

ствительнаго залога (подразумѣвая другое дѣйствующее лицо); если же опредѣляемое имя означаетъ человѣка, тогда ставятъ страдательный залогъ: атылган кси убитый человѣкъ; аткан кси убившій человѣкъ, аткан кус застрѣленная птица. Дѣйствительное причастіе предъ неодушевленнымъ предметомъ, подлежащимъ его дѣйствію, намекаетъ, что кто-то это дѣйствіе произвелъ; но когда лице дѣйствующее совсѣмъ опускается изъ виду, или дѣйствіе произошло отъ какихъ-нибудь механическихъ причинъ, на которыя прямо указывается, тогда ставится причастіе страдательнаго залога: тöккен суу пролитая кѣмъ-нибудь вода, шайкалып тöгелген суу пролившаяся отъ качки вода.

§ 34. Когда опредѣлительное предложеніе является какъ бы самостоятельнымъ, т. е. когда оно имѣетъ свое особое подлежащее, и притомъ опредѣляемое имъ имя будетъ стоять въ родит. п., въ такомъ случаѣ къ имени, отъ котораго этотъ родит. падежъ зависитъ, всегда прибавляется притяжательная приставка: көзӱ көрмейтин, кулагы еситпейтин кси человѣкъ, глаза котораго не видятъ, уши котораго не слышатъ.

Примѣчаніе. Въ подобныхъ случаяхъ притяжательная приставка можетъ быть во всѣхъ 3-хъ лицахъ: көзӱм көрмес болдум (букв. я сдѣлался человѣкомъ, глаза котораго не видятъ) я ослѣпъ. Көзӱң көрмес болдуң (букв. ты сдѣлал-

Digitized by Google

ся человѣкомъ, глаза котораго не видятъ) ты ослѣпъ. Көзӱ көрмес болду онъ ослѣпъ.

§ 35. Когда имя съ притяжательной приставкой занимаетъ мѣсто подлежащаго, тогда это имя можетъ принять вмѣсто этой приставки производственную приставку *лы, ты, ды* (обладать, имѣть—см. Этим. § 1, п. 6), а остальныя части опредѣлительнаго предложенія становятся въ такомъ случаѣ предъ этимъ именемъ какъ опредѣленіе для него самого: көрмес көздӱ, еситпес кулакты кси человѣкъ не видящій и не слышащій.

Примѣчаніе. Въ первомъ случаѣ—көзӱ көрмейтин кси причастная форма будущаго времени көрмейтин опредѣляетъ дѣйствующій предтетъ, кси—человѣкъ, а во-второмъ случаѣ—көрмес көзду кси сказуемое придаточнаго предложенія көрмес (отрицат. форма будущаго неопредѣленнаго) опредѣляетъ слово көздӱ на вопросъ: съ какими глазами.

Дополнительныя предложенія.

§ 36. Дополнительныя предложенія въ русскомъ языкѣ подчиняются главному посредствомъ союзовъ, но такъ какъ этихъ союзовъ въ киргизскомъ языкѣ нѣтъ, то дополнительныя предложенія здѣсь составляются такъ же, какъ и опредѣлительныя.—Если сказуемое дополн. предл. есть имя, то оно остается, безъ всякой перемѣны; если же сказуемымъ будетъ

Digitized by Google

глаголъ, то онъ обращается въ причастіе: ол не жазганын мен билмедим я не зналъ, что онъ писалъ. При этомъ подлежащее дополн. предл. иногда ставится въ родит. п. въ отношеніи къ своему сказуемому: жермен аспанныҥ жаратылган ѣнгимеси разсказъ о томъ, какъ сотворены небо и земля (здѣсь въ причастіи *жаратылган* опущена притяж. приставка, которая должна стоять послѣ родит. п.).

Такимъ же образомъ подчиняются главному предложенію такъ называемые непрямые вопросы, т. е. дополнительныя вспросительныя предложенія, причемъ въ нихъ удерживаются всѣ вопросительныя слова: кайдан келгенингди айт скажи, откуда ты пришелъ. Кашан калага жеткенингди маган жаз ты мнѣ напиши, когда доѣдешь до города.

§ **37**. Дополнительныя предложенія, смотря по характеру зависимости отъ главнаго, могутъ быть въ разныхъ падежахъ и съ разными послѣлогами. Сюда примѣняются всѣ тѣ же самыя правила, которыми обычно опредѣляется значеніе и употребленіе падежей и послѣловъ:

а) въ именительномъ падежѣ дополнительное предложеніе ставится тогда, когда оно по отношенію къ главному предложенію занимаетъ мѣсто подлежащаго: айтканыҥ жаксы (букв. твое сказанное хорошо) хорошо, что ты сказалъ, ўйрёнгёнўм ёзўмё что я учусь, это для себя.

Digitized by Google

Примѣчаніе 1. Келгеним бо (букв. что я пришелъ, такъ вотъ) вотъ для чего я пришелъ. Подобныя выраженія: айтканым сол гана (букв. сказанное мое это только) больше мнѣ нечего говорить —употребляются въ заключеніе подробно изложенныхъ причинъ или обстоятельствъ.

Примѣчаніе 2. Когда при прошедшемъ причастіи въ именительномъ падежѣ непремѣнно съ притяжательной приставкой какого-либо лица сказуемымъ стоитъ *бар* есть или *жок* нѣтъ, то этимъ выражается бытіе или небытіе дѣйствія, т. е. что дѣйствіе въ продолженіе извѣстнаго времени происходило хоть разъ, или же вовсе не было: жа жаман айтканым жок, жа̀ жаман истегеним жок (букв. ни худаго сказаннаго моего нѣтъ, ни худаго сдѣланнаго моего нѣтъ) я не обижалъ его ни словомъ, ни дѣломъ.

Причастіе прошедшее ставится въ именительномъ падежѣ и какъ подлежащее, и какъ сказуемое, т. е. замѣняетъ собой подлежащее или сказуемое главнаго предложенія, и въ этомъ случаѣ принимаетъ притяжательную приставку того или другого лица: дос дегениҥ жау болду—тотъ, кого ты считалъ другомъ, оказался врагомъ (букв. другъ считаемый тобой оказался врагомъ).

б) Въ родительномъ падежѣ дополнительное предложеніе ставится тогда, когда оно подчинено имени существительному, иногда же это существительное

Digitized by Google

опускается, когда оно и такъ ясно. Въ первомъ случаѣ, когда оно подчиняется существительному, окончаніе родительнаго падежа употребляется съ этимъ существительнымъ, а когда безъ него, то съ причастіемъ. При этомъ дополнительное предложеніе можетъ принимать или не принимать падежную приставку, подобно тому, какъ отдѣльное имя иногда не принимаетъ приставки родит. п: баласы келген кӱнӱ ӓке-шешеси той истеди въ день пріѣзда сына родители устроили пиръ (въ тотъ же день, когда пріѣхалъ сынъ, родители устроили пиръ). Өзӱҥнӧҥ бир кӱн бурун туганныҥ тилин ал слушай того, кто хоть однимъ днемъ раньше тебя родился. (Въ данномъ примѣрѣ при причастіи *туганныҥ родившагося* пропущено слово *кси человѣкъ*, что само собой ясно).

в) Въ дательномъ падежѣ дополнительное предложеніе ставится по общему правилу именъ, напр. мен сизиҥ келгениҥизге соншама куанулымын я очень радъ, что вы пріѣхали ко мнѣ (вашему пріѣзду).

Сказуемое дополнительнаго предложенія въ формѣ прошедшаго причастія ставится въ дательномъ падежѣ, когда дѣйствующій предметъ обращается, движется къ нему: мениҥ истегениме кара обрати вниманіе на мои продѣлки (букв. смотри, что я сдѣлалъ). Мениҥ айтканыма кулак аспайды онъ вовсе не слушаетъ меня (букв. онъ нисколько не слушаетъ того, что я говорю).

Digitized by Google

Причастіе прошедшаго времени ставится въ дательномъ падежѣ предъ глаголами, означающими занятіе, ремесло, желаніе, стремленіе, вѣру и т. п.: бир жылдыҥ ишенде орусша сөйлегенге түснөтүн болдум въ теченіи одного года я былъ въ состояніи понимать то, что говорятъ по-русски. Мен казакша сөйлегенге түсүнбөймүн я не понимаю того, что говорится по-киргизски. Айтканыма нан повѣрь тому, что я говорю.

г) Въ винительномъ падежѣ ставятся дополнительныя предложенія, зависящія отъ дѣйствительныхъ глаголовъ, какъ предметъ дѣйствія: арбаныҥ атсыз, жүргүнүн ким көрүптү кто видѣлъ, чтобы телѣга ѣхала безъ лошади. Биреўге бергенимди айтпа не упоминай про то, что ты далъ другимъ. Көрген-билгенимди айтайын я разскажу все, что я видѣлъ и слышалъ.

д) Въ мѣстномъ падежѣ дополнительное предложеніе означаетъ время или обстоятельство: биз көлгө келгенимизде көлдөн ўйрөктөр ушту когда мы подъѣхали къ озеру, съ него слетѣли утки. Казак баласыныҥ ўй түскөндө оган енши береди когда киргизъ женитъ своего сына, даетъ ему часть своего скота. Акылыҥ болганда сөзўмө түсүнөр единъ если бы ты былъ умнымъ, то понялъ бы мои слова. Билди көргенде таҥ калар единъ если бы ты увидѣлъ слона, то удивился бы. (Въ этихъ послѣднихъ примѣрахъ дополнительныя предложенія представляютъ форму условныхъ предложеній).

Digitized by Google

е) Въ исходномъ падежѣ дополнительное предложеніе ставится: а) при сравненіи двухъ дѣйствій, причемъ дѣйствіе предпочитаемое, ставится въ именительномъ падежѣ прошедшаго причастія, а то дѣйствіе, предъ которымъ предпочитается—въ исходномъ падежѣ того же причастія: казакка егин еккеннен мал баккан байдалы для киргизовъ выгоднѣе заниматься скотоводствомъ, чѣмъ земледѣліемъ; б) при перечисленіи такихъ дѣйствій главнаго предмета, къ совершенію котораго онъ способенъ,—всегда съ частицами *баска*, *бӧтен*, соотвѣтствующими русскому нарѣчію: *кромѣ*, *какъ* напр. мал бакканнан баска казак бӧтен кӓсип билмейди кромѣ скотоводства киргизы не знаютъ другихъ промысловъ. Кымыз ишкеннен баска ыссыда казактын бӧтен иси болмайды въ жаркое время кромѣ питья кумыса у киргизовъ другого занятія не бываетъ; в) когда означаетъ причину, признакъ и пр.: жолдасым шаршаганнан жӱралмады товарищъ мой не могъ ходить отъ усталости. Кӧб уйуктаганнан бас аурады отъ продолжительнаго сна голова болитъ. Мен сени сӧйлегенингнен танырым я узналъ тебя по твоему разговору.

ж) Въ творительномъ падежѣ дополнительное предложеніе означаетъ: а) уступку: бӓлеге жылдам калганмен жылдам кутулалмайсын (хотя) бѣду скоро наживешь, но не скоро сживешь. Жатканмен уйуктайалмадым хотя я и легъ, но не могъ заснуть; *б)* обстоятельство времени, когда со сказуемымъ дополнительнаго предложенія (выра-

Digitized by Google

женнымъ преимущественно именемъ существительнымъ) непосредственно соединяется дѣйствіе главнаго предложенія (означаетъ вообще быстроту дѣйствія и соотвѣтствуетъ русскому: какъ только, тотчасъ и т. п.): конак келесимен ўй еси кой сойду тотчасъ же по пріѣздѣ (съ пріѣздомъ) гостей хозяинъ зарѣзалъ барана. Биз кайыкка минсимен даул турду какъ только мы сѣли въ лодку, поднялась буря; в) причину: сараң бäрин аламын деўмен барынан айрылады скупой теряетъ все, желая все захватить. Агам мениң ётнўўммён калмакшы болду братъ по моей просьбѣ рѣшился остаться; д) непрерывное продолженіе дѣйствія или состоянія: ўйгё жеткенше шабумен келди пока доѣхалъ до дома, онъ все время скакалъ.

и) Въ предложномъ падежѣ дополнительное предложеніе употребляется, какъ и въ русскомъ языкѣ, въ значеніи говоритъ о комъ, о чемъ: сениң окуганыңг турасында мен оган айттым я говорилъ ему, что ты учился; сениң келгениң турасында что ты пришелъ.

§ 38. Дополнительныя предложенія подчиняются главному предложенію посредствомъ особыхъ частицъ, а именно:

1) *ша*, *ше* въ значеніи а) образца: исемди бзўмнўңг ойлаганымша истедим я свое дѣло сдѣлалъ, какъ мнѣ самому вздумалось; б) количества или степени: колумнан келгенше саган жäрдем еттим я помогъ те-

Digitized by Google

бѣ всѣмъ, чѣмъ только могъ; в) времени: бз көзүммөн көргенше нанбаймын я не повѣрю до тѣхъ поръ, пока не увижу своими глазами. Мен кайтканша отура тур посиди, пока я вернусь (до моего возвращенія).

2) *дай*, *дей* въ значеніи сравненія: тогайдан баланың жалагандай даус естилди изъ лѣсу былъ слышенъ звукъ, подобный плачу ребенка. Жер астынан күн күркрөгөндөй болуп даус естилди подъ землей былъ слышенъ гулъ, подобный грому.

3) *сайын* въ томъ значеніи, что при всякомъ повтореніи дѣйствія, выражаемаго причастіемъ, повторяется и дѣйствіе управляющаго глагола: баласы окудан келген сайын акеси той истеди всякій разъ, когда сынъ возвращался изъ школы (съ ученія), отецъ устраивалъ пиръ. Куска шыккан сайын еки үйрөктөн атыб ākелди всякій разъ, когда онъ ходилъ на охоту за птицами), приносилъ по двѣ утки.

Примѣчаніе. Этотъ же оборотъ употребляется и въ томъ значеніи, когда при непрерывномъ продолженіи дѣйствія, выражаемаго причастіемъ, дѣйствіе управляюшаго глагола постепенно усиливается, при этомъ послѣдній ставится въ формѣ настоящаго дѣепричастія съ глаголомъ *баста:* басына ерик берген сайын ол тил алмайтын бола бастады чѣмъ болѣе ему давали свободу, тѣмъ болѣе онъ переставалъ слушаться.

Digitized by Google

5) *ўшўн* въ значеніи цѣли и причины: сен айтканыҥ ўшўн келдим я пришелъ потому, что ты велѣлъ. Саган баламды жумус истетў ўшўн емес, ўйротў ўшўн бердим я отдалъ тебѣ сына не для того, чтобы онъ на тебя работалъ, а для того, чтобы учить его (учился онъ). Мен сениҥ атыҥды кӧрер ўшўн келдим я пріѣхалъ съ цѣлью посмотрѣть твою лошадь.

§ 39. Кромѣ того дополнительныя предложенія подчиняются главному посредствомъ условнаго наклоненія, когда оно означаетъ: а) условіе: казак малынан айрылса, жарлы болады если киргизъ потеряетъ свой скотъ, то дѣлается бѣднякомъ. Орусша сӧйлеў билсем, бӓринде айтар едим если бы я умѣлъ говорить по-русски, то сказалъ бы обо всемъ. Тилесеҥ ал если хочешь, возьми; б) возможность или вѣроятность, когда одинъ и тотъ же глаголъ повторяется два раза, такъ что сначала ставится въ условномъ наклоненіи, а потомъ въ формѣ будущаго времени: сӧзўҥдў атсам айтармын, умута-галсам ӧкпелеме твои слова, можетъ быть, я передамъ, а въ случаѣ если забуду, то не осуди (не сердись); в) при повтореніи одного и того же глагола во второмъ случаѣ, если его поставить не въ будущемъ времени, а въ повелительномъ наклоненіи съ частицей *гой*, то онъ выражаетъ изъявленіе согласія (послѣ долгаго колебанія): ктаб алыб окусаҥ, окугой если желаешь почитать книжку, то, пожалуй, почитай. Ойнасаҥ ойна если хочешь (поиграть) поиграй, пожалуй; г) при повто-

Digitized by Google

реніи одного и того же глагола въ условномъ наклоненіи, если между этимъ повторяющимся глаголомъ поставить предметъ дѣйствія, то указывается, что дѣйствіе глагола условнаго наклоненія принадлежитъ именно ему, а не другому какому-нибудь предмету, и тогда повторяющійся глаголъ во второмъ случаѣ употребляется въ формѣ обыкновеннаго настоящаго времени: окусаҥ окуйсун если придется читать, то ты прочитай (ты, а не другой кто), ойнасам мен ойнаймын если придется играть, то я (не другой кто) поиграю. Можно предметъ дѣйствующій ставить послѣ повторенія, но тогда во второмъ случаѣ глаголъ ставится въ причастной формѣ: окусаҥ окуйтун сен, ойнасам ойнайтын мен; д) когда послѣ условнаго наклоненія стоитъ сослагательное наклоненіе, то выражается предположеніе (подобно русскому союзу *если бы*, *то бы*), при этомъ показывается, что за условіемъ непремѣнно послѣдовало бы дѣйствіе: орусша билсеҥ, сӧзӱмӧ тӱсӱнӧр единҥ если бы ты зналъ по-русски, то понялъ бы мои слова. Сурасам, алар едим если бы я попросилъ, то получилъ бы; е) для выраженія такого предположенія, когда послѣдствіе дѣйствія не непремѣнное, а только вѣроятное, возможное, глаголъ, состоящій въ сослагательномъ наклоненіи, повторяется два раза—сперва въ условномъ наклоненіи, а потомъ въ сослагательномъ: сен сурасаҥ, айтсам айтар едим если бы ты спросилъ, то я, пожалуй, сказалъ бы. Ӱйдӧ ӧзӱм болсам, узак отурсаҥ отурар единҥ если бы я былъ самъ дома, то ты, пожалуй, посидѣлъ бы подольше.

Digitized by Google

Примѣчаніе. Въ этомъ послѣднемъ случаѣ вмѣсто условнаго наклоненія въ придаточномъ предложеніи сурасаң, болсам иногда употребляется отглагольный мѣстный падежъ, въ значеніи времени: сен сураганда айтсам айтар едим когда бы ты спросилъ, я, пожалуй, сказалъ бы. Ўйдӧ ӧзўм болганда узак отурсаң отурар едиң когда бы я самъ былъ дома, ты, пожалуй, посидѣлъ бы подольше.

ж) Частица *та, да* (те, де) придаетъ условному наклоненію значеніе уступительнаго положительно или предположительно (какъ по-русски: *хотя, хотя-бы*), смотря по формѣ управляющаго глагола: арык болсада семизге бола, аз болса да кӧпке бола хотя и не жирно, но прими какъ жирное; хотя и не много, но прими какъ многое. Бир жол бар алыс, алыс болсада жакын; бир жол бар жакын, жакын болсада алыс есть двѣ дороги (два брода): одна изъ нихъ хотя и дальше, всѐ-таки (будетъ) ближе, другая хотя и ближе, но все-таки (будетъ) дальше—(загадка дальній бродъ удобнѣе для переправы, чѣмъ ближній).

и) Если въ дополнительномъ предложеніи при условномъ наклоненіи съ частицей *да, та* находится вопросительное мѣстоименіе или вопросит. начѣчіе, то этимъ выражается полное обобщеніе (подобно русскимъ выраженіямъ: кто бы ни, когда бы ни). Ким болсада, атын айт, кто бы ни былъ, назови по имени. Кашан болсада, берерсин отдашь, когда бы то ни

Digitized by Google

было. Кемнен алсада тапсын пускай найдетъ, у кого бы ни выпросилъ. Кайдан келседе откуда бы ни пришелъ. Ким келседе кто бы ни пришелъ. Кимде болсада ал у кого бы ни было возьми, достань.

к) Условное наклоненіе выражаетъ также просто предшествующее по времени обстоятельство. Въ этомъ случаѣ разсказчикъ какъ бы переносится мыслію на мѣсто дѣйствія и выражаетъ впечатлѣнія живо и сочувственно, и вмѣстѣ съ тѣмъ событіе въ главномъ предложеніи всегда является болѣе или менѣе неожиданно для дѣйствующаго лица—подлежащаго условнаго наклоненія. При этомъ глаголъ главнаго предложенія чаще имѣетъ особое подлежащее. Көршиниң ӱйӱнӧ кирдим, жогары карасам, тӧмен карасам бир нӓрседе жок болду вошелъ я въ домъ сосѣда, посмотрѣлъ вверхъ, посмотрѣлъ внизъ, и совершенно ничего не оказалось. Акбута оң жагына караса, иш ким жок, сол жагына караса, иш ким жок, Акбута взглянулъ на право—никого нѣтъ, взглянулъ на лѣво,—и тутъ никого нѣтъ.

§ 40. Есть еще особое употребленіе условнаго наклоненія:

а) условное наклоненіе глагола *болса* (бол быть) вставляется въ предложеніе и отдѣляетъ отъ него подлежащее или другую какую нибудь часть безъ всякаго измѣненія ихъ грамматической зависимости. Это бываетъ при перечисленіи разныхъ предметовъ или разныхъ сторонъ одного предмета; при этомъ

Digitized by Google

этимъ вставочнымъ *болса* какъ бы привлекается особенное вниманіе на слова, стоящія непосредственно предъ нимъ. Акем болса жарлы, шешем болса көптен айрылдым отецъ мой бѣденъ, а мать свою я давно потерялъ. Кійик болса тўктў болар, тўйё болса жўктў болар звѣри всегда бываютъ навьючены. Көзўм болса көрмейди, колагым болса еситбейди глаза мои не видятъ, уши мои не слышатъ.

б) Когда предмету приписывается качество преимущественно предъ всѣми другими предметами или исключительно, тогда имя этого предмета и его качество повторяется и ставится въ началѣ предложенія съ словомъ болса и числительнымъ бир (одинъ): бир ат жўйрўк болса, осу ат жўйрўк (букв. если есть какая нибудь лошадь скакунъ, то эта лошадь скакунъ) эта лошадь скакунъ въ высшей степени — (лучшій).

в) Условное наклоненіе (глагола *де) десе* съ личными приставками при повтореніи имени предмета или его качества употребляется для показанія его превосходства или по крайней мѣрѣ его достоинства, при этомъ *десе* ставится между повторяющимся именемъ: ат десең атың бар, тон десең тонуң бар, енди бизде нең бар если желаешь лошадь, то она у тебя есть; если желаешь шубу, то тоже имѣешь ее, зачѣмъ же ты еще пристаешь къ намъ (что тебѣ нужно еще отъ насъ). Мыкты десең мыкты дѣйствительно что силенъ (вотъ силенъ, такъ силенъ!). Жаксы десең жаксы (вотъ хорошъ, такъ хорошъ!).

Digitized by Google

г) Если предъ условнымъ наклоненіемъ *десе* поставить вопросительныя частицы *не ўшўн, неге*, то условное наклоненіе придаточнаго предложенія означаетъ причину: тойга бармаймын, не ўшўн десең (неге десең) кійетин жаксы кійимим жок я не пойду на пиръ, (если спросишь почему), потому что нѣтъ у меня хорошей одежды.

д) Условное наклоненіе съ вспомогательнымъ глаголомъ *екен* выражаетъ условіе, на основаніи котораго должно слѣдовать дѣйствіе: менде акша болса екен, сурар единг если бы у меня были деньги, ты попросилъ бы. Атым болса екен алар един если бы у меня была лошадь, ты взялъ бы ее.

е) Условное наклоненіе съ вспомогат. глаголомъ *еди* теряетъ свое условное значеніе, а выражаетъ намѣреніе, желаніе, мнѣніе: ол ёзў билип бермеген соң, сен сурасаң еди когда онъ самъ не догадался дать, ты бы самъ попросилъ. Айтсам иди я бы (самъ) сказалъ.

ж) Условное наклоненіе съ частицей *шы* (ши), образуя особую форму желательнаго наклоненія, выражаетъ желаніе или раскаяніе: базарга сени жебермеши за чѣмъ же на базаръ я не послалъ тебя.

Употребленіе повелительнаго наклоненія.

§ 41. 1) Прямое значеніе повелительнаго наклоненія 2 и 3 лица обоихъ чиселъ есть побужденіе къ дѣйствію—приказаніе и просьба: балам, жасынган-ак

Digitized by Google

окуды тӑўр кӧр дитя, отъ юности возлюби ученіе. Наукаска айт, ўйдӧ отурсун скажи больному, чтобы онъ сидѣлъ дома. Сиздерди Кудай сактасын до сохранитъ васъ Господь.

2) 2-е лицо множественнаго числа для вѣжливости въ разговорѣ употребляется вмѣсто 2-го лица единств. числа: колуңузду кӧтериңиз поднимите руки, отуруңуз садись, садитесь (одному лицу), кириңиз войдите (одному лицу).

3) 3-е лицо иногда выражаетъ изъявленіе согласія на просьбу: келем десе келсин если желаетъ, можетъ придти (пусть придетъ); иногда же выражаетъ благожеланіе: ӧмўрўң узак болсун желаю тебѣ долголѣтія (букв. пусть твоя жизнь будетъ долгая).

4) Для разныхъ оттѣнковъ побужденія къ дѣепричастію наст. врем. прибавляется: а) *гӧр*—для выраженія вѣжливой просьбы, совѣта: ас бере-гӧр дайка поѣсть, жаман сӧз сӧйлей гӧр-ме дурныхъ словъ, смотри, не говори (не моги говорить); б) *кой* (*гой*) для выраженія позволенія или согласія: жаза кой пожалуй напиши, можешь писать, а также—приказанія, которое нужно исполнить немедленно: кӧрсең, алагой если увидишь, то возьми немедленно; в) бер для выраженія позволенія или приказанія продолжать дѣйствіе: сӧйлей бер продолжай говорить, разсказывать, жаза бер—продолжай писать; г) *тур* для выраженія приказанія продолжать дѣйствіе на нѣкоторое только время: жаза тур пиши пока; мен келгенше

Digitized by Google

окуй тур до моего пріѣзда читай, отура тур посиди немного; д) *шы* (*ши*) для выраженія ласковой просьбы: айтшы скажи-ка, пожалуйста, жазшы пишика, жазынгызшы пишите-ка, пожалуйста. А когда дается нерѣшительный вѣжливый совѣтъ, то частица *ши* присоединяется къ условному наклоненію: жазсаңшы (чаще говорится сокращенно жазсайшы) напиши, или ты написалъ бы, жазсаңызшы, жазсаңдаршы напишите, пожалуйста, жесеңизши вы бы чего нибудь покушали.

5) Повелительное наклоненіе выражаетъ также предположительную постановку обстоятельствъ: бизге биреў келип болмасты айтсын, биз оган нануга тійіспе положимъ, кто нибудь приходитъ къ намъ и разсказываетъ о небываломъ, что же мы должны ему вѣрить?!.

6) 1-е лицо повел. накл. означаетъ побужденіе къ самому себѣ обращенное, свободное и рѣшительное намѣреніе, съ желаніемъ осуществить его, обѣщаніе съ свободнымъ расположеніемъ исполнить, а также желаніе себѣ чего нибудь; во множественномъ числѣ означаетъ также приглашеніе къ дѣйствію: мунан шыгайын выйду отсюда. Е Кудайым, сени мактайын Господи, да прославлю Тебя. Келеңиз, сөйлейик идите, поговоримъ. Келеңиз, бас уруйук пріидите, поклонимся.

7) Повелительное наклоненіе 1 и 3 лица съ отрицаніемъ означаетъ опасеніе и предположеніе: бала

Digitized by Google

куламасын какъ бы ребенокъ не упалъ. Менин сурасыз кеткениме ашуланбасын какъ бы не разсердились за то, что я ушелъ безъ спросу. Тонбайын какъ бы мнѣ не замерзнуть. Өлмөйөн какъ бы не умереть. Онда уру кирген болмасын не зашелъ ли туда воръ.

8) Повелительное наклоненіе 1 и 3 лица въ вопросительныхъ предложеніяхъ означаетъ: а) размышленіе и колебаніе, поступить ли мнѣ или ему или не поступить такъ: барсынба, бармасынба идти ли ему или нѣтъ; б) отрицаніе возможности сдѣлать что-либо: каранғы тўндө калай келсин (келейин) какъ же ему пріѣхать (мнѣ пріѣхать) въ темную ночь (не можетъ, не могу пріѣхать), неге келмесин келер почему ему не пріѣхать,—пріѣдетъ.

Примѣчаніе. Повелительное наклоненіе 1 лица въ соединеніи съ вопросительной частицей *ма, ба* означаетъ угрозу, гнѣвъ, причемъ послѣ этого слова ставится осу: көзўңдўшыгарайынба осу не выколоть ли тебѣ глаза? басын кесійинбе осу не отрубить ли ему голову.

9) Въ киргизскомъ языкѣ есть особая форма повелительнаго наклоненія 3 лица на *кыр* (гыр, кур, гур, кўр, гўр) къ корню глагола, которою выражается проклятіе и которая потому возможна только въ нѣкоторыхъ глаголахъ, напр. кургур да засохнетъ (т. е. да погибнетъ), баткыр да потонетъ (исчезнетъ), жогалгыр пусть пропадетъ. Къ какому лицу относится это проклятіе, можно видѣть изъ формы предыду-

Digitized by Google

щаго существительнаго съ личнымъ признакомъ, напр. караң баткыр тѣнь твоя пусть исчезнетъ, карасы баткыр тѣнь его пусть исчезнетъ.

10) Повелительное наклоненіе 2 и 3 лица употребляется для выраженія молитвеннаго благожеланія и проклятія: Кудай, жарылка—Господи, помилуй. Кудай сактасын да сохранитъ Господь. Кудай астык көп берсин да уродитъ Господь много хлѣба. Онба—оставайся по прежнему (проклятіе), не дѣлайся лучшимъ. Ергизбе, еки болма никогда не будь лучше.

11) Повелительное наклоненіе выражается также: а) нарѣчіями акрын потише (говори), тагыда еще опять, сонсоң дальше (продолжай); б) междометіями: кäники ну-ка!

Неопредѣленное наклоненіе.

§ 42. Неопредѣленное наклоненіе въ киргизскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ, употребляется при неопредѣленныхъ вопросахъ: что дѣлать, за что взяться, и въ предложеніи бываетъ: а) подлежащимъ: оку (окуга) жаксы учиться хорошо; б) дополненіемъ: мени окуга ўйрöттў меня учили читать; в) обстоятельственнымъ словомъ: окуга барамын иду учиться.

Примѣчаніе. Неопредѣленное наклоненіе является въ предложеніи подлежащимъ только съ краткимъ окончаніемъ—у, напр. оку читать, чтеніе. Эта форма замѣняетъ собой отглагольное имя существительное и склоняется какъ имя:

Digitized by Google

оку (окуга) керек нужно учиться, читать, сабак оку (окуга) керек нужно учить урокъ, окуу жаксы его чтеніе хорошо, жазуум ädеми мое письмо красиво, окудыҥ кöп байдасы бар много пользы отъ ученія.

§ 43. Неопредѣленное наклоненіе въ киргизскомъ языкѣ никогда не бываетъ въ предложеніи сказуемымъ, а если и бываетъ имъ, то только съ частицей *гой*, которая въ данномъ случаѣ выражаетъ собой безличный глаголъ *нужно*, *слѣдуетъ* въ значеніи совѣта: тириликте оку-гой при жизни (пока живъ) слѣдуетъ учиться. Ерикбей истеӱ-гой не лѣнясь слѣдуетъ работать.

Примѣчаніе. Если при сказуемомъ, выраженномъ по русски краткой формой прилагательнаго имени, бываетъ отглагольное имя, то по-киргизски оно выражается неопредѣленнымъ наклоненіемъ глагола въ полной формѣ: сениҥ атыҥ кöрӱгö жаксы твоя лошадь на взглядъ хороша. Мениҥ атым минӱге жаксы моя лошадь хороша для ѣзды.

§ 44. Составное сказуемое, выраженное по-русски неопредѣленнымъ наклоненіемъ при вспомогательномъ глаголѣ *умѣть*, въ киргизскомъ языкѣ выражается такъ, что глаголъ *умѣть* ставится въ изъявительномъ наклоненіи, а русское неопредѣленное наклоненіе въ дѣепричастіи настоящаго времени: мен окуй билемин я умѣю читать. Сен жаза билесин ты умѣешь писать.

Digitized by Google

Ол ойнай биледи онъ умѣетъ играть. При глаголахъ *желать*, *хотѣть*, *думать*—неопредѣленное наклоненіе выражается особой причастной формой глагола съ признакомъ *к* или *г* для выраженія потребности (§ 22 Этим.): ишким келеди хочется мнѣ пить, жегим келеди мнѣ хочется ѣсть.

Изъявительное наклоненіе.

§ 45. Изъявительное наклоненіе употребляется, когда нужно выразить какое-либо положительное или отрицательное сужденіе опредѣленно, рѣшительно, безусловно. Для твердости сужденія употребляются также вспомогательныя слова: ӑрійне конечно, бӑлки вѣроятно, айткандай-ак въ самомъ дѣлѣ, шексиз несомнѣнно, шынмен поистинѣ.

§ 46. Изъявительное наклоненіе съ вопросительной частицей *ба*, *ма* (бе, ме) выражаетъ вопросъ, соотвѣтствующій русской вопросительной частицѣ *ли*: барарма поѣдетъ-ли? айтынба сказалъ-ли ты? келдиме пріѣхалъ-ли онъ?

§ 47. Сокращенный глаголъ *вѣдь* (вѣдать)—*гой*, при соединеніи съ глаголомъ изъявительнаго наклоненія, выражаетъ: а) доказательство, подтвержденіе, когда рѣчь идетъ о совершающемся или имѣющемъ совершаться дѣйствіи и б) напоминаніе, когда рѣчь идетъ о прошедшемъ дѣйствіи: жазыб отургой вѣдь онъ пишетъ, келемингой вѣдь я непремѣнно приду, саган айттыгой вѣдь онъ тебѣ говорилъ.

Digitized by Google

а) Настоящее время обыкновенное (настоящее-будущее время).

§ 48. Оно выражаетъ дѣйствіе или состояніе предмета постоянное, какъ существующій фактъ, безъ строгаго отношенія ко времени (поэтому оно употребляется и для настоящаго, и для будущаго времени по-русски); напр. казак жаз кійиз ўйдё отурады киргизы лѣтомъ живутъ въ кибиткахъ. Сойган койдуң басын картка береди голову зарѣзаннаго барана даютъ старику.

Эта форма употребляется въ значеніи будущаго времени, когда будущее представляется настолько несомнѣннымъ, что, кажется, будто оно уже происходитъ на самомъ дѣлѣ, или когда оно послѣдуетъ непремѣнно и притомъ въ непродолжительномъ времени: сен ўйгё бара тур, мен кäзир барамын ты иди домой, я сейчасъ пойду (приду). Оган ертең барамын къ нему завтра я пойду.

Эта форма употребляется также въ разсказѣ о давно прошедшихъ событіяхъ или о постоянныхъ дѣйствіяхъ, когда разсказчикъ, желая представить прошедшія событія живѣе, переносится мыслію въ прошедшее и какъ бы видитъ эти прошедшія дѣйствія. (Эта форма чаще всего встрѣчается въ сказкахъ. Въ русскомъ языкѣ она тоже употребляется вмѣсто прошедшаго и будущаго времени при живомъ и быстромъ изображеніи событій). Бир кўнў кан анга шыгады, ол далада бир тўлкё кёрўб ону жолдассыз жалгыз ёзў куады, тўлкё бир инге креди од-

Digitized by Google

нажды ханъ выѣзжаетъ на охоту; въ степи онъ видитъ лисицу и одинъ безъ товарищей гонится за ней. Лисица скрылась (забѣжала) въ одну яму.

б) Собственно настоящее время.

§ 49. Въ киргизскомъ языкѣ только 4 глагола жат (лежать), жӱр (ходить), отур (сидѣть), тур (стоять) имѣютъ собственно настоящее время, а прочіе глаголы для выраженія собственно настоящаго времени имѣютъ составную форму изъ дѣепричастія прошедшаго времени съ которымъ нибудь изъ этихъ четырехъ глаголовъ, въ данномъ случаѣ служащихъ какъ бы вспомогательными глаголами, и означающихъ вообще быть, существовать, пребывать, жить. Для образованія настоящаго времени можетъ входить каждый изъ этихъ глаголовъ, но не безъ различно какъ по значенію, такъ и по употребленію, а именно:

а) для выраженія именно теперь совершающагося дѣйствія употребляется изъ этихъ 4 глаголовъ преимущественно отур: жазыб отурмун я пишу (букв. писавъ сижу), окуб отур онъ читаетъ (букв. читавъ сидитъ);

б) для выраженія дѣйствія, которымъ человѣкъ занимается въ настоящій болѣе или менѣе продолжительный періодъ времени, употребляется тур и жат, а для выраженія еще болѣе продолжительнаго занятія употребляется жӱр: агам сауда гылып тур

Digitized by Google

братъ мой торгуетъ (временно). Ӱй истетиб атырмын (Этим. §§ 19, 3) я строю себѣ домъ. Бо кӱндѳ балам окуп жӱр въ настоящее время сынъ мой учится.

Примѣчаніе. Глаголы жатыр, тур, отур, жӱр употребляются отдѣльно и самостоятельно для выраженія собственно настоящаго времени, когда способъ совершенія дѣйствія совпадаетъ съ ихъ кореннымъ значеніемъ: жерде йатыр онъ лежитъ на землѣ, арбада отурсун ты сидишь въ телѣгѣ, жайау жӱр онъ пѣшкомъ ходитъ, тау басында турмун стою на вершинѣ горы (на горѣ).

§ 50. Собственно настоящее время, какъ и настоящее обыкновенное, употребляется въ разсказѣ о недавно бывшемъ событіи, которое совершилось нѣсколько разъ и продолжалось долго, причемъ для выраженія повторенія дѣйствія оно само повторяется два раза: атын жогалтып карап жӱр карап жӱр, ондада табалмады онъ потерялъ свою лошадь, искалъ-искалъ ее, и все-таки не могъ найти.

Для выраженія же прошедшаго дѣйствія, въ которомъ не выражается повторенія и продолжительности его, а просто разсказывается какъ простое повѣствованіе, къ формѣ собственно настоящаго времени прибавляется вспомогательный глаголъ еди, екен. Первая *еди* прибавляется тогда, когда говорящій самъ является очевидцемъ того событія или дѣйствія, или самъ принялъ въ немъ участіе, а екен,—когда онъ передаетъ чужой разсказъ о прошедшемъ событіи или когда говоритъ о небываломъ (напр. когда передаетъ

Digitized by Google

свой сонъ): жолмен жўрўп келе йатыр едим, артымнан бир даус шыкты шелъ я по дорогѣ, сзади послышался какой-то голосъ. Ол маган келиб еди, бирак мен бармадым онъ пріѣхалъ за мной, но я не поѣхалъ. Ол мен ўйдѳ жокта ўйгѳ келген екен когда меня не было дома, онъ, оказывается, пріѣхалъ ко мнѣ. Мен ўйдѳ болмагансоң кайтып кетнен такъ какъ меня не было дома, онъ вернулся назадъ. Ол келгенде мен уйуктаб атыр едим когда онъ пріѣхалъ я спалъ.

в) Прошедшее время.

§ 51. Прошедшее время, какъ и въ русскомъ языкѣ, выражаетъ прошедшее дѣйствіе, событіе, уже совершившееся въ то время, когда о немъ идетъ рѣчь: конакка кой сойду (сойуп берди) для гостей онъ зарѣзалъ барана, шай ишти онъ пилъ чай.

Примѣчаніе. Эта форма прошедшаго времени выражаетъ не вполнѣ оконченное дѣйствіе и соотвѣтствуетъ русскимъ глаголамъ несовершеннаго вида. Оконченность же дѣйствія выражается по-киргизски сложной формой, т. е. двумя глаголами: ишип койду выпилъ, кійиб алды надѣлъ, кесиб тастады срубилъ.

§ 52. Прошедшее время употребляется: а) при разсказѣ о событіяхъ, которыя непрерывной цѣпью слѣдовали одно за другимъ, ровно, безъ всякихъ перерывовъ, и нечаянностей, и на которыя разсказчикъ смотритъ одинаково спокойно и на слушателей же-

Digitized by Google

лаетъ произвести ровное впечатлѣніе: бала патса болду, патса болуп турганда палат жасатты, жылкы сойду, бек көп калык жыйды, той истетти мальчикъ сдѣлался царемъ; когда онъ сталъ царемъ, устроилъ палаты, зарѣзалъ лошадей, собралъ много народа и устроилъ пиръ; б) въ простомъ заявленіи о какомъ —нибудь отдѣльномъ событіи: акеси айтады: ей балам, сен енди жазуга жаксы үйрөндүңбе. Баласы жаксы үйрөндүм деди. Отецъ говоритъ: ну, сынъ мой, хорошо ли ты теперь научился читать. Мальчикъ говоритъ: я хорошо научился; в) когда при настоящей обстановкѣ неизбѣжно должно произойти дѣйствіе, если только не возникнутъ противъ него какія-либо препятствія или не будутъ приняты къ предупрежденію его особыя мѣры: жети зайсан айкайлады: Тастаракай каныбысты тійме, каныбысты өлтүрдүң семь зайсановъ закричали: Тастаракай, оставь нашего царя, Тастаракай,—погубишь ты нашего царя. Отсюда 2-е лицо прошедшаго времени употребляется въ смыслѣ предостереженія: куладың, көзүңө гара, смотри въ оба, упадешь. Көзүңө гара, төктүң—смотри въ оба, прольешь. (Такъ предостерегаютъ, напр. ребенка, когда онъ держитъ чашку криво).

г) Настоящее прошедшее.

§ 53. Оно выражаетъ прошедшее дѣйствіе, которое еще не совсѣмъ кончилось, и переводится черезъ русское *было* алыб едим я взялъ было. Мен сизге кеше келиб едим я вчера приходилъ было къ вамъ.

Digitized by Google

д) Прошедшее постоянное или настоящее.

§ 54. Прошедшее постоянное или обыкновенно выражаетъ прошедшее дѣйствіе, которое совершилось обыкновенно, по обычаю и по привычкѣ, нѣсколько разъ: жасымда атка кöп минӱши едим въ молодости я всегда обыкновенно ѣздилъ верхомъ (на лошади). Карт койун багушы (багып турушы) еди старикъ обыкновенно пасъ своихъ барановъ.

е) Давнопрошедшее время.

§ 55. Оно выражаетъ собою дѣйствіе или состояніе давно происходившее: баламды жогалтканмын я давно потерялъ своего сына. Ол ӧлген онъ давно умеръ. При вводныхъ словахъ болар, шыгар кажется, должно быть, это время выражаетъ предположеніе или вѣроятность: ол келген болар онъ, вѣроятно, уже пришелъ. Кайткан шыгар—кажется, онъ возвратился.

ж) Прошедшее неопредѣленное.

§ 56. Эта форма прошедшаго времени выражаетъ дѣйствіе или состояніе, время совершенія котораго точно неизвѣстно по давности или по неопредѣленности: жолда жӱрӱб ӧлепти онъ по дорогѣ умеръ. Сен маган келипсин (когда-то) приходилъ ко мнѣ.

Примѣчаніе. Иногда оно означаетъ, что извѣстно по слуху: келипти, говорятъ, что онъ пришелъ.

Digitized by Google

и) Будущее время.

§ 57. Будущее время выражаетъ такое дѣйствіе или состояніе подлежащаго, которое еще будетъ или имѣетъ совершиться. При этомъ обыкновеннымъ будущимъ временемъ выражается будущее несовершенное дѣйствіе: ăкем маган урсар отецъ меня будетъ бранить. Бир-аз кӯн мунда кедерермин нѣсколько дней я пробуду здѣсь. Разы боларсыз останетесь довольны.

Примѣчаніе. а) Совершенное будущее, за неимѣніемъ въ киргизскомъ языкѣ видовъ, выражается сложными глаголами (см. Этим. § 23 прим.).

б) Для выраженія будущаго дѣйствія, которое непремѣнно должно совершиться и притомъ въ непродолжительномъ времени, употребляется форма повелительнаго наклоненія 1 лица въ значеніи будущаго времени: ат ăкел минейин приведи коня, я сяду (на него сейчасъ). Токта, бирге баралык подожди, вмѣстѣ поѣдемъ (сейчасъ).

Условное и уступительное наклоненія. (См. Синт. § 39, 40).

Желательное наклоненіе.

§ 58. Основное значеніе желательнаго наклоненія есть выраженіе желанія совершить предстоящее будущее дѣйствіе, которое само по себѣ можетъ совершиться и не совершиться:

Digitized by Google

а) Для выраженія желанія, исполненіе котораго зависитъ отъ того лица, которое совершаетъ его, къ формѣ условнаго наклоненія прибавляется вспомогат. глаголъ екен: калага барсам екен я желалъ бы ѣхать въ городъ. Созўнгдў койсаң екен (я желалъ бы) чтобы ты пересталъ говорить.

б) Для выраженія болѣе сильнаго желанія, только безъ просьбы, къ формѣ будущаго времени прибавляется меди (ма-еди): аманда жаз болуп турармеди ахъ, если бы всегда была весна! Атка минер еди—ахъ, если бы ѣздить всегда верхомъ (на лошади).

в) Предупредительная форма желательнаго наклоненія съ окончаніемъ кай, гай, гей (при корнѣ глагола) выражаетъ желаніе, которое можетъ совершиться и не совершиться, а также пожеланіе чего либо другому лицу: кыс жакшы болуб ўткей желаю чтобы весна прошла благополучно. Жолуң бол гай желаю тебѣ счастливаго пути.

г) Во 2-мъ лицѣ желательное наклоненіе иногда выражаетъ предупрежденіе къ совершенію извѣстнаго дѣйствія: сонгра маган келгейсин уже не забудь придти ко мнѣ. Алыска кетпегейсин (предупреждаю) чтобы ты далеко не уходилъ.

д) Съ прибавленіемъ послѣ окончанія кай, гай вспомогательнаго глагола еди, желательное наклоненіе выражаетъ болѣе усиленное желаніе: кыс жакшы болуб ўткей еди (дай Богъ), чтобы (ахъ, если бы) зима прошла благополучно. Жолуң болгай еди (дай Богъ) чтобы (ахъ, если бы) твой путь былъ счастливъ.

Digitized by Google

е) Если къ этой послѣдней формѣ послѣ вспомогательнаго глагола еди присоединяется еще частица тагы, то желательное наклоненіе выражаетъ желаніе съ усиленной просьбой, изъ боязни чего-то неизвѣстнаго, какого-то несчастія. бүгүн басым ауруп тур, наукастаныn калмагай едим тагы сегодня у меня голова болитъ, какъ-бы не захворать мнѣ.

Примѣчаніе. Какъ въ первомъ, такъ и во второмъ случаѣ признаки всѣхъ 3 лицъ и обоихъ чиселъ могутъ присоединяться къ первому вспомогат. глаголу еди.

ж) Желаніе выражается еще условнымъ наклоненіемъ глагола съ прибавленіемъ вспомогательнаго глагола еди: айтсаң еди если бы ты сказалъ.

Сомнительное наклоненіе.

§ 59. Если къ условному наклоненію 3 лиіца прибавить еди (въ формѣ караса еди, карасыйгеди), то выражается вообще сомнѣніе въ возможности совершенія дѣйствія, или желаніе, чтобы другой кто—не совершилъ свое дѣйствіе неожиданно, помимо желанія дѣйствующаго лица, большею частью или во вредъ третьему лицу или же въ пользу самого желателя: сурнуп жыгылсыгеди о если бы онъ спотыкнулся и упалъ.

§ 60. Сомнительное наклоненіе употребляется еще для выраженія особенно сильнаго сомнѣнія въ возможности совершенія извѣстнаго дѣйствія, причемъ подразумѣвается особенно сильное желаніе, чтобы это

Digitized by Google

дѣйствіе совершилось непремѣнно: аманда сау болуп турармедим ахъ если бы я всегда былъ здоровъ.

Сослагательное наклоненіе.

§ 61. Сослагательное наклоненіе (Этим. § 27) чаще всего выражаетъ утвержденіе чего-либо, но смягченное, нерѣшительное, а также предположеніе и увѣреніе (если бы—то бы): орусша билсенг, сбзўмб тўсўнўр единг если бы ты зналъ по-русски, то понялъ бы мои слова. Окур единг учился бы, карар единг смотрѣлъ бы.

Объ употребленіи залоговъ.

§ 62. Въ киргизскомъ языкѣ залоги глаголовъ имѣютъ особыя формы (внѣшнія примѣты), по которымъ они различаются въ рѣчи (Этим. § 18), напр. ол дайым боктайты онъ всегда бранится (средній гл.). Ол кеѳ келген ксимен боктасады онъ бранится (взаимный гл.) со всякимъ. Мен сумен жуунамын (возвратный гл.) я умываюсь водой. Кол сумен жуулады (страдательный гл.) руки моются водой. Отъ этихъ особенныхъ признаковъ залоговъ измѣняется значеніе глаголовъ: кўр видѣть, кўрўн видѣться, показываться, кўрўс здороваться (показываться другъ другу).

§ 63. Употребленіе дѣйствительнаго и средняго залоговъ тоже, что и въ русскомъ языкѣ.

Страдательный залогъ.

§ 64. Основное значеніе этого залога тоже, что и въ русскомъ языкѣ. Онъ выражаетъ, что предметъ

Digitized by Google

подлежитъ дѣйствію со стороны другого предмета: кат жазылды письмо написано. Тон тигилди шуба сшита. Шам жагылды лампа зажжена.

Возвратный залогъ.

§ 65. Возвратный залогъ означаетъ дѣйствіе, переходящее на самый дѣйствующій предметъ: кійинди онъ одѣлся, жуунду онъ умылся.

Взаимный залогъ.

§ 66. Взаимный залогъ означаетъ дѣйствіе, взаимно относящееся къ двумъ или многимъ предметамъ татулас помирись. Боктаспа не ругайся.

Иногда взаимный залогъ означаетъ помощь: жумусун истестим я помогъ ему въ работѣ. Жоралган атын карастым я (вмѣстѣ съ нимъ) искалъ его пропавшую лошадь.

Глаголы средняго залога съ признакомъ взаимности *ас* (*с*) означаетъ дѣйствіе между нѣсколькими предметами, когда оно одновременно вліяетъ на всѣхъ и притомъ повторяется нѣсколько разъ и продолжается долго: баласын көргенде аке-шешем жыласты когда родители увидѣли своего сына, поплакали. Казактар ыштатка ўш күн жыйласты киргизы для балотировки собирались въ продолженіе трехъ дней. Бійылгы кыстан казак коркусады (всѣ) киргизы опасаются нынѣшней зимы.

Принудительный или побудительный залогъ.

§ 67. Глаголы этого залога выражаютъ: а) побужденіе или понужденіе къ дѣйствію чрезъ посред-

Digitized by Google

ство другого лица: үй салдырдым я построилъ себѣ домъ чрезъ работниковъ (үй салдым я самъ построилъ себѣ домъ); б) помощь, позволеніе для совершенія извѣстнаго дѣйствія: наукасты тургуздум я поднялъ больного (помогъ ему встать). Ону сыртка шыгаргызба не пускай его на дворъ (не позволяй ему выходить на дворъ).

Примѣчаніе. Вообще, когда лицо совершаетъ дѣйствіе не само непосредственно, а чрезъ другихъ, употребляется принудительный залогъ.

Усилительный залогъ.

§ 68. Онъ употребляется тогда, когда нужно говорить одно и тоже дѣйствіе въ болѣе усиленномъ видѣ или же просто когда какое либо дѣйствіе нужно совершить въ усиленномъ видѣ положительно или отрицательно по сравненію съ другими: даустынгкыра кричи пошибче (немного усиль голосъ). Алынгкыра бери побольше. Көзүнгдү ашынгкыра открой глаза побольше. Бир кулагым естингкрмейди у меня одно ухо слышитъ не ясно (не такъ ясно, какъ другое). Басым аурынгкрап тур голова моя въ настоящее время болитъ сильнѣе (чѣмъ прежде). Конактардың бреүи өзгелеринен гөре сөйленгкреб отурду одинъ изъ твоихъ гостей разговаривалъ болѣе другихъ. Кыдырынгкра немного погуляй, кедерингкре немного подожди (помедли). Отрицательное *ма* придается послѣ окончанія ынгкра, ингкре: жүзгө жетингкрмейди немного не достаетъ до ста.

Digitized by Google

Отрицательный залогъ.

§ 69. Этотъ залогъ выражаетъ дѣйствіе, совершеніе котораго недоступно дѣйствующему лицу, а потому глаголы этого залога выражаютъ безусловное отрицаніе совершенія извѣстнаго дѣйствія. При этомъ бываетъ два случая: а) выраженіе безусловной невозможности дѣйствія какъ въ настоящемъ, такъ и въ прошедшемъ времени: жаз кӯнӯ казак бир жерде узак отуралмайды лѣтомъ киргизы рѣшительно не могутъ долго оставаться на одномъ мѣстѣ. Жазалмайсын ты рѣшительно не умѣешь писать: б) выраженіе предположительной невозможности въ будущемъ времени на основаніи какихъ—нибудь данныхъ. Здѣсь прибавляется еще отрицаніе емес: жазалатын емес онъ (по всѣмъ даннымъ) не въ состояніи написать. Атым арыды, енди оган мнип жӯралатын емес лошадь моя похудѣла, теперь на ней ѣздить мнѣ никакъ нельзя.

Особыя сочетанія предложеній:

а) усилительное.

§ 70. Когда послѣдующая мысль *усиливаетъ* вѣрность предыдущей мысли и расширяетъ ея содержаніе, то къ сказуемому предыдущаго предложенія прибавляется частица тӯгӯл, соотвѣтствующяя русскому союзу *не только*, но..., и самое сказуемое ставится въ неопредѣленномъ наклоненіи на у: ксининг кӧбӯ азга рыза болу тӯгӯл, жоктуктан да корукпайды большинство людей не только довольствуется малымъ, но и

Digitized by Google

не страшится бѣдности. Казактын көбү егин салу тўгўл, сабанныг не екенин билмейди—большинство киргизъ не только не занимается земледѣліемъ, но и не имѣетъ понятія о плугѣ.

Когда же усиленіе мысли посредствомъ расширенія содержанія ея по русски выражается союзомъ „и также", то въ киргизскомъ языкѣ для этого къ сказуемому второго предложенія прибавляется частица *да* (союзъ и): ай тек жарык береди,а кўн жылта-дыда луна только даетъ свѣтъ, а солнце и грѣетъ.

б) послѣдовательное.

§ 71. Оно выражается такъ же, какъ и по русски. Въ простыхъ предложеніяхъ послѣдовательныя: нарѣчія могутъ опускаться, тогда по-киргизски сказуемое выражается прошедшимъ дѣепричастіемъ: äўели ойла, сонансоң истерсин сперва подумай, а потомъ ужъ сдѣлаешь—можно сказать и безъ союзовъ: ойлаб исте подумавши сдѣлай. Äўели сабагынды окуп бол, сонансоң ойнарсын или сабагынды окуп болуб ойна выучивъ урокъ, играй.

в) раздѣлительное.

§ 72. Эти предложенія по киргизки выражаются такъ же, какъ и по русски, при чемъ союзы *то-то* выражаются частицами *бир-есе*, *или*, *либо—не*, *немесе*: бир-есе шабады, бир-есе желеди то скачетъ, то рысью ѣдетъ. Бул жерде не сен турарсын, немесе мен турармын на этомъ мѣстѣ или ты будешь жить, или же я.

Но иногда предложенія съ частицей бир-есе

Digitized by Google

могутъ быть и безъ нихъ, причемъ первое сказуемое ставится въ дѣепричастіи прош. врем., а второе въ изъявительномъ наклоненіи съ частицей *бир* безъ *есе*: бир отурун, бир жатады то посидитъ, то полежитъ. Бир шауп, бир желеди то скачетъ, то рысью ѣдетъ.

Примѣчаніе. Въ предложеніяхъ съ *не*, *немесе* можетъ быть такое сочетаніе, что *не* повторяется два раза и послѣ перваго условія еще частица *даги*: бул жерде не сен турарсын *даги*, не мен турармын.

Отрицаніе.

§ 73. Отрицаніе бываетъ въ глаголахъ *ма*, *па* и *жок*, въ именахъ *емес*. Обычно оно становится послѣ того слова, къ которому относится, а въ глаголахъ — между корнемъ и личными приставками. При отрицаніи предложеніе совсѣмъ передѣлывается: отрицаемое слово дѣлается сказуемымъ, за нимъ ставится отрицаніе *емес*, а на мѣстѣ подлежащаго ставятся остальныя части предложенія; примѣры: мен билди кӧрмедим я слона не видалъ, мен билди кӧрген жокбын я слона не видалъ (никогда), билди кӧрген мен емес видѣлъ (видѣвшій) слона не я, кӧргенім бил емес кого я видѣлъ — не слонъ, т. е. я не слона видѣлъ.

Для усиленія отрицанія вмѣсто *ни* и опредѣлительныхъ мѣстоимѣній и нарѣчій: никто, ничто, никогда, нигдѣ и т. п. прибавляется спереди ихъ *иш*, а послѣ — *да*, *де*: иш кимде никто, иш нӓрседе ничто,

Digitized by Google

иш кашанда никогда, иш жерде-де нигдѣ, иш кимдѣ айтпады никто не сказалъ, иш нәрседе калмады ничего не осталось, иш кимде айткан жок никто (рѣшительно) не сказалъ, иш нәрсе де калган жок ничего рѣшительно не осталось.

Примѣчаніе. Ничто еще выражается такъ на мѣстѣ *иш* ставится *да* и слово нәрсе замѣняется словомъ *неме* и потомъ еще разъ повторяется *да:* дәнемеде калмады ничего не осталось.

Когда отрицаніе *емес* ставится въ концѣ предложенія послѣ какого нибудь имени, то это имя съ емес является сказуемымъ., а если *емес* въ срединѣ предложенія, то имя предъ *емес* дѣлается опредѣленіемъ къ слѣдующему за нимъ имени: ол карт емес онъ не старъ, карт емес кси не старый человѣкъ.

Емес можетъ передавать силу отрицанія не только непосредственно предшествующему ему слову, но и дальше стоящимъ предъ нимъ словамъ: ол карт кси емес онъ не старый человѣкъ. При этомъ только по логическому ударенію различаютъ, къ какому именно слову относится отрицаніе: ол *бай* кси емес онъ не богатый человѣкъ. Ол бай *кси* емес этотъ богачъ не человѣкъ.

Отрицаніе *емес* съ личными приставками при глаголахъ можетъ быть только при причастной формѣ, при чемъ оно усиливаетъ отрицаніе: мен ону көрген емес вѣдь я его никогда не видалъ, мен онда жүргөн емес вѣдь я тамъ совсѣмъ и не былъ. Мен калага барган емес я никогда не бывалъ въ городѣ. Ол мунда келген емес онъ здѣсь никогда не бывалъ.

Digitized by Google

Эта форма имѣетъ и другое значеніе: ок келген емес не тотъ пришедшій, о которомъ идетъ рѣчь, а другой (пришедшій есть не онъ).

Примѣчаніе. Отрицаніе *жок* при именахъ означается отсутствіе, несуществованіе предмета въ данномъ мѣстѣ и въ данное время; менинг атым жок у меня нѣтъ лошади, ктабынг жок у тебя книги нѣтъ. При глаголахъ отрицаніе *жок* употребляется чаще всего при причастіи прошедшаго времени: окуганым жок я не читалъ, көргенинг жок ты не видывалъ, айткан жок онъ не говорилъ. Сен билди көрдингбе? жок, ону тўптў көргеним жок. Видалъ-ли ты слона? нѣтъ, я его никогда не видалъ.

Вопросительныя выраженія.

§ 74. Въ киргизскомъ языкѣ существуютъ вопросы прямые, требующіе отвѣта, и вопросы, не требующіе отвѣта и имѣющіе только форму вопроса.

Для выраженія прямого вопроса употребляются какъ и въ русскомъ языкѣ, вопросительныя слова: мѣстоименія—ким кто, не что, кайсы который, кандай какой; числительное—канша, нешеу сколько; нарѣчія—калай какъ, каково, кашан когда, кайда гдѣ, неге, не ўшўн почему, кайдан откуда, кай жактан съ какой стороны, кайтип какимъ образомъ. Такія вопросительныя слова или ставятся въ началѣ предложенія, какъ въ русскомъ языкѣ, или же, по особенности расположенія словъ въ киргизскомъ языкѣ,

Digitized by Google

для особенной выразительности ставятся предъ глаголомъ или даже въ концѣ предложенія въ значеніи сказуемаго.

Кайдан келесин откуда идешь?

Кайсы жол тöте которая дорога прямѣе?

Канша малын бар?)
Сенин малын канша?) Сколько у тебя скота?

Базардан канша кой сатыб алдын? Сколько ты барановъ купилъ на базарѣ? Сен кеше неге келмединъ ты вчера почему не пришелъ?

Примѣчаніе. Нѣкоторыя изъ этихъ вопросительныхъ словъ не подходятъ подъ общее правило, напр. вопросительныя слова, выраженныя числительнымъ и нарѣчіемъ въ распространеныхъ предложеніяхъ никогда не употребляются въ началѣ предложенія, а всегда предъ сказуемымъ: анау адамдар кайда барады тѣ люди куда идутъ. Сенин аулын осу жерден неше шакрым (болар) сколько верстъ отсюда до твоего аула?

§ 75. Русскому нарѣчію *ли* отвѣчаетъ киргизское *ма* (па, ба Этим. § 4.) Въ русскомъ языкѣ *ли* ставится непосредственно послѣ того слова, которое составляетъ главный предметъ вопроса (ты ли тамъ былъ, тамъ ли ты былъ, былъ ли ты тамъ), а иногда вопросъ выражается голосомъ безъ частицы *ли*; въ киргизскомъ языкѣ въ этомъ случаѣ непремѣнно ставится вопросительная частица *ма*, которой обыкновенно заканчивается предложеніе, такъ что вопросъ можетъ относиться не только къ непосредственно стоящему предъ частицей *ма* слову, непременно сказуемому, но

Digitized by Google

и ко всякому другому слову въ предложеніи. Сен агандъ кӧрдинбе? значитъ: видѣлъ ли ты брата, ты ли видѣлъ брата, брата ли ты видѣлъ? Ул ӱйдӧмӧ онъ дома? ол уйандыма онъ проснулся?

Примѣчаніе. Впрочемъ, когда вопросъ относится не къ сказуемому, а къ другому какому либо слову, то для выразительности или опредѣлительности вопроса, это слово ставится непосредственно предъ сказуемымъ, а для совершенной опредѣлительности предложеніе передѣлывается такъ, что вопрошаемое слово ставится въ концѣ предложенія какъ сказуемое а глаголъ обращается въ причастіе, въ значеніи подлежащаго: оган айттынба ты ему ли сказалъ? оган айткан сенбе ты ли сказалъ ему?

§ 76. Повтореніе частицы *ма* имѣетъ значеніе раздѣлительнаго вопроса, иногда просто раздѣлительнаго союза безъ всякаго вопросительнаго значенія. Въ первомъ случаѣ *ма* ставится въ концѣ предложенія послѣ сказуемаго, а во второмъ въ срединѣ предложенія. Примѣры на первый случай: саган бир кызык ертеги айтайынба, айтбайынба разсказать ли тебѣ одну интересную сказку или нѣтъ? Мениг берген ктабымды ол окудума окумадыма читалъ ли онъ данную мнѣ книгу или не читалъ? Примѣры на второй случай: уакыты болама болмайма деп кеше сени шакыралмадым вчера я не могъ пригласить тебя, не зная, будетъ ли у тебя время, или нѣтъ. Енди кӧрембе кӧрмеймин бе деп саган амандасып кетӱге келдим я

Digitized by Google

пришелъ проститься съ тобой, ибо придется ли мнѣ еще увидѣть тебя или нѣтъ.

§ 77. Въ киргизскомъ языкѣ вопросъ еще выражается особымъ вопросительнымъ глаголомъ *кайт* (кай-ет какимъ способомъ, какъ дѣлать) съ личными приставками всѣхъ 3 лицъ: кайтейин какъ мнѣ поступить, что дѣлать? кайтесин что ты будешь дѣлать? кайтеди что онъ будетъ дѣлать? Или же вопросительный глаголъ ставится въ формѣ дѣепричастій предъ другими глаголами.

Въ первомъ случаю, когда вопросительный глаголъ употребляется съ личными приставками, онъ выражаетъ сказуемое, а во второмъ случаѣ имъ спрашивается о способахъ и средствахъ къ исполненію дѣйствія слѣдующаго за нимъ глагола, къ которому присоединяются личныя приставки.

Атыгды кайтейин что мнѣ дѣлать съ твоей лошадью?

Енди кайтесин что же теперь будешь дѣлать?

Жайау оган кайтип жетесин пѣшкомъ какъ же ты его догонишь?

Муну мен кайтиб апарайын какъ мнѣ донести это?

§ 78. Вопросительная частица *ма* вмѣстѣ съ глаголомъ екен выражаетъ вопросъ: а) когда дѣйствующій предметъ спрашивается о результатѣ своего дѣйствія; б) когда онъ интересуется узнать или хочетъ узнать мнѣніе другихъ о чемъ нибудь. При сліяніи же ма (ба) съ глаголомъ екен послѣдняя гласная въ вопросительной частицы выбрасывается и выходитъ ма—екен=мекен, ба—екен=бекен.

Digitized by Google

Примѣры: а) ӱйдӧ ким бар мекен? Ну, есть ли кто въ кибиткѣ? Акеси баласын кӧршисининг ӱйӱндӧ бар жогун билип келӱге жиберип келген соң сурады: „кӧрши ӱйӱндӧ бар мекен“? Отецъ послалъ сына узнать дома ли его сосѣдъ, и по возвращеніи спросилъ его: „ну, что дома сосѣдъ“?

б) Акем калага жетти мекен, жок бекен не знаю доѣхалъ мой отецъ до города или нѣтъ.

Прауител аулында мекен жок бекен? не знаю, въ своемъ аулѣ правитель или нѣтъ.

§ **79**. Вопросъ выражается еще частицей *гой*, которая означаетъ указаніе на извѣстные уже факты или на несомнѣнно ожидаемые: ӱйӱмдӱ кеше саган кӧрсеттим гой, енди ӧзӱң де табарсын? я вѣдь вчера показалъ тебѣ свою кибитку, теперь самъ можетъ быть найдешь ее? Сенинг атың жок гой, немен барасын? У тебя вѣдь нѣтъ лошади, на чемъ же ты поѣдешь?

§ **80**. Вспомогательный глаголъ екен при вопросѣ означаетъ любопытство: атына неше тенге сурар екенг не знаю, сколько рублей онъ будетъ просить за свою лошадь? Досума не сыйласам екен? что можно подарить своему другу? Мирамга не кійим кійсем екен? какое платье мнѣ надѣть на праздникъ?

§ **81**. Русскіе вопросы съ отрицаніемъ выражаютъ или ожиданіе положительнаго отвѣта, или даже напоминаніе о чемъ нибудь, какъ уже извѣстномъ для слушающаго фактѣ, напр., не приходилъ ли онъ? не придетъ ли онъ? Въ подобныхъ случаяхъ по-киргизски употребляются разные обороты: кӧрмединг бе не

Digitized by Google

видалъ ли ты. Сен ону билмейсинбе не знаешь ли ты его? рас емеспе не правда ли?

б) Келген емеспе не приходилъ ли онъ? саган айткан жокбедим не говорилъ ли я тебѣ?

в) Мнау ат сеники емеспе не твоя ли эта лошадь? Анау кбренген бизинг аул емес бекен вонъ тотъ виднѣющійся аулъ не нашъ ли? Мен не гылсам екен? что же мнѣ дѣлать? Ол маган не айтар екен? что же онъ мнѣ скажетъ?

Вводныя предложекія.

§ 82. Въ киргизскомъ языкѣ, можно сказать, нѣтъ вводныхъ предложеній, такъ какъ русскія вводныя продложенія здѣсь подчиняются главному предложенію и обращаются въ простыя. Признакомъ вводныхъ предложеній служитъ глаголъ *де* (говоритъ), который обыкновенно передъ другими глаголами употребляется въ формѣ дѣепричастія прошедшаго времени *деп*, при этомъ глаголъ *де* не имѣетъ особеннаго значенія, а только отдѣляетъ вводное предложеніе отъ сказуемаго главнаго предложенія. Äкем менен окугуг келеме деп сурады отецъ спросилъ меня: желаешь ли учиться? Этотъ же примѣръ можно передѣлать иначе: äкем менен сурады, окугуг келеме деп? Первый примѣръ не выражаетъ никакого вводнаго предложенія, въ немъ прямая рѣчь превращена въ косвенную, а второй примѣръ, хотя и съ вводнымъ предложеніемъ, но эта форма очень тяжела для разговорной рѣчи и потому мало употребительна.

Digitized by Google

§ 83. Когда приводится разговоръ между лицами въ подлинныхъ словахъ, то глаголъ *де* выражаетъ обѣщаніе и замѣняетъ сказуемое простого предложенія: сен колага барамын дейсин (букв.: ты и въ городъ поѣду говоришь) ты намѣреваешься ѣхать въ городъ. Ол ертен келем дейди онъ обѣщался завтра пріѣхать (букв. онъ завтра пріѣду сказалъ). Ол саган кетбе дер, сен тынгдама онъ навѣрно посовѣтуетъ тебѣ не ѣхать, но ты не слушай его.

§ 84. Если глаголъ *де* ставится между двумя глаголами вводнаго предложенія, то онъ означаетъ намѣреваться, предполагать, желать и т. п. и при этомъ всегда употребляется въ формѣ дѣепричастія прошедшаго времени *деп*: мен орусша окуйын деб едим я намѣреваюсь учиться по русски. Сен аулына бүгүн жеталмассын деб ойлаймын думаю, что ты сегодня не доѣдешь до своего аула.

§ 85. Соединительное дѣепричастіе еще выражаетъ причину, предлогъ: аулым алыс деп бармаспысын развѣ ты поѣдешь, если твой аулъ далекъ (букв.-говоря: мой аулъ далекъ). Аурумын деп жатыр онъ лежитъ подъ предлогомъ болѣзни (говоря—я боленъ).

§ 86. На мѣстѣ подлиннаго вводнаго предложенія ставится замѣняющее: 1) мѣстоименіе *не* при вопросѣ; въ отвѣтѣ на такой вопросъ ожидается подлинный текстъ вводнаго предложенія: не деб айтты что онъ сказалъ; келерим деб айтты, сказалъ:

Digitized by Google

приду; не деп келмеди почему онъ не пришелъ, конак болду деп келмеди не пришелъ потому, что гости были и 2) мѣстоименіе или нарѣчіе: бо, ол, осундай и пр. послѣ или прежде упоминанія объ отдѣльномъ предметѣ или же вмѣсто собственнаго имени: осундай деген ксиге къ такому по имени человѣку.

Digitized by Google

Digitized by Google

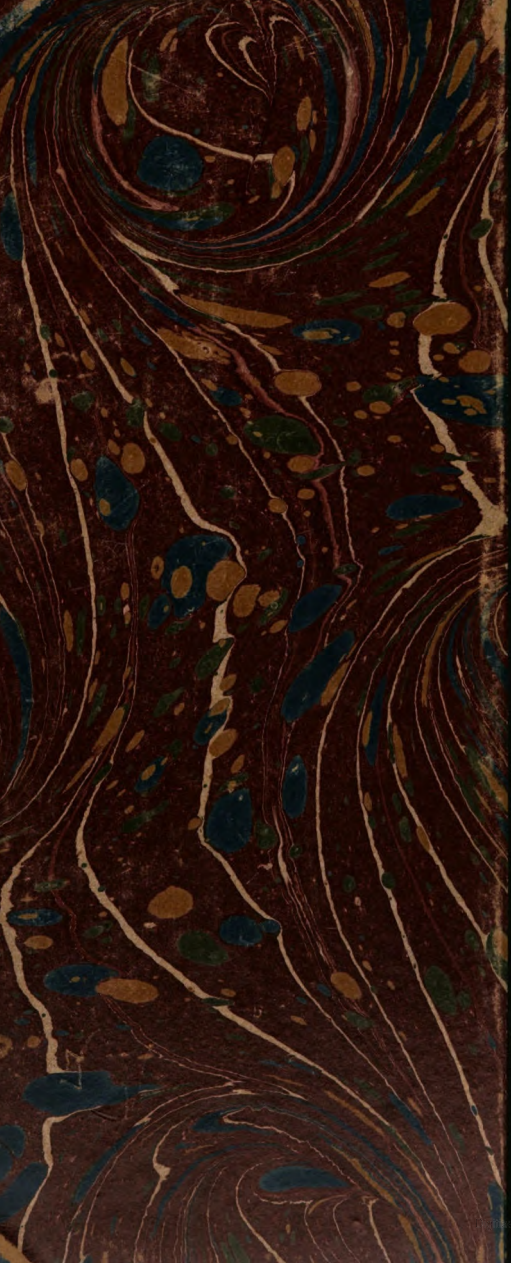
Digitized by Google

Digitized by Google

3 2044 014 631 62

DUE NOV 10 45
CANCELLED
DUE FEB 4 '57
AUG 27 '66 H
CANCELLED
033
WIDENER
FEB 10 1993
BOOK DUE

Digitized by Google


Digitized by Google